

TERRITORIALIDADE QUILOMBOLA

FOTOS & MAPAS

QUILOMBOLA
TERRITORIALITY

PHOTOS & MAPS

Rafael Sanzio Araújo dos Anjos

COPYRIGHT by Rafael Sáenz Aragão dos Anjos

Principais Descrições • HolotípicoMap e DocumentaçãoGeográficaTerritorial • Rafael Sáenz Aragão dos Anjos

PROJETO MAPAS & CARTOGRAFIA 2008 MAPAS 0001-001004-000000-Arteiro dos Anjos

Produção Técnica: Rafael Sáenz Aragão dos Anjos, Rafael Farias e Rodrigo Vilela

RevisãoPortuguês: Emilia Bárbara Pires da Faria

Tradução para o Inglês: Fabiana de Souza Pereira e Alessandro Bressan

ProtagonismoEditorial: Britto e Editora-Portugal

Impressão: Gráfica Eddex (Portugal)

Promoção da Edição: Mapas Editora & Consultoria (Brasil) - Distrito Federal - Brasil | Projeto Geografia ABI-Brasil
Educação & Planejamento do Território | Centro de Cartografia Aplicada e InformaçõesGeográficas da Universidade de Brasília.
E-mail: cartorodolabu@uol.com.br - Telfax: +(55) 3021-2383



Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação poderá ser armazenada ou reproduzida por qualquer meio
sem a autorização por escrito do autor.

ISBN: 978-85-4077012-8

FICHA CATALÓGICA ELABORADA PELA
BIBLIOTECA CENTRAL DA UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA

Autor: Rafael Sáenz Aragão dos Anjos
Título: Territorialidade Quilombola Fotos & Mapas - Rafael Sáenz Aragão dos Anjos
Editor: Mapas Editora & Consultoria, 2011
Páginas: 114 pgs.
Resumo: Texto, fotos e legendas em português e inglês. Contém vários mapas territoriais em
escala variável e documentação bibliográfica.
Assunto: Mapa - mapa escala digital de português.
1. Geografia. 2. Fotografia. 3. Geografia. 4.
Guia turístico de Brasil. 5. HolotípicoMapa-Brasil. 6. Geografia da África. 7. Territórios
Tradicionais

CBU M71.CB.BE

Impresso no Brasil



Diret. Detalhe da construção tradicional da
fazenda Quilombo do Rio das Pedras, no Parque
Nacional da Chapada dos Veadeiros, GO. Foto:
Rafael Sáenz Aragão dos Anjos, 2008

TERRITORIALIDADE QUILOMBOLA

FOTOS E MAPAS

QUILOMBOLA TERRITORIALITY

PHOTOS & MAPS





"A nossa riqueza coletiva é constituída por nossa diversidade, o 'outro', indivíduo ou sociedade, é precioso para nós na medida em que é diferente de nós."

Albert Jacquard, 1983

"Our collective wealth is constituted for our diversity, 'the other', individual or society, is as precious as different from us"

Albert Jacquard, 1983



"O espaço é a acumulação desigual dos tempos."

Milton Santos, 1992

"Space is the unequal accumulation of time"

Milton Santos, 1992





"Os quilombos, como unidade básica de resistência, irão se configurar como os maiores exemplos de reelaboração territorial dos registros das matrizes africanas no Novo Mundo."

Maria Lucia

"The quilombos, as a basic resistance unity, will be the major example of territorial reworking of the African matrix registers in the New World."

Natalê Barros, 2006.





"A cartografia não é somente um desenho! Ela continua possibilitando mostrar como a sociedade funciona, como anda a nação, onde estão os excluídos e os incluídos no sistema. É um instrumento que de certa maneira, fala e torna 'visível' o que muitos não querem 'ouvir' e nem 'ver'. O mapa é uma ferramenta básica para a cidadania. No entanto, existe o risco permanente do uso indevido, da apropriação inadequada e das interpretações distorcidas."

Rafael Santaia, 2008

"Cartography is not only a draw! It still makes possible to show how society works; how the nation is; where are the excluded and the included of the system. Is an instrument that, in a certain way, speaks for itself and makes visible what many do not want to 'see' or 'listen'. Map is a basic instrument for citizenship. However, there is the permanent risk of improper use, misappropriation and wrong interpretations."

Rafael Santaia, 2008.





"A ação é sempre presente, não há ação passada, nem ação futura.
Há apenas ação presente.
E ação, de alguma forma, resulta de escolhas".

Milton Santos, 1996

"The action is always present, there is no past action,
neither future action.
And action, somehow, results from choices."

Milton Santos, 1996

Agradecimento

Desenvolver o Projeto Geografia Afro-Brasileira continua sendo um grande desafio para mim, minha vida, minha existência... A cada etapa realizada, novas questões são incorporadas e me aproxima, ainda mais, das minhas ancestralidades e de alguns dos segmentos fundamentais para a transformação necessária na questão étnica afro-brasileira: os educadores e as informações básicas para o aprofundamento dos conhecimentos necessários. Esta publicação é resultado de um trabalho sistemático, mas estimulante e agradável. Existem algumas instituições e pessoas a quem eu gostaria de agradecer por toda a ajuda, em tornar esta publicação um fato, uma realidade, uma contribuição real.

Inicialmente, agradeço à equipe técnica do Centro de Cartografia Aplicada e Informação Geográfica do Departamento de Geografia da Universidade de Brasília, pelo profissionalismo e empenho na construção da documentação cartográfica temática do Projeto. Particularmente, a Rafael Farias e Rodrigo Vilela.

Em seguida, agradeço ao Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq), ao Programa de Pesquisa em Ciências Humanas e Sociais, pelo apoio fundamental no desenvolvimento do Projeto de Pós-Doutorado na área de Cartografia Étnica. Ao Musée Royal de l'Afrique Centrale – Tervuren – Bruxelles - Belgique, o meu agradecimento pelas facilidades na operacionalização das pesquisas realizadas nesta Instituição, o aprofundamento dos conhecimentos referentes às "Geografias", Africana e dos Quilombos. Principalmente, a Johan Lavreau, Sabine Cornelis, Danielle de Lame e Guido Gryseels.

Devo agradecer aos meus pais: Tiéta e Tibúrcio (*in memoriam*) por tudo...

Assim como, aos meus irmãos: Cinha, Zeca, Iza e Zeu pela oportunidade de estar com eles nesta existência. À Bija, Izabella, Tomás e Victor Antônio dos Anjos, minhas raízes e referências básicas em todo o processo. Finalmente, agradeço a Deus, aos anjos que me acompanham, à falange das pretas e dos pretos velhos e a todos os orixás africanos.

Acknowledgments

The development of the Afro-Brazilian Project is still a great challenge for me, for my life and for my existence. To each accomplished step, new issues are incorporated and I become closer to my ancestries and to some of the most fundamental subjects for the necessary transformation of the afro-Brazilian issue: the educators and basic information for the deepening in the necessary knowledge. This publication is the result of another systematic work, more stimulant and pleasant! There are institutions and people who I would like to thanks for the help of making this publication a reality, a real contribution.

Initially I would like to thank the technical work team of the Center of Applied Cartography and Geographic Information of the Geography Department of the University of Brasilia, for the professionalism and hard work in the construction of the cartographic documents for the Project, particularly to Rafael Farias and Rodrigo Vilela. Then, I would like to thank the National Council for Scientific and Technological Development (CNPq), particularly to the Social and Human Sciences Research Program for the support in the development of the Post-Doctorate Project in the field of Ethnic Cartography. To the Musée Royal de l'Afrique Centrale – Tervuren – Brussels – Belgium, my acknowledgements for the research operationalization and the deepening of the knowledge in the Geography, African and Quilombolas areas, mainly to Johan Lavreau, Sabine Cornelis, Danielle de Lame and Guido Gryseels.

I should thank my fathers, Tiéta and Tibúrcio (In Memoriam) for everything, as well as my brothers Cinha, Zeca, Iza and Zeu, for the opportunities of sharing with them my existence. To Bija, Izabella, Tomas and Victor Antônio dos Anjos, my roots and basic references in this process. Finally, to God and the angels that follow me to the phalanx of the pretas and pretos velhos and to all African Orixás.



Sumário

Introdução Português English Introduction

16

Parte 0 Part 0

A Diáspora Africana para América e as Referências do Espaço dos Quilombos no Brasil Colonial - Imperial African Diaspora to America and Spatial References of Quilombos in Colonial - Imperial Brazil

20

Parte I Part I

Algumas Referências Cartográficas da Territorialidade Quilombola no Brasil Some Cartographic References of the Quilombola Territoriality in Brazil

62

Parte II Part II

Quilombos - O Ambiente Contemporâneo, a Arquitetura e a Organização Territorial Quilombos – Contemporary Environment, Architecture and Territorial Organization

72

Parte III Part III

O Trabalho e a Tecnologia Quilombola Quilombola Work and Technology

92

Parte IV Part IV

Os Seres Humanos, Algumas Referências da Culinária e as Questões Estruturais Contemporâneas Human Being, Some Culinary References and Contemporary Structural Issues

106

Bibliografia Bibliography

120

Índice dos Produtos Cartográficos Thematic Map's Index

122

Índice das Fotografias Photography's Index

122

15

Introdução

A terra, o terreiro, o território e a territorialidade assumem grande importância dentro da temática da pluralidade cultural brasileira no seu processo de ensino, planejamento e gestão. Principalmente, no que diz respeito às características territoriais dos diferentes grupos étnicos que convivem no espaço nacional. Preconizamos que é possível apontar as espacialidades e dar visibilidade para as desigualdades socioeconômicas e excluientes, que permeiam a sociedade brasileira, ou seja, um contato com um Brasil de matriz territorial complexa, multifacetada e cuja população não está devidamente conhecida, valorizada e nem incluída.

Podemos apontar a matriz africana presente no país como a principal referência cultural e étnica da formação da nossa população, apesar do sistema dominante insistir em nos referenciar e em nos apresentar como europeus. A incorporação verdadeira, o respeito e o espaço da cultura africana no Brasil continua sendo uma das questões estruturais que ainda merece investigação, conhecimento e ação. Ou seja, alcançar o direito efetivo de uma participação plena na vida nacional. Nesse sentido, as demandas para compreensão das complexidades da dinâmica existente na nossa sociedade são grandes e existem poucas áreas, além da Geografia, da Cartografia e da Fotografia, capazes de auxiliar na representação e interpretação das inúmeras indagações desse momento histórico.

A Geografia é a ciência do território e este, componente fundamental. O terreno, o terreiro no sentido amplo, continua sendo o melhor instrumento de observação. Nos revela o que aconteceu, pois apresenta as marcas da historicidade espacial, o que está acontecendo, isto é, registra os agentes que atuam na configuração geográfica atual e, por fim, o que pode acontecer, ou seja, é possível capturar as linhas de forças da dinâmica territorial e apontar as possibilidades da estrutura do espaço no futuro próximo. A terra constitui a base geográfica fundamental da manutenção da comunidade e da coletividade. Neste sentido, a territorialidade se apresenta como o esforço coletivo do grupo social para firmar a sua ocupação, para manter o seu ambiente e ter definido o seu território. A territorialidade é específica em cada comunidade, por isso a alteridade, ou seja, a forma distinta, diferente como ela se relaciona com o seu território, com a sua base física, com a sua terra.

No conceito de território estão agregados os sentimentos de apropriação de uma porção do espaço, assim como, quanto ao seu limite, a sua fronteira. O espaço pode ter significação individual ou de um grupo, portanto distintas interpretações à noção de territorialidade é muito importante nesse processo. Desta maneira, o limite do território não é necessariamente físico, mas pode se estender até onde a comunidade reconhece a sua influência, o seu exercício de poder. Outro componente relevante é que o estabelecimento e a manutenção do território exigem domínio, controle, regras e normas, gestão da porção do espaço apropriado. O território é, na sua essência, um fato espacial e social secularmente atrelado a uma dimensão política, permeado de identidade, possível de categorização e de dimensionamento. Nele estão gravadas as referências culturais e simbólicas da população, do grupo ou da comunidade. Dessa forma, o território étnico seria o espaço construído, materializado a partir das referências de identidade e pertencimento territorial, geralmente a sua população tem um traço de origem comum. As demandas históricas e os conflitos com o sistema dominante têm imprimido a esse tipo de estrutura espacial exigências de organização e a instituição de uma auto-affirmação política, social, econômica e territorial.

Os mapas, principais produtos da cartografia são representações e interpretações gráficas do mundo real, que se

Introduction

The land, the *terreiro*, the territory and territoriality assume great importance the thematic of Brazilian cultural plurality in its teaching, planning and managing process, especially in respect to the territorial characteristics of the different ethnic groups that live together in the national space. We preconize that it is possible to point out the spatiality and give visibility to the social-economical and excluding inequality that permeate our Brazilian society, that is, a contact with a Brazil of multifaceted complex cultural matrix who's population is not properly known, valued or included.

We can point to the African matrix, present in the country, as the main cultural and ethnic reference o four population's formation, even though the dominant system insists on referring to us and introducing us primarily as Europeans. The true incorporation, respect and African cultural space in Brazil are still some of the structural issues that deserve investigation, knowledge and action, that is, to reach the effective right of a full participation in the national life. In this sense, the demands for comprehension of the complexity of the existent dynamics of our society are great and there are few areas besides Geography, Cartography and Photography that can aid in the representation and interpretation of numerous questionings of this historic moment.

Geography is the science of territory and this fundamental component, the land, the *terreiro* in an ample sense is still the best observation instrument of what happened because it presents marks of historical spatiality, of what is happening, in other words, it has registered the agents that act upon the present spatial configuration and what may happen, that is, it is possible to capture the dynamic territorial force lines and point out the possible spatial structure in the near future. The land constitutes a fundamental geographic base of the maintenance of community and collectivity. In this sense, territoriality presents itself as the collective effort of a social group to consolidate their occupation, to maintain its environment and define their territory. Territoriality is specific to every community, therefore the alterity, or the distinct, different form with which it relates to its territory, with its physical base, with its land.

In the concept of territory are aggregated feelings of appropriation of a portion of space, as well as its limit, its frontier. Since space can have individual or group signification, therefore distinct representations, the notion of territoriality is very important in this process. In this way, the territory's limit is not necessarily always physical, but can extend until where the community recognizes its influence, its practice of power. Another relevant component is that the establishment and maintenance of territory demands domain, control, rules and regulations, management of the portion of appropriated territory. Territory is, in its essence, a spatial and social fact; secularly linked to a political dimension; permeated with identity; categorizable and dimensionable and is where are recorded the cultural and symbolical references of the population, group or community. In this way, ethnic territory would be the constructed space, materialized from identity references and territorial belonging and usually, its population have a trace of common origin. The historical demands and conflicts with the dominant system have printed on this type of spatial structure demands for organization and the institution of a political-social-economic-territorial self-affirmation.

Maps, the main products of cartography are, in their turn, graphic representations and interpretations of the real world that firm themselves as efficient tools of reading of the territory, allowing to reveal territoriality of social constructions and natural features of the

firmam como ferramentas eficazes de leitura do território, possibilitando revelar a territorialidade das construções sociais e feições naturais do espaço e por isso, mostram os fatos geográficos e os seus conflitos. Estes possibilitam revelar graficamente o que acontece na dinâmica do espaço, tornando-se cada vez mais imprescindíveis por constituírem uma ponte entre os níveis de observação da realidade e a simplificação, a redução e a explicação, além de fornecerem pistas para a tomada de decisões e soluções dos problemas. Não podemos perder de vista que um mapa não é o território, mas que nos produtos da cartografia estão as melhores possibilidades de representação e leitura da história do território. A cartografia étnica não é somente um desenho, ela busca mostrar como o território está efetivamente ocupado, os seus conflitos e incongruências, registrando as diferenças e contradições do sistema. Busca ser um instrumento para auxiliar na leitura do conhecimento espacial.

A fotografia como registro documental é outro recurso importante no processo do conhecimento geográfico, sobretudo pelas representações e interpretações do tempo, do espaço, da sociedade, que não se cristalizam e não são estáticas. No registro fotográfico de um ambiente ou de uma matriz cultural, podemos constatar as referências de uma estrutura social, que nos possibilita observar se esta é rica ou pobre, justa ou discriminatória, dentre outras possibilidades de interpretações espaciais. Sejam nos detalhes das matrizes africanas ou nas paisagens geográficas, as fotografias não se restringem a um mero congelamento do momento, mas a uma forma de olhar e sermos olhados. Por isso, entendemos a foto como um instrumento estratégico no processo de conhecimento do que acontece verdadeiramente em um território tradicional.

Tratar da diversidade cultural brasileira num contexto geográfico, cartográfico e fotográfico, visando reconhecer, valorizar e superar a discriminação aqui existente, é ter uma atuação sobre um dos mecanismos estruturais da exclusão social, componente básico para caminhar na direção de uma sociedade mais democrática, na qual os descendentes de povos africanos, principalmente, se sintam e sejam, de fato, brasileiros. São várias as questões estruturais relacionadas à cultura africana, à população afro-brasileira e aos territórios étnicos no país que merecem investigação, conhecimento e intervenção. A exclusão secular das matrizes africanas do sistema oficial brasileiro, particularmente os quilombos, configura-se como um dos mais emergenciais. É importante lembrar que existiram várias formas de inserção na ocupação territorial das populações de origem africana durante os quase quatro séculos do regime escravista no Brasil. No espaço urbano, as principais referências são os fundos das residências oficiais e as ocupações periféricas, no entorno das localidades. Nas áreas rurais, os espaços mais relevantes estavam nas senzalas, nas fazendas produtivas e nos territórios dos quilombos. Este último, vai se configurar como o fator territorial mais expressivo, distribuído por quase todo o território brasileiro, onde se agrupavam principalmente os povos africanos e seus descendentes, que se rebelavam contra o sistema vigente, assim como, populações de ascendência européia, excluídos e povos indígenas que também não aceitavam o sistema. Em todas as regiões dos ciclos econômicos coloniais do Brasil, ou seja, de áreas produtivas, que utilizaram mão-de-obra africana, se formaram quilombos.

O quilombo era uma reconstrução e elaboração concreta de um tipo de organização territorial africana no 'novo espaço' denominado Brasil. Durante os quase quatro séculos de tensões e confrontos de classes no sistema escravista, os quilombos funcionaram como uma verdadeira 'válvula de escape' para diluir a violência da escravidão. A palavra *quilombo*, que tem sua origem na língua bantu e possui referência em expressões como: habitação, acampamento, albino, floresta e guerreiro. Na Região

space and exactly for this reason they show us the geographic facts and their conflicts. These allow to graphically reveal what happens in the dynamic of space, becoming each time more indispensable by constituting a bridge between levels of observation of reality and simplification, reduction and explanation, besides providing clues to decision making and for solution of problems. We cannot lose sight that a map is not the territory, but that in cartographic products are the best possibilities of representation and reading of the territory's history. Ethnic cartography is not only a drawing, it seeks to show how the territory is effectively occupied, with its conflicts and incongruities, registering the differences and contradictions of the system. It seeks to, therefore, be one more instrument in aiding the reading of spatial knowledge.

A photograph as a documentary Record is also another important resource of the geographic knowledge process, overall through the representations and interpretations of time, space, society that are not crystallized ore static. In the photographic record of an environment or a cultural matrix, we can find the references of a social structure, we can tell if it is rich or poor, fair or discriminatory, amongst other possibilities of spatial interpretation. May it be in the details of the African matrices or the geographic landscapes, photographs are not only restricted to a mere freezing of a moment, but more to a form of "looking" and being looked at and for this reason, we understand a photo as a strategic instrument in the process of knowing what truly happens in a traditional territory.

Inserting the Brazilian cultural diversity in a geographic, cartographic and photographic context, seeking to recognize, value and overcome the discrimination existent here is acting over one of the structural mechanisms of social exclusion, basic component to walking in the direction of a more democratic society, in which the descendants of African people, mainly, feel and may be in fact Brazilians. Many are the structural issues related to the African culture, to the African-Brazilian population and to the ethnic territories in the country that still deserve investigation, knowledge and intervention. The secular exclusion of African matrixes from the official Brazilian system, particularly the *quilombos*, is configured as one of the priorities. It is important to remember that there have been many forms of insertion in the territorial occupation of African originated populations during the four centuries of the slave regime in Brazil. In the urban space, the main references are the depths of the official residences and peripheral occupations, in the surroundings of locations. In rural areas, the more relevant spaces were in *senzalas*, in productive farms and *quilombo* territories. The last one will constitute as the most expressive territorial factor, distributed throughout nearly all of the Brazilian territory and where were grouped mainly African people and their descendants who rebelled against the current system, but also populations of European ascendance, excluded from the system, and also indigenous people who also did not accept the current system. In all regions of the colonial economic cycles of Brazil, therefore productive areas that used African human labor, became *quilombos*.

The *quilombo* was a reconstruction and concrete elaboration of a type of African territorial organization in the new space denominated as Brazil. During nearly all of the four centuries of tensions and confrontation of classes in the slave system, the *quilombos* worked as a true escape valve to dilute the violence of slavery. The word *quilombo*, which origins from the Bantu language and has reference in expressions such as: habitations, camping, albino, forest and warrior. In Central Region of the Congo Basin, *quilombo* means "a place to be with God." The African form of territorial organization will develop in the Brazilian shores of the

Central da Bacia do Congo, quilombo significa “lugar para estar com Deus”. A forma de organização territorial africana que vai se desenvolver nas margens brasileiras do Oceano Atlântico, em busca de um local seguro e protegido, de igualdade de condições, de liberdade de acesso à terra, de uma base possível de ter confrontos e guerras. Apesar dos contextos diferenciados entre o quilombo africano e o quilombo brasileiro, alguns elementos espaciais podem ser relacionados, como por exemplo: a mescla de matrizes culturais na sua população, o cultivo de grãos (milho, arroz, feijão e outras), de raízes (mandioca, inhame, batata doce, entre outras), a criação de cabras, galinhas e carneiros, a prática agrícola utilizando a rotatividade da terra (*pousio do solo*) e a caça e pesca praticada com critérios, respeitando as referências da natureza. Importante lembrar que esses territórios étnicos organizados, independentes e numerosos, eram uma ameaça à estabilidade da classe senhorial e, por isso, foram duramente reprimidos, estimulando a criação da profissão dos *capitães do mato* e das expedições para destruição dos seus territórios.

Mesmo passados mais de um século da sanção da Lei Áurea pelo regime imperial, a historiografia e o sistema brasileiro ainda continuam associando a população afro-brasileira a uma imagem de escravidão, uma mentalidade social de que os negros melhoraram, mas ainda são inferiores, se referindo aos quilombos sempre no passado, como se estes não constituíssem um fato da nossa historicidade e territorialidade contemporânea. Mesmo não sendo ainda assumida devidamente pelo Estado, a situação precária dos descendentes de quilombos no Brasil é uma das questões estruturais da sociedade, uma vez que, além da falta de visibilidade territorial e social, essa questão é agravada pelo esquecimento histórico verificado no processo educacional.

No Brasil, as comunidades negras tradicionais, os remanescentes de quilombos, *mocambos*, comunidades negras rurais, quilombos contemporâneos, comunidades quilombolas ou terras de preto, referem-se a um mesmo patrimônio territorial e cultural inestimável e que, somente recentemente, passaram a ter atenção do Estado e ser de interesse de algumas autoridades e organismos oficiais. Muitas dessas comunidades mantêm ainda tradições e tecnologias que seus antepassados trouxeram da África, como a agricultura, a medicina, a religião, a mineração, as técnicas de arquitetura e construção, o artesanato e utensílios de cerâmica e palha, os dialetos, a relação sagrada com o território, a culinária, a relação comunitária de uso da terra, dentre outras formas de expressão cultural e tecnológica de referências tropicais.

Poderíamos dizer que sobrevivem no Brasil contemporâneo, pedaços seculares de territórios africanos fundamentais para o entendimento da territorialidade complexa, multifacetada e diversa do país. Estes espaços estão pulverizados em quase todo o território nacional, principalmente no espaço rural, mas também, muitos núcleos estão incorporados nas áreas periurbanas e urbanas do país. Em função dessas diferenciações de localização espacial, essas comunidades tradicionais caracterizam-se por apresentarem diferentes níveis de inserção e de contato com a sociedade. O conceito de comunidade quilombola tem uma referência no campesinato negro, de povos de matriz africana que conseguiram ocupar uma terra e manter uma autonomia política e econômica. Ao quilombo contemporâneo está associada uma interpretação mais ampla, não somente de resistência no passado, mas sobretudo, no presente. Um território étnico capaz de se organizar e se reproduzir no espaço geográfico de condições adversas, ao longo do tempo e com resistência para a manutenção da sua forma particular de viver. Não podemos perder de vista que, nem todos os territórios quilombolas existentes no Brasil, que se enquadram nesse conceito mais largo, são remanescentes dos

Atlantic Ocean, seeking a safe a protected place, equal conditions, freedom of access to the land, a base that will possibly have conflicts and war. In spite of the different contexts between the African *quilombo* and the Brazilian *quilombo*, some spatial elements can be related, for example: the mixture of cultural matrixes in its population; sowing of grains (corn, rice, beans and others) and roots (manioc, *inhame*, sweet potato, amongst others; raising goats, chicken and sheep; agricultural practice using land rotation (*soil fallow*) and fishing and hunting practiced with criteria and respecting nature's references. It is important to remember that these organized ethnic territories, independent and numerous, were a threat to the stable lord class and for this exact reason, were harshly repressed, stimulating the creation of the function of *capitães do mato* (captains of the woods) and of the expeditions to destruction of their territories.

Even after more than a century has passed since the enactment of the Áurea law by the imperial regime, the historiography and the Brazilian system still associate to the African-Brazilian population an image of slavery, a social mentality that the black people got better, but are still inferior and referring to the *quilombos* always in the past, as if these didn't constitute a fact of our contemporary historicity and territoriality. Even without the proper recognition of the State, the precarious situation of the *quilombo descendants* in Brazil is still one of the structural issues of society, once, besides the lack of territorial and social visibility, this issue is worsened by the *historical forgetfulness* verified in the educational process.

In Brazil, the traditional black communities, the remains of *quilombos*, *mocambos*, rural black communities, contemporary *quilombos*, *quilombola* communities or black's lands refer to a same inestimable territorial and cultural patrimony and that only recently started getting the attention of the State and being of interest to some authorities and official organs. Many of these communities still maintain traditions and technologies that their ancestors brought from Africa, like agriculture, medicine, religion, mining, architectural and construction techniques, the artifacts and ceramic and straw utensiles, the dialects, the sacred relation with the territory, the culinary, the community relation of the use of land, amongst other forms of cultural and technological expression of tropical references.

We could say that in contemporary Brazil survives secular pieces of African territory which are fundamental to understand the complex, multifaceted and diverse territoriality of the country. These spaces are pulverized in almost all of the national territory, especially in the rural space but many nucleus are also incorporated in periurban and urban areas of the country. Due to these differentiations on the spatial location, these traditional communities are characterized for presenting different levels of insertion and of contact with society. The concept of *quilombola* community, therefore, has reference in the black peasantry, of African matrix people who were able to occupy a land and maintain a political and economical autonomy. To the contemporary *quilombo* is associated a more ample interpretation, not only of resistance in the past, but overall, in the present. Of an ethnic territory which is able to organize and reproduce itself differently in the geographic space of adverse conditions throughout time and with resistance to maintain its particular way of living. We cannot lose sight that not all existent *quilombola* territories in Brazil fit into this wider concept, they are remains of old *quilombos* and the ones that perhaps are, most often will not be able to prove their historicity.

antigos quilombos e os que porventura forem, muitas vezes não terão como provar sua historicidade.

O território é uma condição essencial, porque define o grupo humano que ocupa, onde estão localizados e porque estão naquele espaço (historicidade). A terra – o *terreiro* – não significa apenas uma dimensão física, mas antes de tudo, é um espaço comum, ancestral, de todos que tem os registros da história, da experiência pessoal e coletiva do seu povo, enfim, uma instância do trabalho concreto e das vivências do passado e do presente. A insegurança na terra que acredita ser sua, diante de reivindicadores, de invasores com armas na forma de papéis (escrituras e documentos cartoriais) e de combate (revólveres, shotguns, machete, etc) and feeling cornered by the possibility of change and not being able to take the place's historicity, the land's identity of the place where they were raised and where their ancestors lived. This situation constitutes a structural issue and the challenge of traditional communities in Brazil, particularly the *quilombola* communities.

Não podemos perder de vista que, para a sociedade brasileira a terra dos denominados negros não é aqui e se existe um outro lugar, o mesmo deve ser na África ou em um lugar *longe daqui*. Este pensamento social é forte quanto ao medo de que a população afro-brasileira passe a ser proprietária de terras, a ser incluída na sociedade, e a ter uma inserção real no sistema, ter poder. Outro fator é a forma imprecisa, preconceituosa e improcedente, no que se refere ao desconhecimento do continente africano e da real contribuição das suas sociedades para a ocupação e formação territorial do país, que hoje chamamos Brasil. Surge uma estratégia destruidora para a nação, que é a negligéncia e a invalidação com a matriz cultural, tecnológica e a exclusão socioeconómica e territorial.

Esses são pontos estruturais tratados no bojo dessa obra, que tem como principais referências a pesquisa historiográfica realizada, a documentação cartográfica temática produzida e os registros fotográficos que fazem parte da exposição cartográfica itinerante: O Brasil Africano: Diáspora – Quilombos – Território - População, que constitui um dos produtos estruturais do Projeto Geografia Afro-Brasileira – Educação e Planejamento do Território. Nesta publicação estão também, registros de parte do processo de trabalho desenvolvido nas pesquisas do Programa de Pós-Doutoramento em Cartografia Étnica (2008), desenvolvido junto ao Museu Real da África Central (Tervuren – Bélgica).

A publicação está estruturada em seis partes básicas. Na inicial, são tratados cartograficamente e fotograficamente, alguns elementos fundamentais da diáspora África – Brasil e do espaço geográfico dos antigos quilombos. Na parte seguinte, mostra um conjunto de mapas temáticos do Brasil, com os sítios dos territórios dos quilombos contemporâneos e as expressões e cruzamentos espaciais com outras dimensões territoriais do país, como: bacias hidrográficas, terras indígenas, etnografia afro-brasileira, dentre outras temáticas. Na Parte II, é apresentada uma documentação fotográfica referente ao meio ambiente, a arquitetura e a organização territorial das comunidades quilombolas. A Parte III, traz fotos com exemplos de aspectos do trabalho e das tecnologias dos quilombos contemporâneos. Na Parte a seguir, uma série de fotografias dos seres humanos e alguns aspectos da culinária e da alimentação são revelados. A Parte final da obra está destinada a apontar alguns dos principais problemas que acometem os territórios dos quilombos no Brasil.

Com essa estruturação buscamos contribuir efetivamente para a ampliação da visibilidade junto à sociedade civil, nas ações consequentes do setor decisório e na continuidade das discussões da importância e participação das matrizes africanas registradas e sobreviventes na territorialidade brasileira.

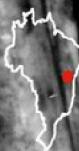
Territory is an essential condition, because it defines the human group that occupies it, where they are located and why they are located in that space (historicity). The land – the *terreiro* – don't signify only a physical dimension, but before anything is a common, ancestral space, of all those who have a record in history, of its people's personal and collective experience, ultimately, in instance of concrete work and of experiences from the past and the present. Insecurity in a land they believe is theirs, facing its claimants, invaders with guns in form of paper (scriptures and registry papers) and of combat (revolvers, shotguns, machete, etc) and feeling cornered by the possibility of change and not being able to take the place's historicity, the land's identity of the place where they were raised and where their ancestors lived. This situation constitutes a structural issue and the challenge of traditional communities in Brazil, particularly the *quilombola* communities.

We cannot lose sight of the fact that to the Brazilian society the land of the denominated blacks is not here and if there is another place, the same should be Africa or some other place *far from here*. This social thought is strong while the fear that the African-Brazilian population becomes the owner of the lands, becomes included in society, and starts having a real insertion in the system and starts having power. Another point in the unprecise, prejudiced and unsubstantiated in what refers to the lack of knowledge about the African continent and the real contribution of its societies to the occupation and territorial formation of the country we nowadays call Brazil. Here enters a destructive strategy to the nation, which is the negligence and inequality with the cultural-technological matrix and the social-economical-territorial exclusion.

These are structural point treated in the filing of this piece, that have as the main references the historiographical research done, the thematic cartographic documentation produced and the photographic records that are part of the cartographic exhibition itinerante: African Brasil: Diaspora – Quilombos – Territory – Population, which constitutes one of the structural products of the African-Brazilian Geography Project – Education and Territorial Planning. In this publication are also records of part of the labor process developed in the researches for the Post-Doctor Program in Ethnic Cartography (2008), developed together with the Royal Museum of Central Africa (Tervuren – Belgium).

The publication is structured in six basic parts. In the initial one are dealied cartographically and photographically some fundamental elements of the Africa – Brasil Diaspora and of the geographic space of old *quilombos*. In the next part are shown a group of thematic maps of Brazil with the sites of contemporary *quilombos* and the expressions and spacial crossing with other territorial dimensions of the country, like hydrographic basins, indigenous lands, African-Brazilian ethnography, amongst other thematics. In Part II is shown a photographic documentation referring to the environment, the architecture and the territorial organization of the *quilombola* communities. Part III brings photos with examples of some labor aspects and technologies of contemporary *quilombos*. The following part, a series of photographs of the human beings and some culinary and eating aspects are revealed. The final part of the piece is destined to point out some of the main problems that affect the *quilombo* territories in Brazil.

With this structuration we seek to contribute effectively to the expansion of visibility in the civil society, in the consequent actions of the deciding sector and in the continuity in the discussions of the importance and participation of African matrixes registered and survivors in the Brazilian territoriality.



Parte 0

Part 0

**A Diáspora Africana para América
e as Referências do Espaço dos
Quilombos no Brasil Colonial - Imperial**

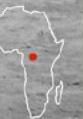
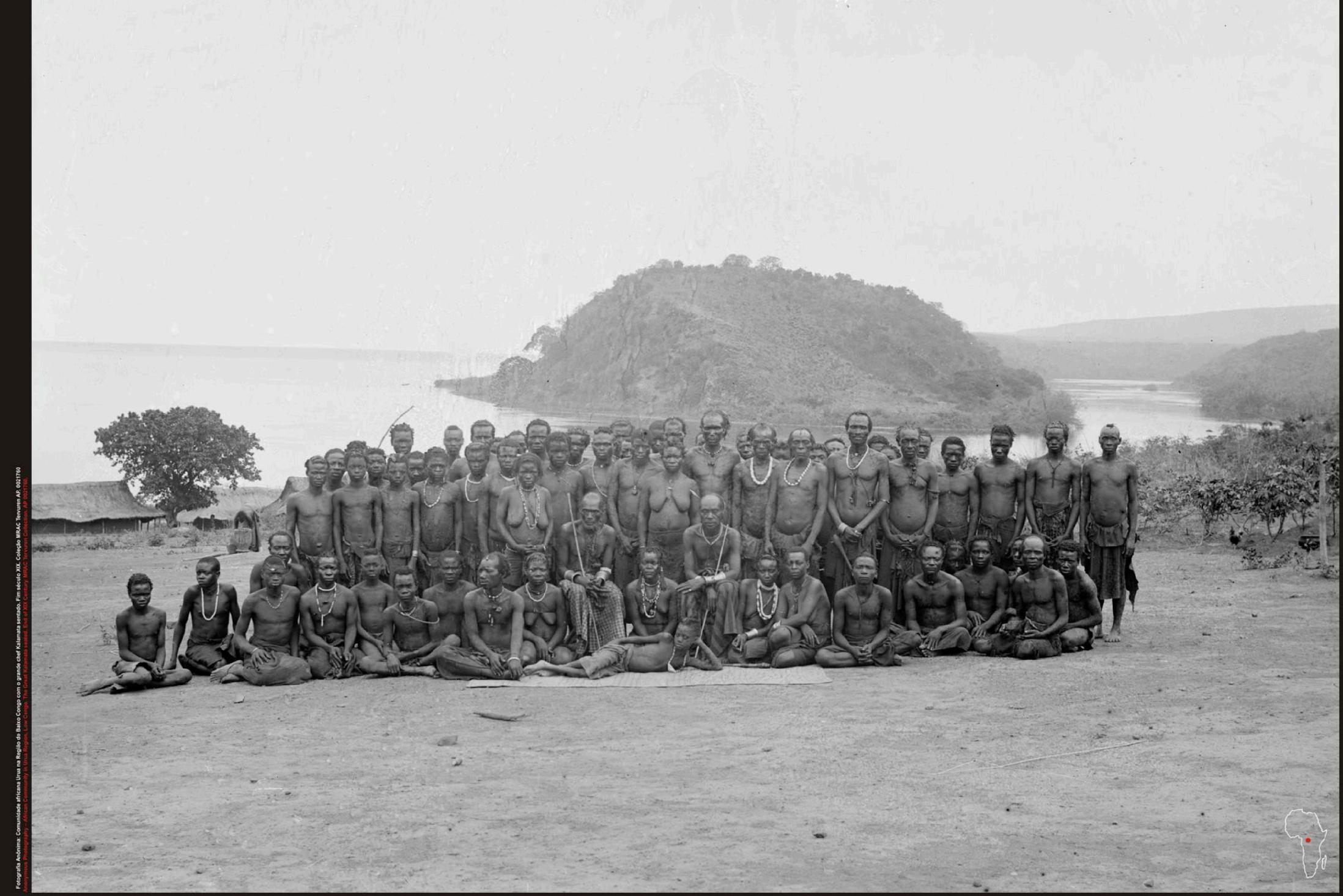
**African Diaspora to America and
Spatial References of Quilombos in
Colonial - Imperial Brazil**

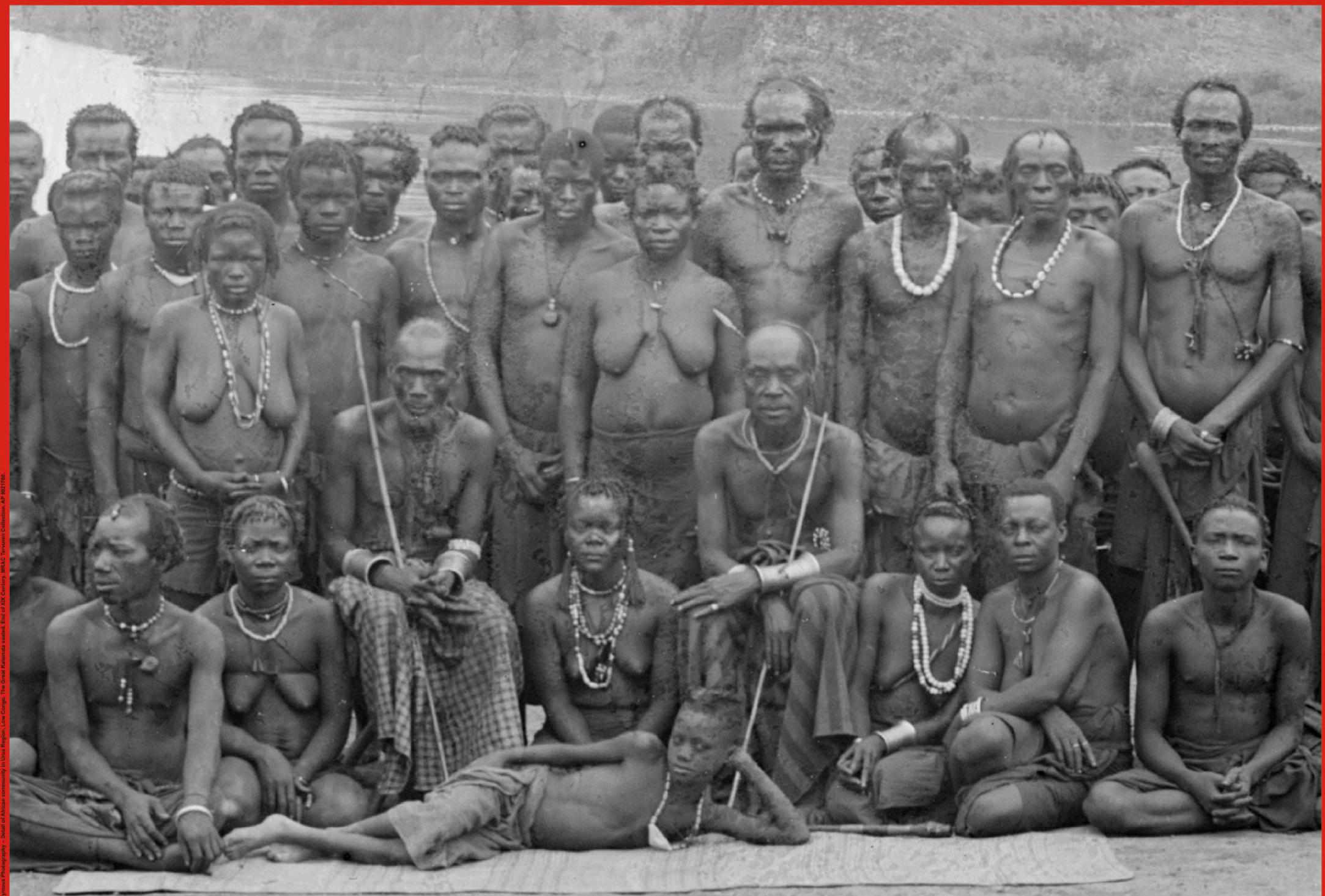




Fotografia Anônima: Homens Bantus da Região de Matadi - Bantu Man in the Matadi Region, Léopold Congo, Anterior a 1908. Coleção MPAC Teruren HF 132.524.2-3
Anonymous Photography - Bantu Man in the Matadi Region, Léopold Congo, Before 1908. MPAC Teruren Collection, HF 132.524.2-3.







Fotografia Mocimboa. Gruppo dei comunitari africani Unua na Região do Balo Chango, com o general José Guedes e seu filhote. Foto: Mocimboa. Coleção SNAZ. Ref.: AD.8202750

Fotografia Aduíme: Detalhe de comunidade africana Uras na Região do Baixo Congo com o grande chefe Kramida sentado. Fim século XIX. Coleção MAMC Tervuren. AP 0021700

28



29

DE STADT VAN
LOUANGO.

- A. Koninckx hof.
- B. Vrouwen hof.
- C. Vytroep Tooren.
- D. Konincklyck Wyn-huys.
- E. Konincklyck Ect-huys.
- F. Publycke Audientie plaats.
- G. S Koninckx tuyn.
- H. Vrouwen tuyn.
- IX. Tree van haer Fetiche.
- L. De breedre wech daer de Misdadigers van
de Bondus wortel gesleapt en Gedoot werden.





FOTOGRAFIA ANÔNIMA: MULHERES BASOKO FABRICANDO POTES - ALTO CONGO, ANTERIOR A 1908. COLEÇÃO MRAC TERVUREN. HP.1938.934.4-11.
ANONYMOUS PHOTOGRAPHY - BASOKO WOMEN CRAFTING - HIGH CONGO, BEFORE 1908. MRAC TERVUREN COLLECTION. HP.1938.934.4-11.



FOTOGRAFIA ANÔNIMA: PAISAGEM DA LOCALIDADE MONGO BERINGA - REGIÃO DE EQUADOR - NORTE DA BACIA DO CONGO, ENTRE 1896 - 1899. COLEÇÃO MRAC TERVUREN. AP.0.0.9342
ANONYMOUS PHOTOGRAPHY - LANDSCAPE OF MONGO BERINGA - ECUADOR REGION, NORTH OF CONGO. BETWEEN 1896-99. MRAC TERVUREN COLLECTION. AP.0.0.9342

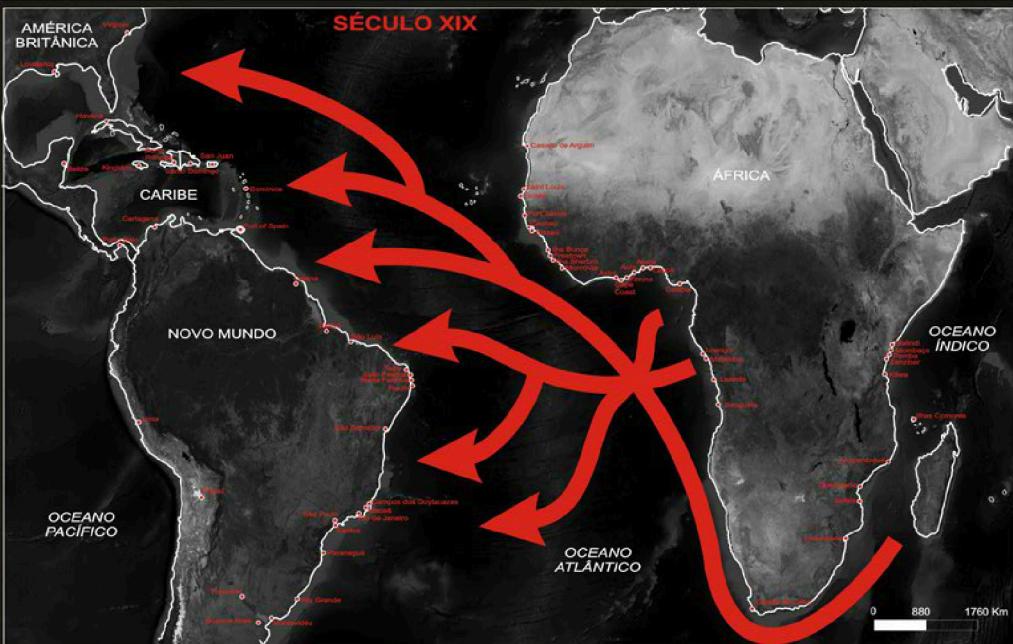
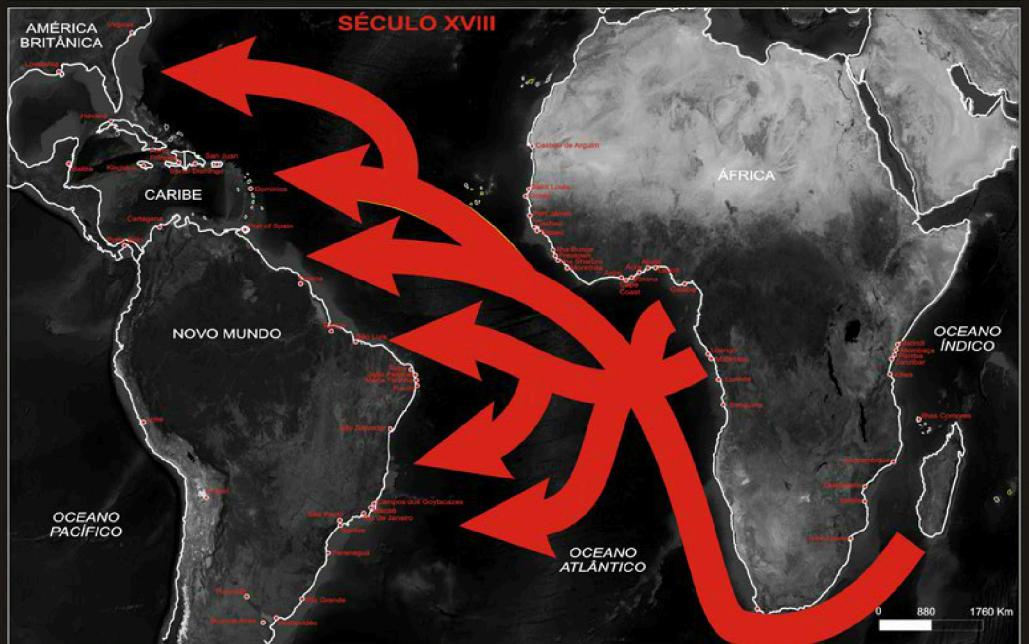
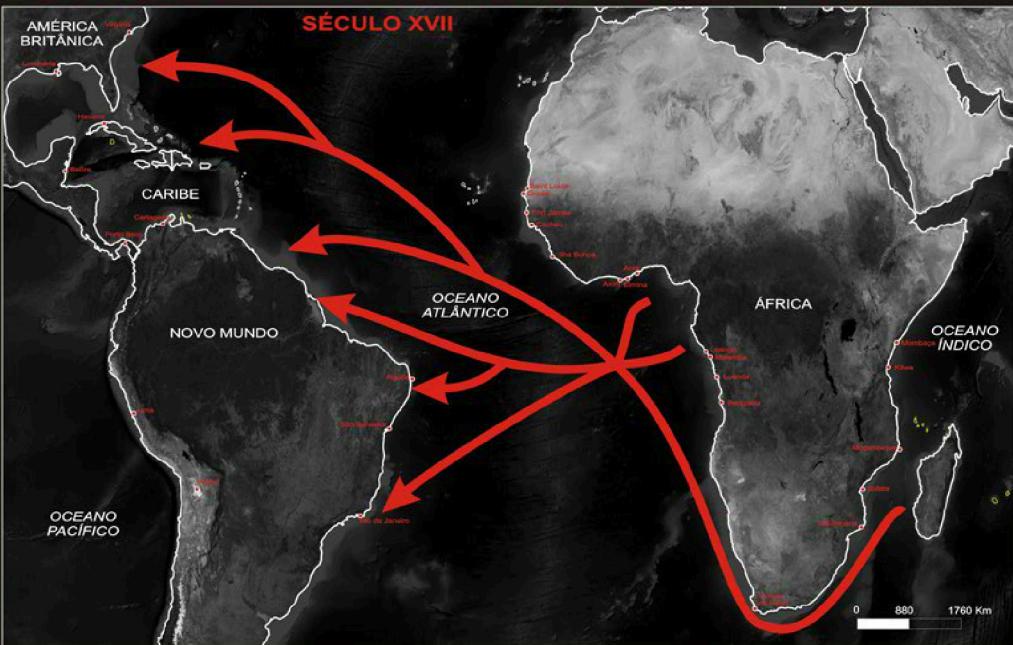
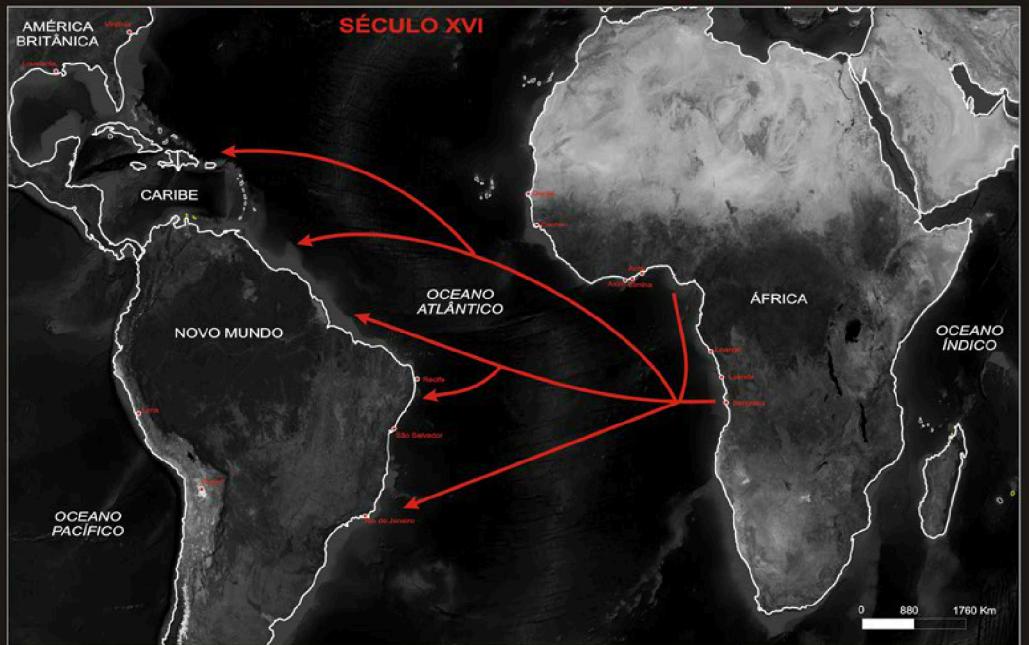


FOTOGRAFIA ANÔNIMA: MULHERES TRABALHANDO NO TEAR - ALTO CONGO, ANTERIOR A 1908. COLEÇÃO MRAC TERVUREN. AP.0.0.26611
ANONYMOUS PHOTOGRAPHY - WOMEN WORKING AT THE LOOM. HIGH CONGO, BEFORE 1908. MRAC TERVUREN COLLECTION. AP.0.0.26611



FOTOGRAFIA ANÔNIMA: PAISAGEM INTERNA DA LOCALIDADE NGALA BIMBA - REGIÃO DE EQUADOR - NORTE DA BACIA DO CONGO, 1910. COLEÇÃO MRAC TERVUREN. AP.0.0.9342
ANONYMOUS PHOTOGRAPHY - LANDSCAPE OF NGALA BIMBA - ECUADOR REGION, NORTH OF CONGO, 1910. MRAC TERVUREN COLLECTION. AP.0.0.9342

Referências Quantitativas da Dinâmica da Diáspora Africana para o Brasil, Caribe e América Britânica. Séculos XVI - XVII - XVIII - XIX
Quantitative References of the African Diaspora Dynamics to Brazil, the Caribbean and the British America. XVI XVII XVIII XIX Centuries



LEGENDA / LEGEND

CIDADE / PORTO DE REFERÊNCIA
 CITY/HARBOUR OF REFERENCE

LIMITES CONTINENTAIS
 CONTINENTAL BOARDS

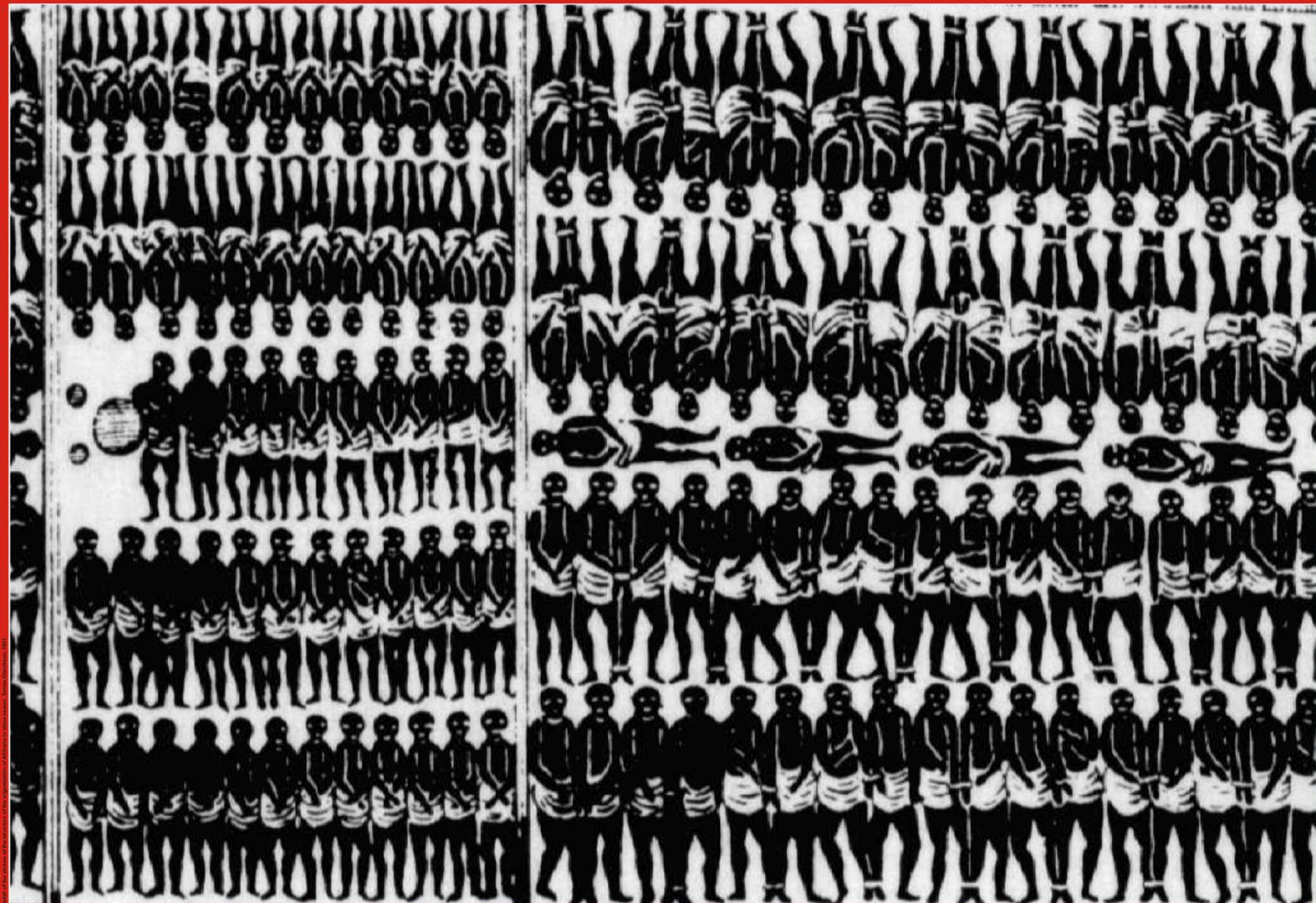
FLUXO DE SERES HUMANOS EXPORTADOS DA ÁFRICA. SÉCULOS XVI AO XIX
FLOW OF HUMAN BEING EXPORTED FROM AFRICA

← SÉCULO XVI - 277.505

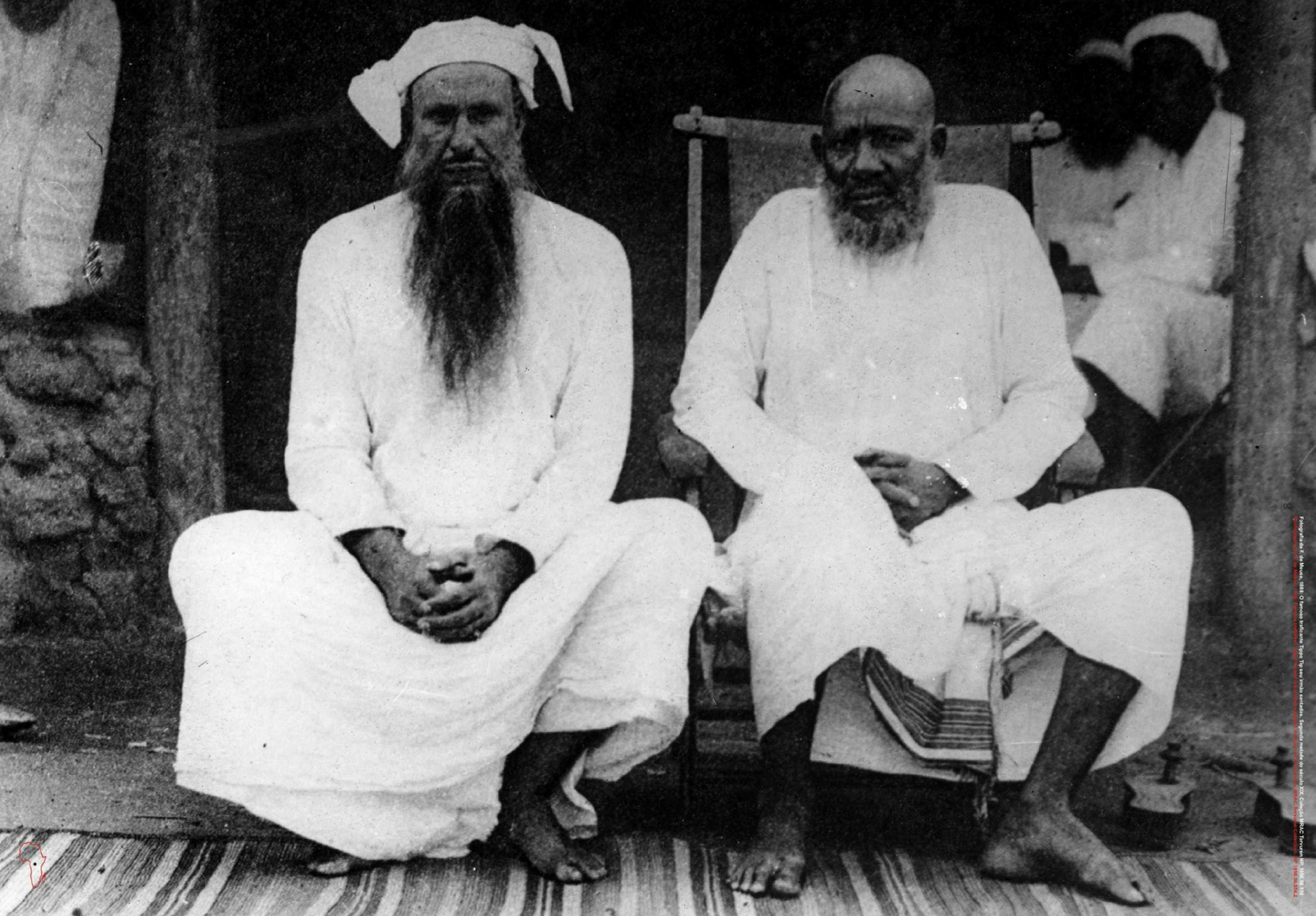
← SÉCULO XVII - 1.875.631

← SÉCULO XIX - 3.873.582

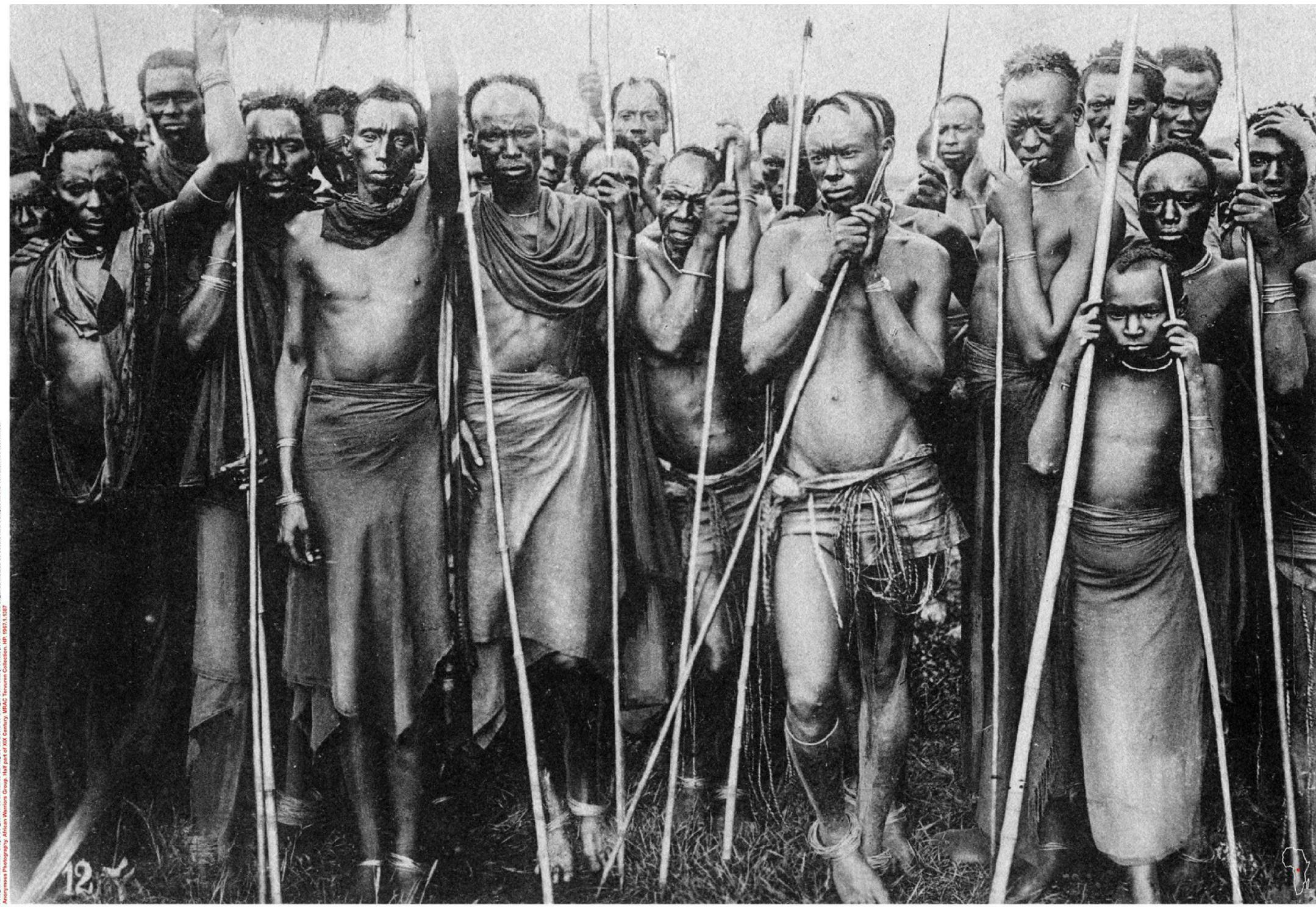
← SÉCULO XVIII - 6.494.619



Detalhe de gravura de selarina do anúncio da série humana africana em um navio negreiro na condição de escravos. Thomas Clarkson, 1821



Fotografia Antiga: Grupo de guerreiros Áfricano da Região da Beira do Círculo São Tomé e Príncipe, possivelmente da segunda metade do século XIX. Coleção MIRAC. Título original: 1867.1.1387







"Populações africanas de distintos grupos étnicos e diferentes reinos, com referências de variadas estruturas sociais, organização política, matrizes tecnológicas e culturais foram a base do desenvolvimento do sistema escravista no Brasil. Os quase quatro séculos de tensões e confrontos de classes no sistema escravista, os quilombos funcionaram como uma verdadeira 'válvula de escape' para diluir a violência da escravidão. Estes sítios de origem africana constituíam a expressão concreta do desejo coletivo de resistir à sociedade da opressão e ao processo de exclusão."

Rafael Sanzio, 2008

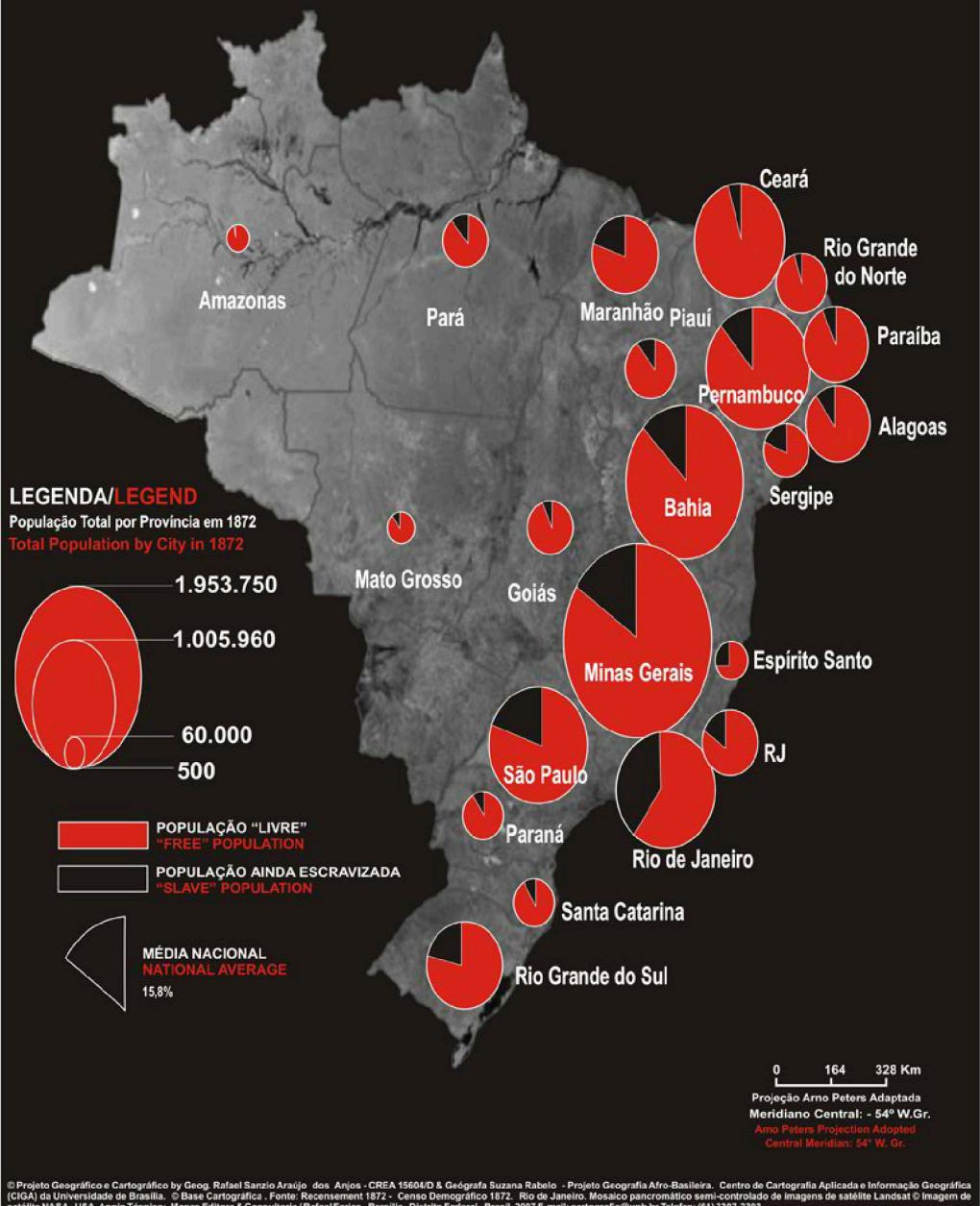
"African people from distinct ethnic groups and different kingdoms and therefore, with different social structures, political organizations, technological and cultural matrices were the basis of the development of the slave system in Brazil. For the almost four centuries of class conflicts, the quilombos worked as escape valve to dilute the violence of slavery. These African sites constituted the expression of the collective will to resist against the society of oppression and the exclusion process"

Rafael Sanzio, 2008



Brasil - Distribuição da População Africana e Afro-Brasileira Recenseada em 1872

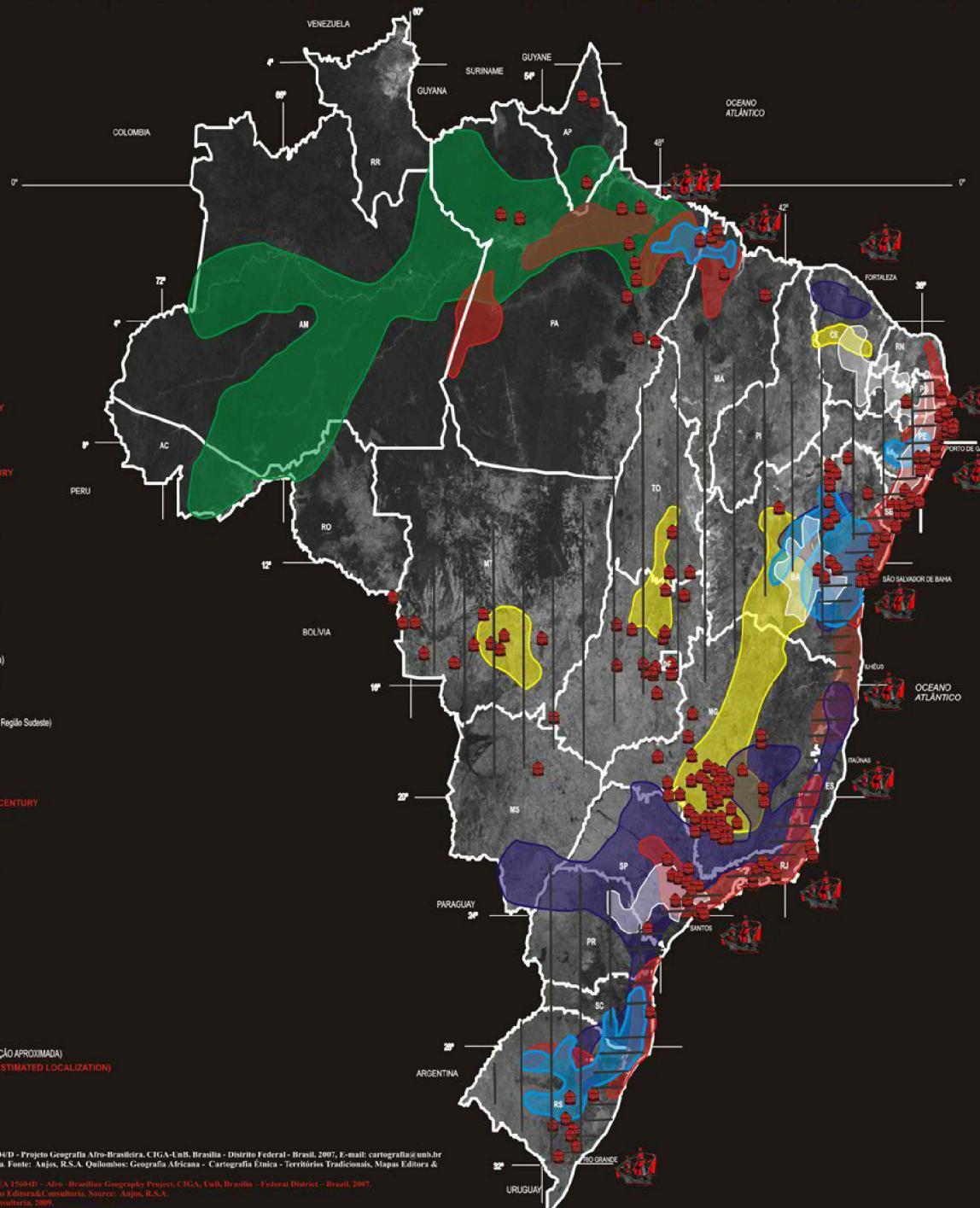
Brazil - Distribution of African and Afro-Brazilian Population Surveyed 1872



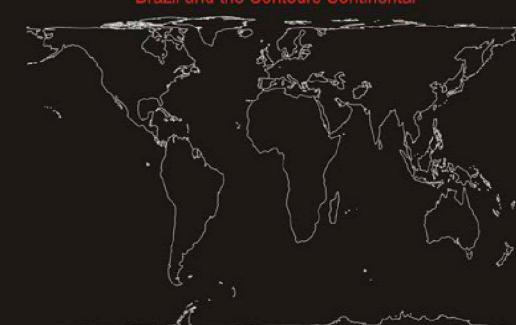
Brasil - Referências Territoriais dos Principais Ciclos Econômicos Coloniais e Imperiais e Antigos Quilombos do Brasil - Século XVI - XIX

LEGENDA / LEGEND

- | | |
|--|--|
| | CICLO ECONÔMICO DO PAU BRASIL - SÉC. XVI / XIX
ECONOMIC CYCLE OF PAU BRASIL - XVI - XIX CENTURY |
| | CICLO ECONÔMICO DA CANA-DE-AÇÚCAR - SÉC. XVI / XX
ECONOMIC CYCLE OF SUGAR CANE - XVI - XX CENTURY |
| | CICLO ECONÔMICO DA MINERAÇÃO - SÉC. XVII / XX
ECONOMIC CYCLE OF MINING - XVII - XIX CENTURY |
| | CICLO ECONÔMICO DA BORRACHA - SÉC. XVII / XX
ECONOMIC CYCLE OF RUBBER - XVII - XIX CENTURY |
| | CICLO ECONÔMICO DO CACAU - SÉC. XVII (Grão Pará); XIX / XX (Bahia)
ECONOMIC CYCLE OF COCOA XVII - XX CENTURY |
| | CICLO ECONÔMICO DO CAFÉ - SÉC. XVII (Região Amazônica); XIX / XX (Região Sudeste)
ECONOMIC CYCLE OF COFFEE XVII - XX CENTURY |
| | CICLO ECONÔMICO DO GADO - SÉC. XVII / XVIII
ECONOMIC CYCLE OF CATTLE RANCHING XVII - XVIII CENTURY |
| | CICLO ECONÔMICO DO FUMO - SÉC. XVI / XX
ECONOMIC CYCLE OF TOBACCO XVI - XIX CENTURY |
| | CICLO ECONÔMICO DO ALGODÃO - SÉC. XVII - XX |
| | DIVISÃO TERRITORIAL ATUAL
CURRENT TERRITORIAL DIVISION OF BRAZIL |
| | SITIO DE ANTO QUILOMBO DE RELEVÂNCIA NA REGIÃO (LOCALIZAÇÃO APROXIMADA)
SITE OF OLD RELEVANT QUILOMBO IN THE REGION (ESTIMATED LOCAL) |
| | GRANDES PORTOS DO SISTEMA SISTEMA ESCRAVISTA
BIG HARBOURS OF SLAVERY SYSTEM |



O Brasil e os Contornos Continentais
Brazil and the Contours Continental



0 466 932 Km
Projeção Arno Peters (Adaptada)
Meridiano Central - 54° W.Gr.

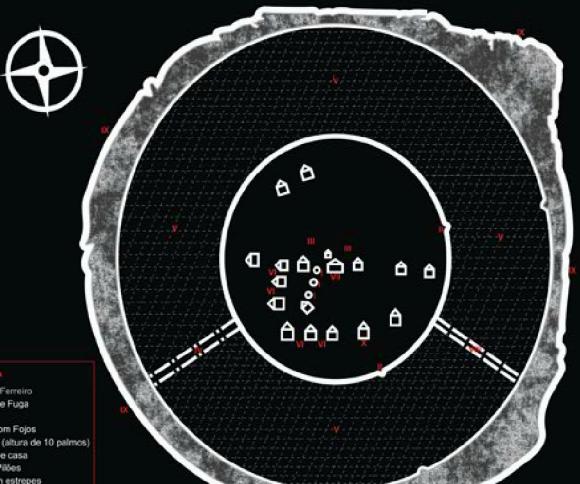
Registros Cartográficos de Alguns dos Sítios do Grande Quilombo de Campo Grande - Província de Minas Gerais - Século XVIII

Cartographic Register of some Sites of the Great Quilombo de Campo Grande, Minas Gerais State, Brazil. XVIII Century



QUILOMBO DE SÃO GONÇALO 1770-1771

"São Gonçalo" Quilombo 1770-1771



Mapa do Quilombo de São Gonçalo - Fonte: Anais do Projeto Geografia Afro-Brasileira. Adaptação cartográfica e histórica: Rafael Sancio Araújo dos Anjos. Auxiliar Técnico: Cláudio Humberto Moura Filho. CIGA-UnB. Brasília-DF, 2016.

QUILOMBO DOS SANTOS FORTES 1770-1771 PROVÍNCIA DE MINAS GERAIS

"Santos Fortes" Quilombo. 1770-1771. Minas Gerais State.



Documentação Cartográfica da Expedição do Capitão Antônio Francisco França em 1769 - Fonte: Anais da Biblioteca Nacional - Divisão de Manuscritos. Rio de Janeiro - RJ. Projeto Geografia Afro-Brasileira: Educação & Planejamento do Território - CIGA - UnB. Digitalização e Adaptação Cartográfica-Histórica: Geógrafo Rafael Sancio Araújo dos Anjos. Auxiliar Técnico: Cláudio Humberto Moura Filho. Brasília-DF, 2016.

QUILOMBO DO AMBRÓSIO 1770-1771

PROVÍNCIA DE MINAS GERAIS

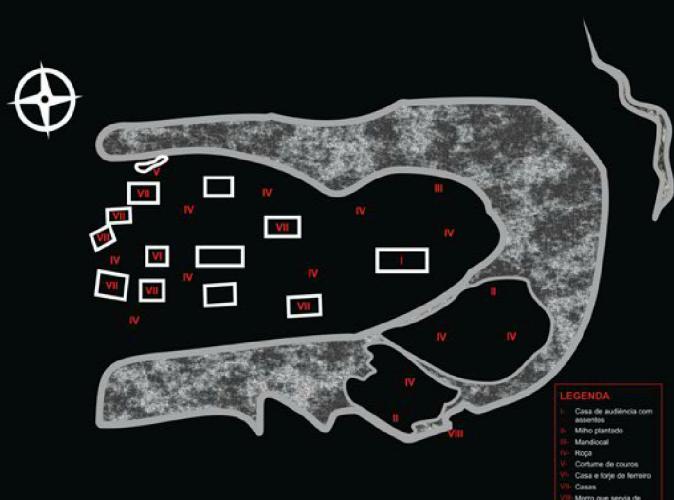
"Ambrósio Quilombo" 1770-1771. Minas Gerais State.



Mapa do Quilombo do Ambrósio. Projeto: Prof. Dr. Rafael Sancio Araújo dos Anjos. Técnico Responsável: Cláudio Humberto Moura Filho. CIGA - UnB. Brasília, 2009.

QUILOMBO DA SAMAMBAIA 1770-1771 PROVÍNCIA DE MINAS GERAIS

"Samambaia" Quilombo. 1770-1771. Minas Gerais State.



QUILOMBO DE UM DOS BRAÇOS DA PERDIÇÃO 1770-1771

"Braços da Perdição" Quilombo. 1770-1771



Mapa do Um dos Braços da Perdição - Quilombo do Brasil Central - Projeto Geografia Afro-Brasileira. Anais do Projeto Geografia Afro-Brasileira. Adaptação Cartográfica e Histórica: Rafael Sancio Araújo dos Anjos. Auxiliar Técnico: Cláudio Humberto Moura Filho. CIGA - UnB. Brasília-DF, 2016.

QUILOMBO CHAMADO DO RIO DA PERDIÇÃO 1770-1771

"Rio da Perdição" Quilombo. 1770-1771. Minas Gerais State.

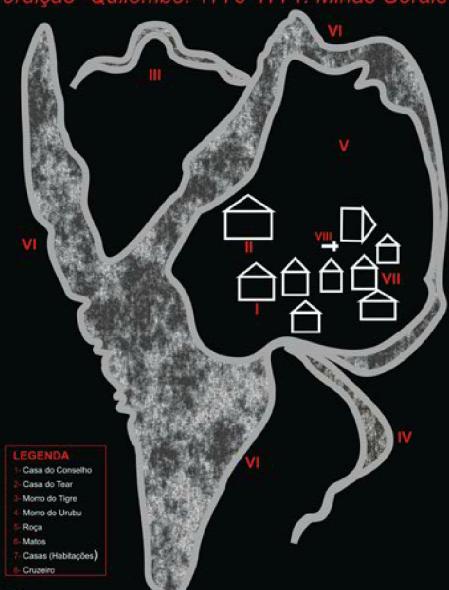




FOTO: EXEMPLO DA DISTRIBUIÇÃO DAS CASAS E ESTRUTURA ESPACIAL NOS ANTIGOS QUILOMBOS DO BRASIL CENTRAL. RECONSTITUIÇÃO NO MUSEU DO CERRADO - ESPAÇO DO QUILOMBO - GOIÂNIA - GO. PROF. RAFAEL SANZIO, 2005
Photo: House's distribution example and spatial structure in old quilombos in Central Brazil. Reproduction in the Cerrado Museum, Space for the Quilombos, Goiânia, Brazil. Professor Rafael Sanzio, 2005.



FOTO: TIPO DE FOGÃO DE LENHA E O FORNO DOS ANTIGOS QUILOMBOS NO BRASIL CENTRAL. RECONSTITUIÇÃO NO MUSEU DO CERRADO - ESPAÇO DO QUILOMBO - GOIÂNIA - GO. PROF. RAFAEL SANZIO, 2005
Photo: Wood stove and oven in old quilombos in Central Brazil. Reproduction in the Cerrado Museum, Space for the Quilombos, Goiânia, Brazil. Professor Rafael Sanzio, 2005.



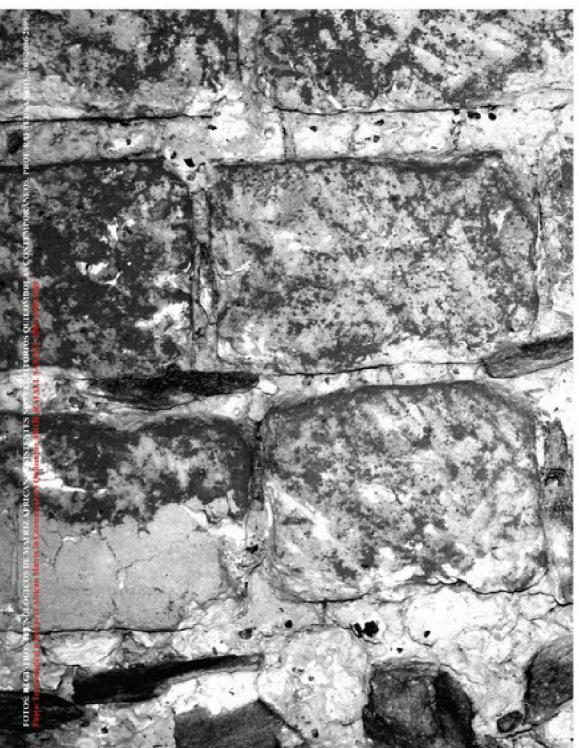


FOTO: EXEMPLO DO SISTEMA DE VIGILÂNCIA E CASA DE APOIO NA ESTRUTURA ESPACIAL DOS ANTIGOS QUILOMBOS DO BRASIL CENTRAL. RECONSTITUIÇÃO NO MUSEU DO CERRADO - ESPAÇO DO QUILOMBO - GOIÂNIA - GO. PROF. RAFAEL SANZIO, 2005
Photo: Example of the Watchtower System and Support House in Old Quilombo in Central Brazil. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - GOIÂNIA - GO. PROF. RAFAEL SANZIO, 2005



FOTO: TIPO DE PAREDE DE TAIPA OU SUPAPO EXISTENTE NA MAIORIA DAS HABITAÇÕES DOS ANTIGOS QUILOMBOS NO BRASIL. RECONSTITUIÇÃO NO MUSEU DO CERRADO - ESPAÇO DO QUILOMBO - GOIÂNIA - GO. PROF. RAFAEL SANZIO, 2005
Photo: Taipa/Supapo wall, in most of the Old Quilombo Building. Reconstruction of the Cerrado Museum - Quilombo Space - GOIÂNIA - GO. PROF. RAFAEL SANZIO, 2005





Ciência Quilombola das Plantas e Ervas - Alguns exemplos:

- **Umbrurana de Cheiro** – Semente que serve para uma comida que faz mal ao organismo / dor de cabeça;
 - **Umbrurana Cambão** – A fruta faz xarope para gripe / o chá serve para cicatrizar ferimentos;
 - **Angico** – Serve para inflamação no corpo;
 - **Marmeleiro** – Cura inflamação nos dentes e na boca;
 - **Madacáru** – Opção de comida para gado;
 - **Xique-xique** – Utilizado para tirar espinho do corpo / serve como comida para criação de bode;
 - **Pereiro** – Bom para inflamação nos dentes e na boca;
 - **Maçãmbé** – Serve para inflamação nos pés e nas pernas / é uma planta benzodora;
 - **Jurma** – É cicatrizante;
 - **Pinhão** – Serve para dor de barriga;
 - **Favela** – Inflamação no corpo / ajuda a curar a gripe;
 - **Espinheira** – Serve para inflamação na garganta;
 - **Juazeiro** – Usado para inflamação nos dentes;

**SCIENCE – Quilombola
Knowledge of Plants and Herbs
– Some Examples:**

- **Smelling Umburana** – seed is used for stomachache and headache.
 - **Umburana Cambão** – is made syrup from the fruit to cure the flu; the tea heals the hurt.
 - **Angico** – for body inflammation.
 - **Marmeleiro** – tooth and mouth inflammation.
 - **Madacaru** – livestock food.
 - **Xique Xique** – used for the removal of a thorn of the body and as food for the cattle.
 - **Pereiro** – useful for tooth and mouth inflammation.
 - **Maçambé** – useful for feet and legs inflammation – It is a blessing plant.
 - **Jurma** – healing.
 - **Pinhão** – used for stomachache
 - **Favela** – body inflammation and helps in the cure of a flu.
 - **Espinheira** - used for sore inflammation.
 - **Juazeiro** – tooth inflammation.

⁸ Information presented by José Sebastião dos Santos, by 2006, blessee of the Tapui Community, in Piauí, Brazil.



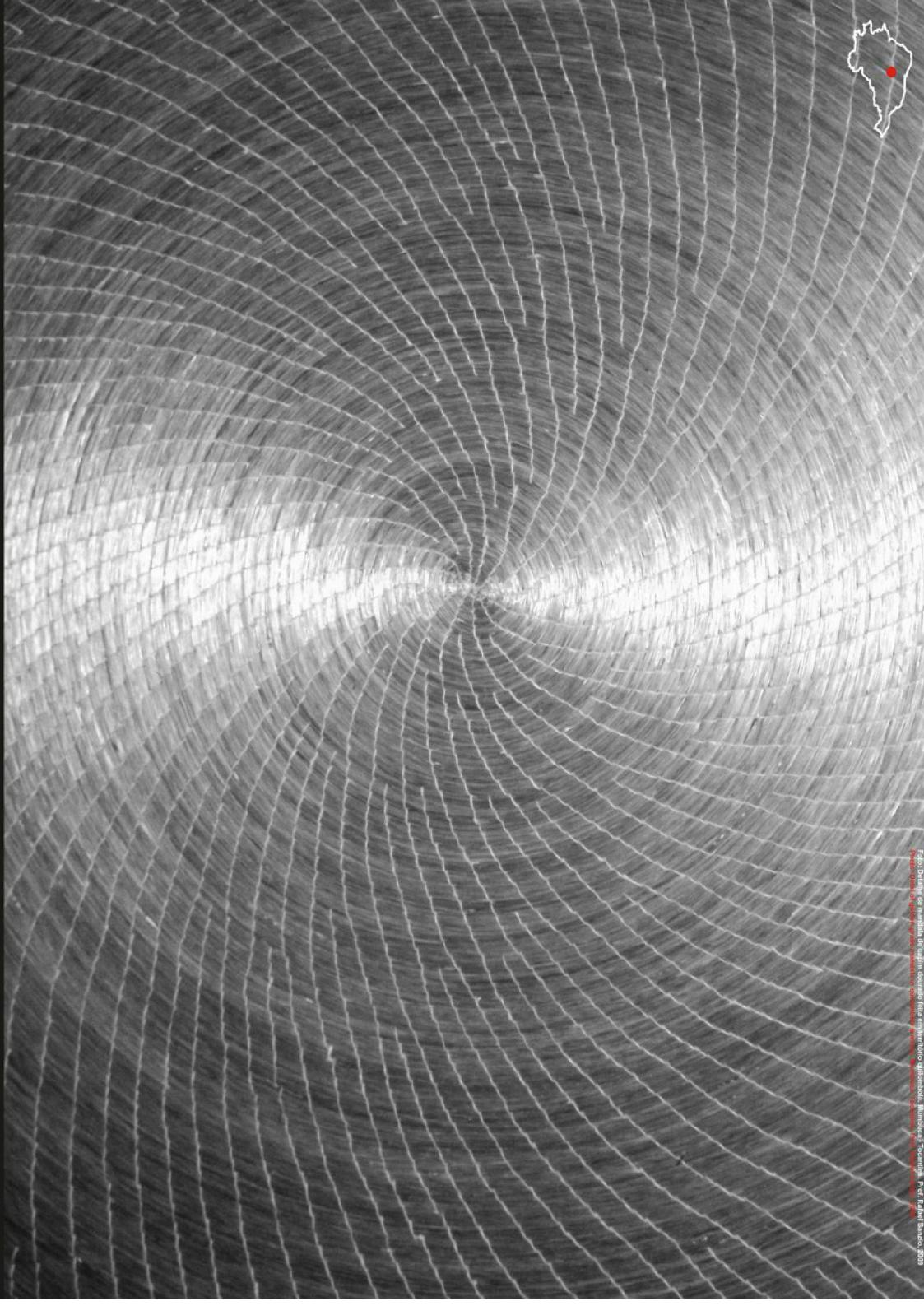


Parte I

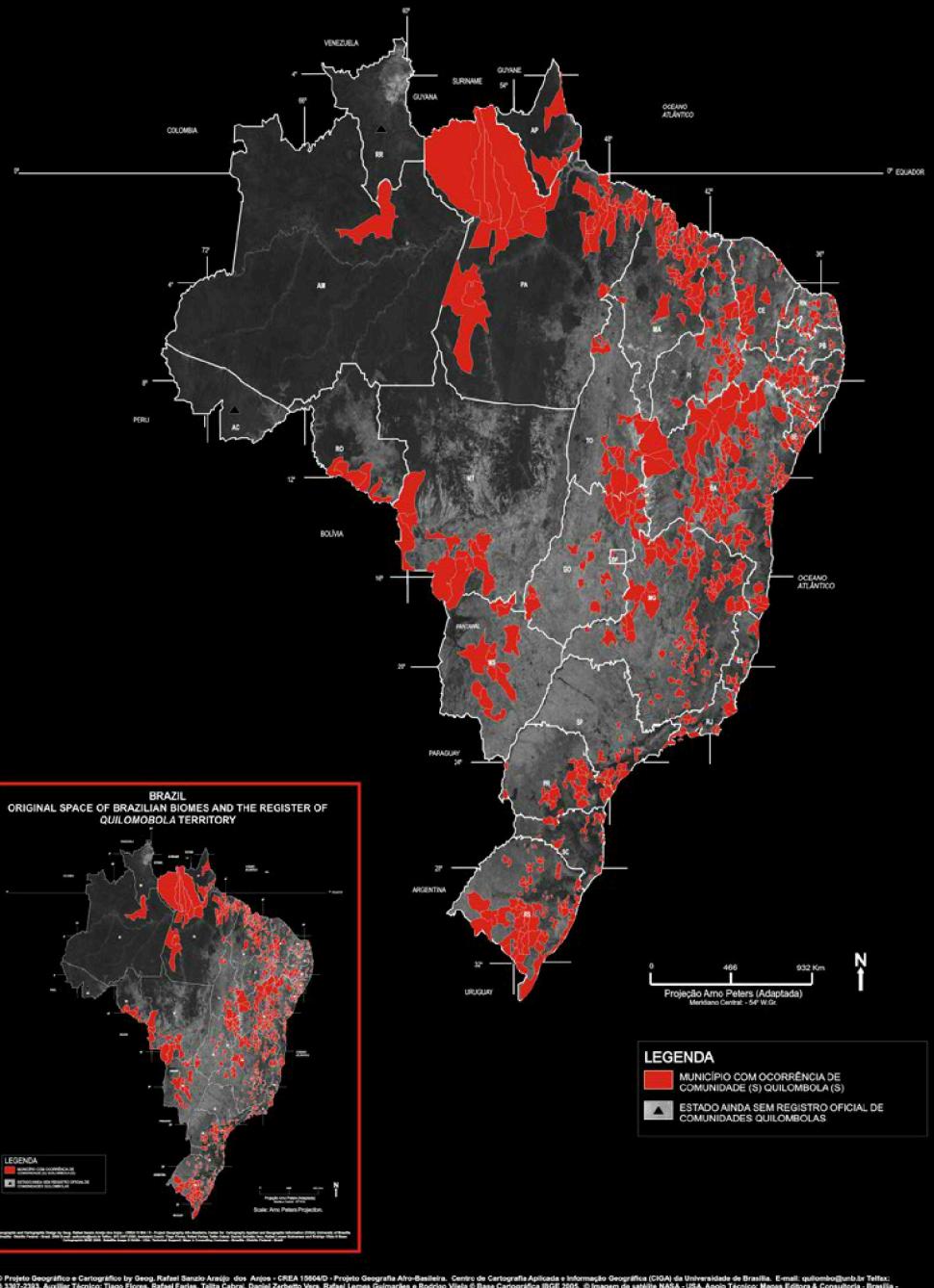
Parte I

**Algumas Referências
Cartográficas da Territorialidade
dos Quilombos no Brasil**

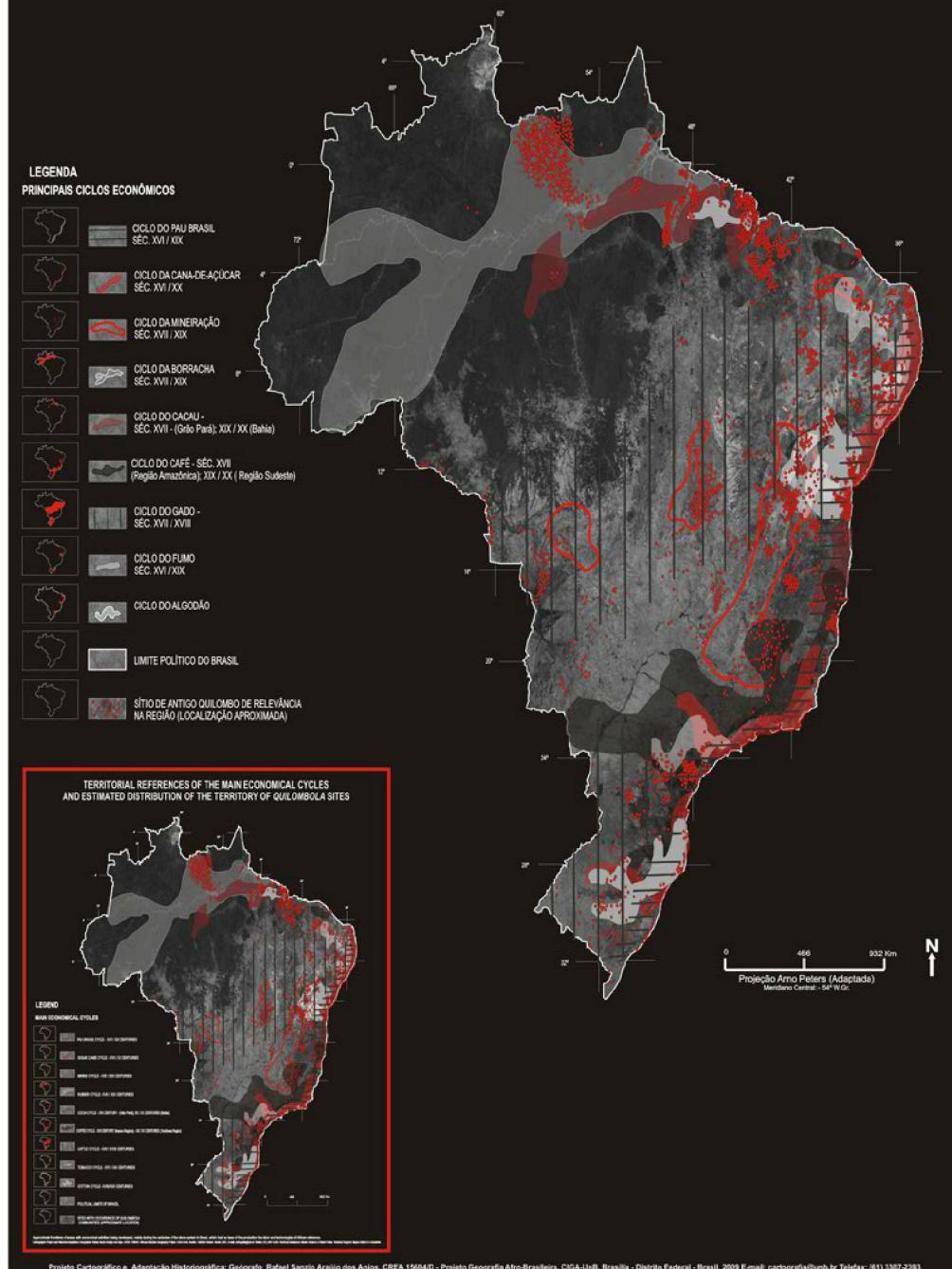
**Some Cartographic References of the
Quilombola Territoriality in Brazil**



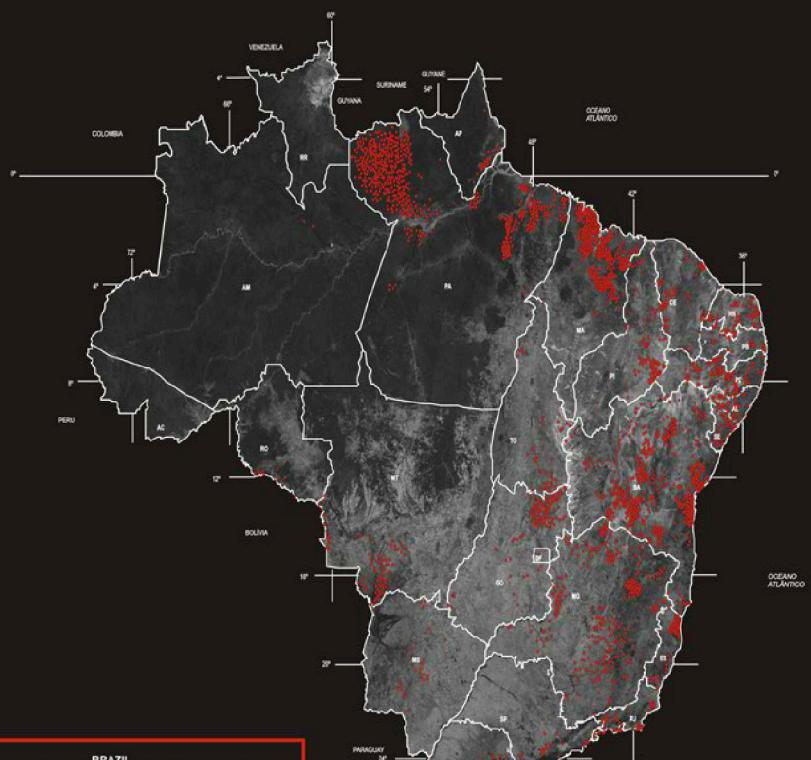
BRASIL
MUNICÍPIOS COM REGISTROS DE COMUNIDADES QUILOMBOLAS



BRASIL
REFERÊNCIAS TERRITORIAIS DOS PRINCIPAIS CICLOS ECONÔMICOS E DISTRIBUIÇÃO ESPACIAL APROXIMADA DOS SÍTIOS DOS TERRITÓRIOS QUILOMBOLAS

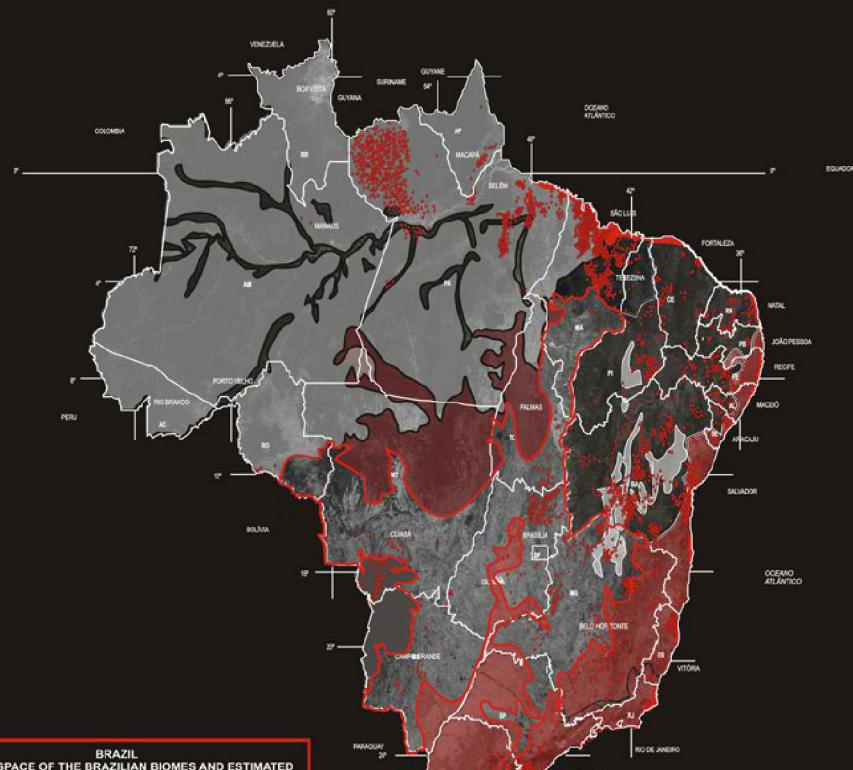


BRASIL
DISTRIBUIÇÃO ESPACIAL APROXIMADA DOS SÍTIOS
DOS TERRITÓRIOS QUILOMBOLAS



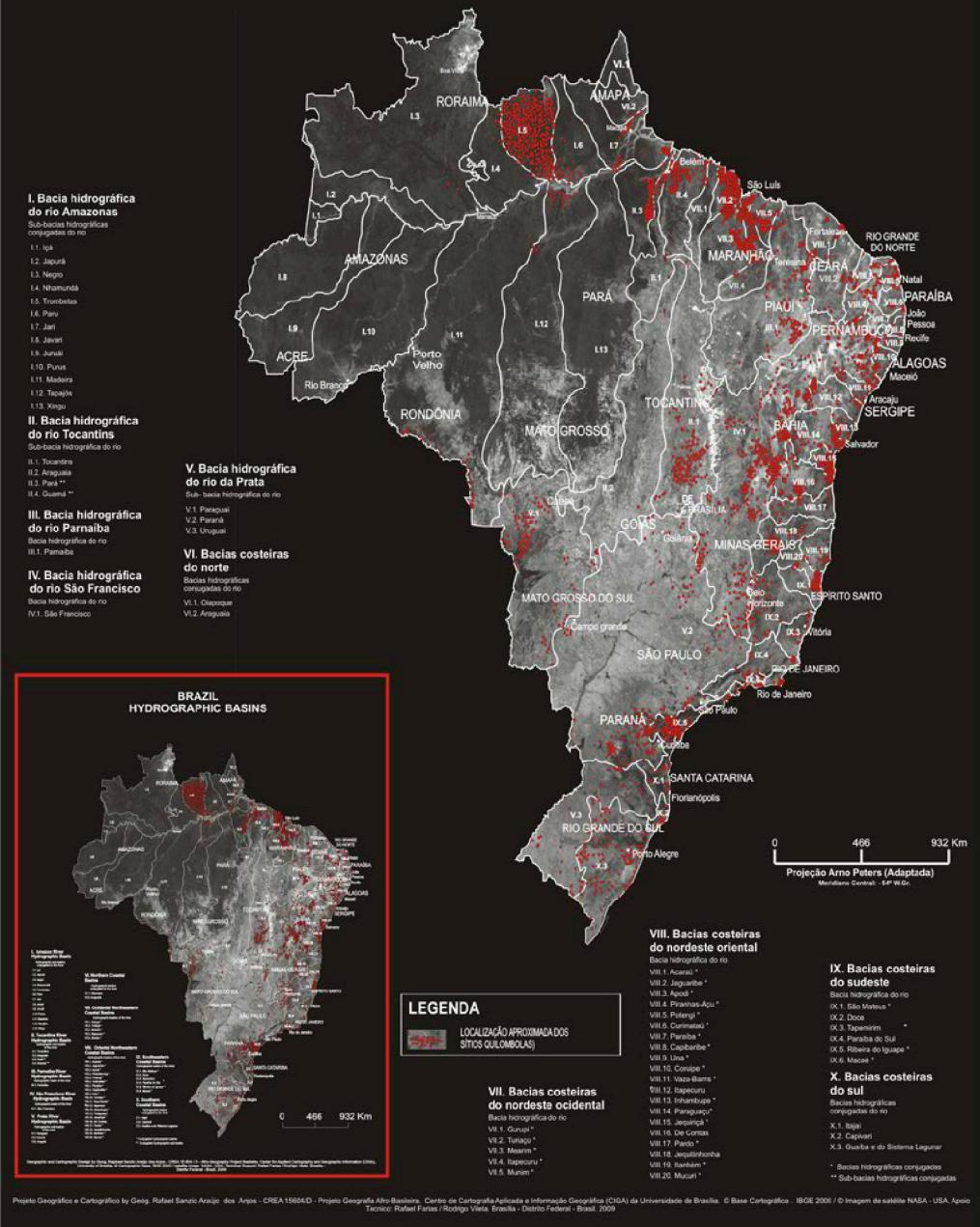
© Projeto Geográfico e Cartográfico by Geogr. Rafael Sárcio Araújo dos Anjos - CREA-1604/D - Projeto Geografia Alto-Brasilera - Centro de Cartografia Aplicada e Informação Geográfica (CCAI) da Universidade de Brasília. © Base Cartográfica - IBGE 2005 / Mosaico paracromático - semelhante à Imagem de satélite Landsat © Imagem de satélite NASA - USA, Apoio Técnico: Rafael Farías / Rodrigo Vilela Brásida - Distrito Federal - Brasil, 2009 E-mail: cartografia@urb.br Telefax: (61) 3307-2306/Fonte: Fundação Cultural Palmares - MinC, 2007-2008 / INCRA 2007-2008 / Sesp/2007 / ANAUS, R.S.A. 2009-2008.

BRASIL
ESPAÇO ORIGINAL DOS BIOMAS BRASILEIROS E DISTRIBUIÇÃO
ESPACIAL APROXIMADA DOS SÍTIOS DOS TERRITÓRIOS QUILOMBOLAS

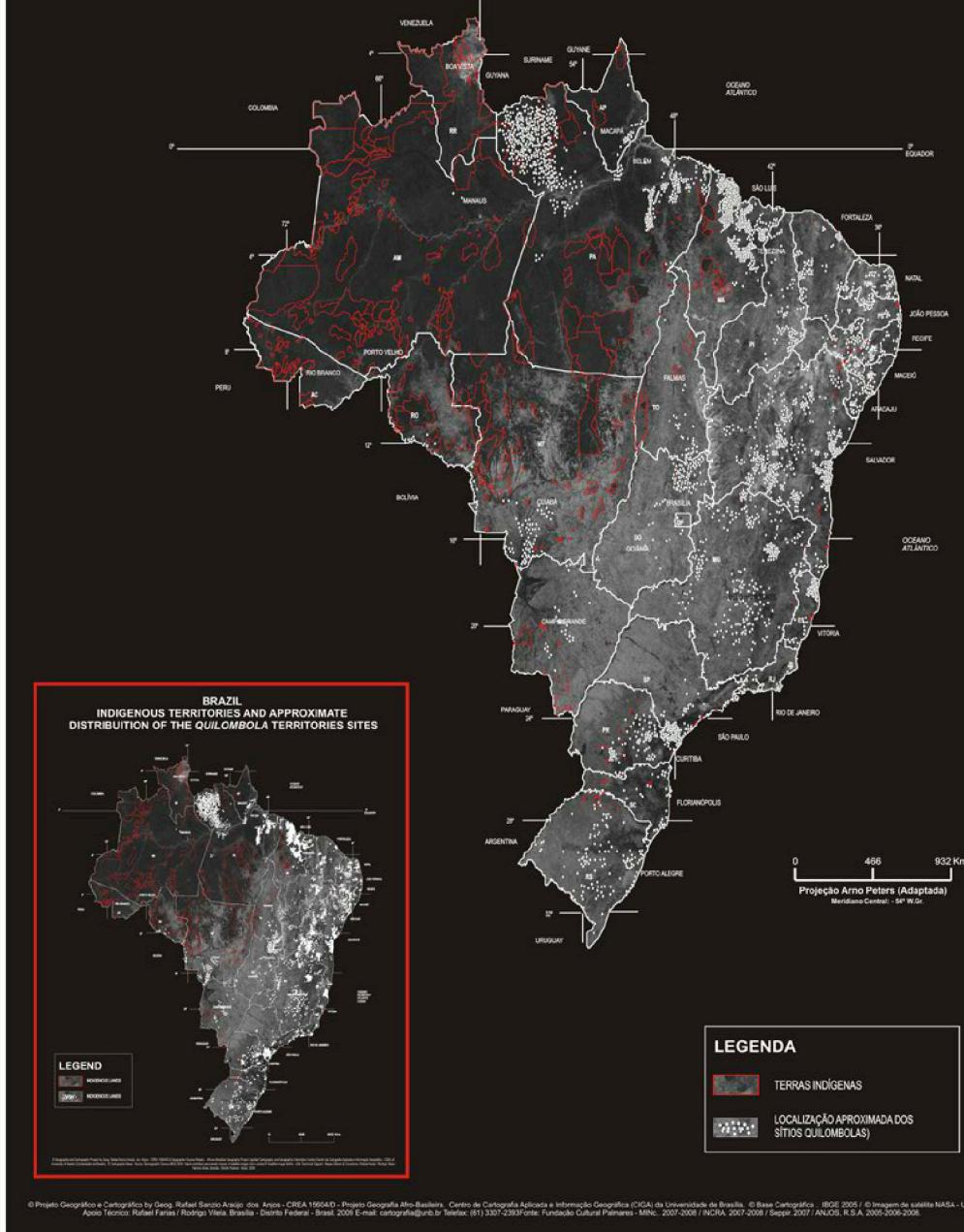


Projeto Geográfico e Cartográfico by Geogr. Rafael Sárcio Araújo dos Anjos - CREA-1604/D - Projeto Geografia Alto-Brasilera - Centro de Cartografia Aplicada e Informação Geográfica (CCAI) da Universidade de Brasília - Distrito Federal - Brasil. Auxiliar Técnico: Rodrigo de Oliveira Vilela e (Rafael Farías de Silva - Departamento de Geografia - Universidade de Brasília. Mapa elaborado a partir de cruzamento de dados do Mapa das Bacias Brasileiras WWF - Revista Galatea 108, 2002 e Mapa dos Municípios com registros de comunidades quilombolas - Segunda Configuração Especial - CCGAE/UFSCar.

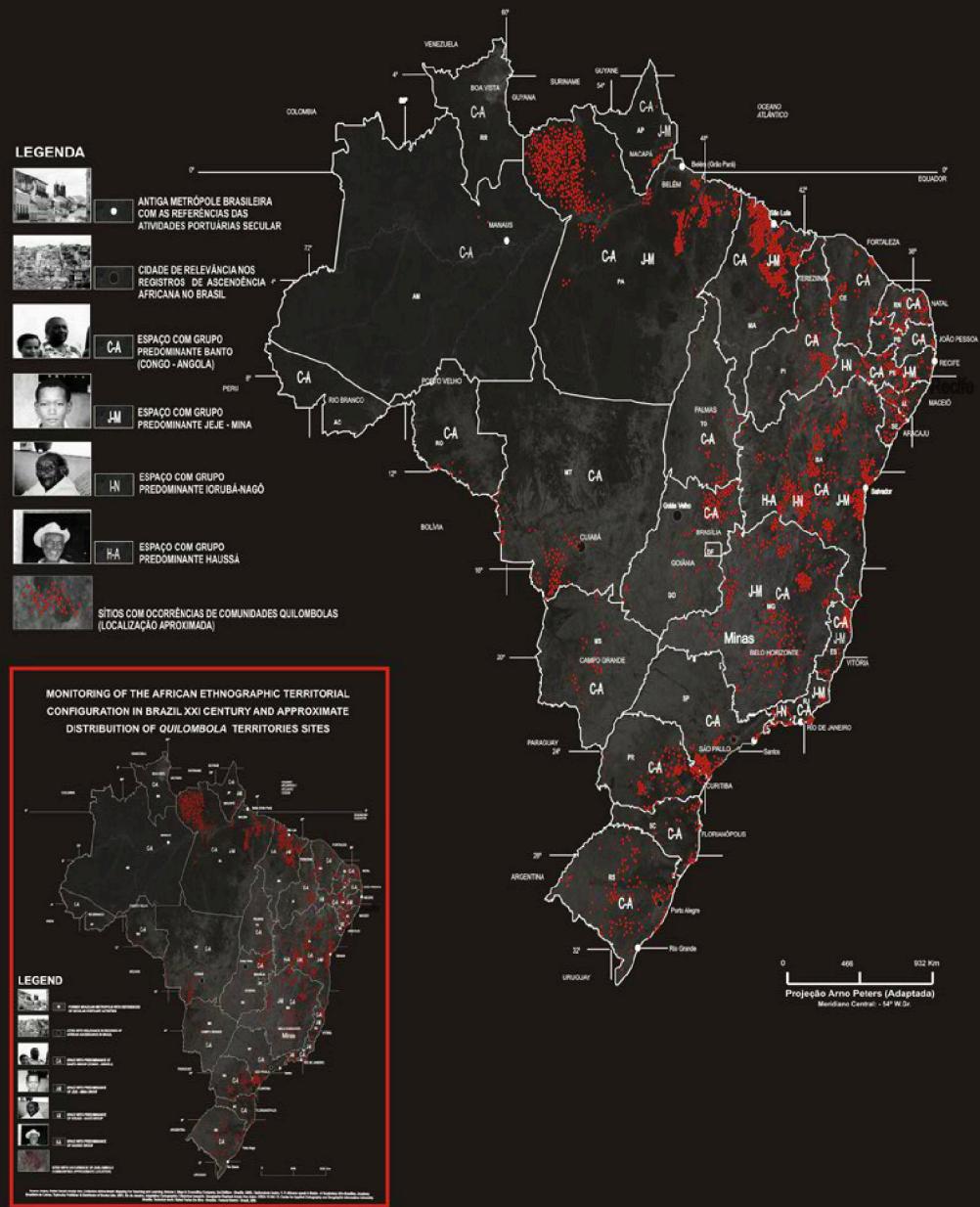
BRASIL
BACIAS HIDROGRÁFICAS E DISTRIBUIÇÃO
APROXIMADA DOS SÍTIOS DAS COMUNIDADES QUILOMBOLAS



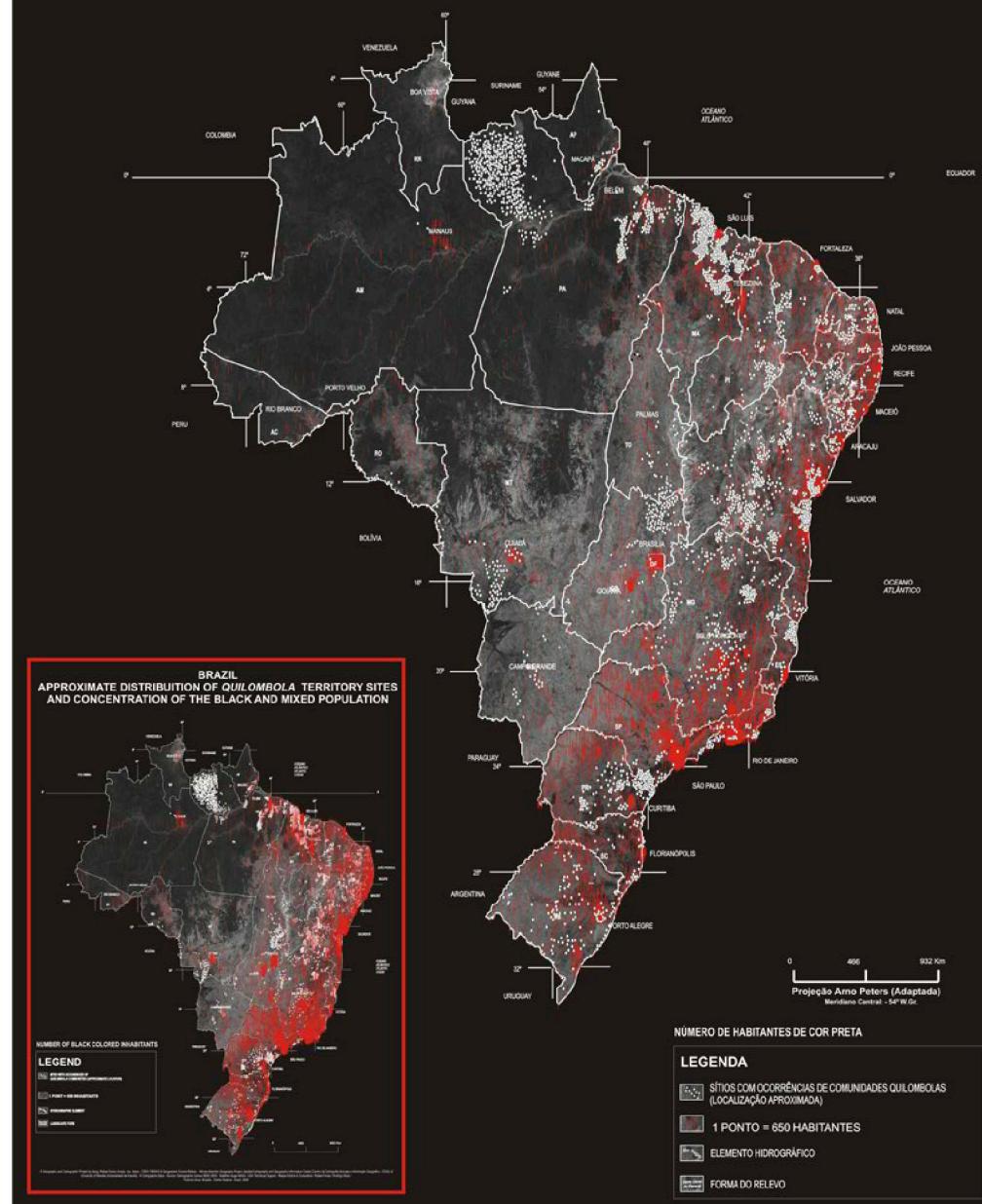
BRASIL
TERRITÓRIOS INDÍGENAS E DISTRIBUIÇÃO
APROXIMADA DOS SÍTIOS DAS COMUNIDADES QUILOMBOLAS

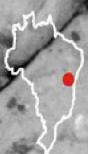


BRASIL
CONFIGURAÇÃO TERRITORIAL ETHNOGRÁFICA AFRICANA NO BRASIL
SÉCULO XXI E DISTRIBUIÇÃO APROXIMADA DOS SÍTIOS DOS TERRITÓRIOS QUILOMBOLAS



BRASIL
DISTRIBUIÇÃO APROXIMADA DOS SÍTIOS DOS TERRITÓRIOS QUILOMBOLAS E CONCENTRAÇÃO DA POPULAÇÃO PRETA E PARDA (IBGE - 2000)





Parte II

Part II

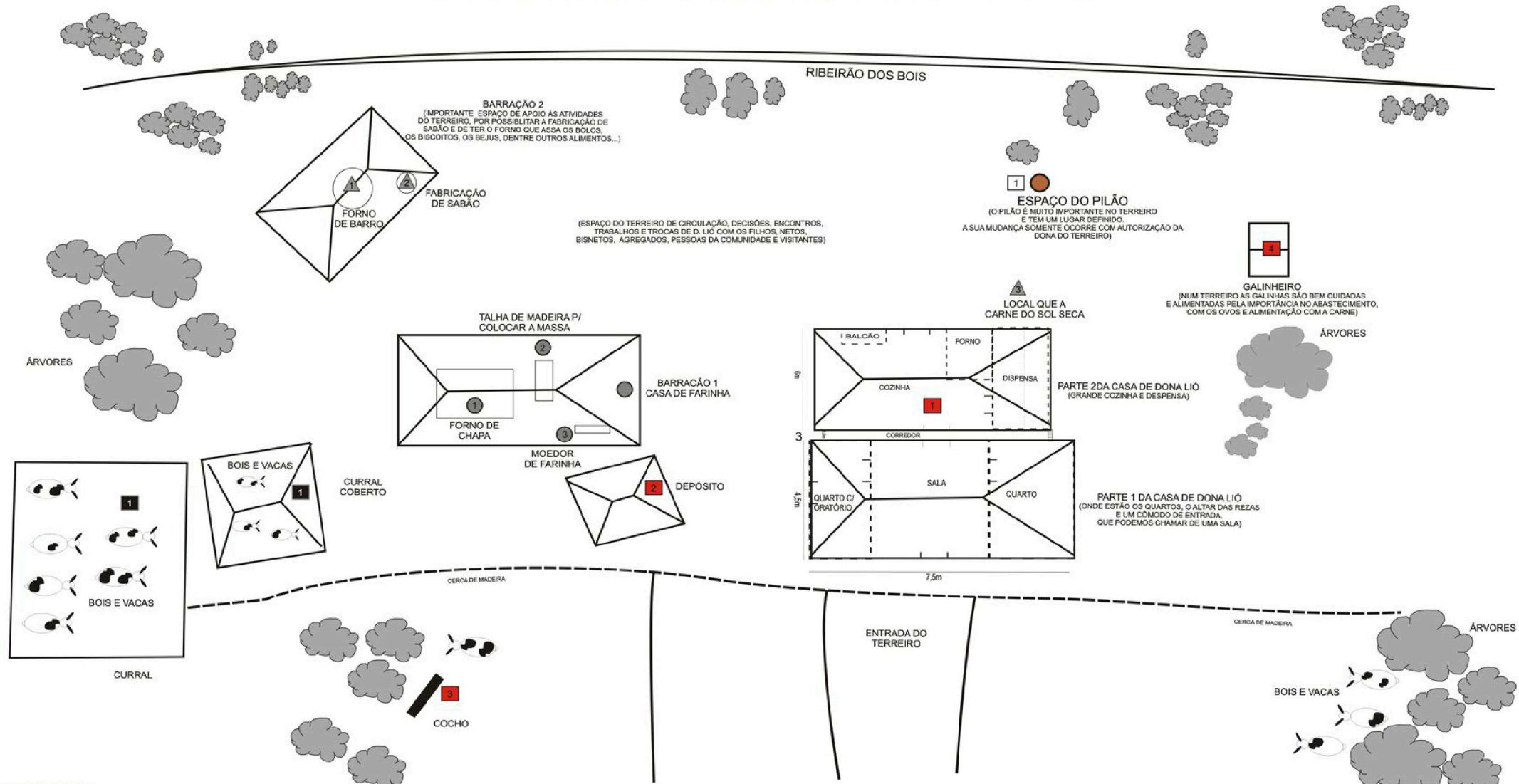
**Quilombos - O Ambiente
Contemporâneo, a Arquitetura
e a Organização Territorial**

***Quilombos – Contemporary Environment,
Architecture and Territorial Organization***



TERREIRO QUILOMBOLA DE DONA LIÓ

TERRITÓRIO KALUNGA - COMUNIDADE EMA - TERESINA DE GOIÁS - GO



LEGENDA

REPRESENTAÇÃO GRÁFICA E DOCUMENTAÇÃO FOTOGRÁFICA DO TERREIRO DE DONA LIÓ - TERRITÓRIO KALUNGA - COMUNIDADE EMA - TERESINA DE GOIÁS - GO

- 0 UMA IMAGEM DE DONA LIÓ
- 1 CASA DE DONA LIÓ
- 2 DEPÓSITO

- 3 COCHO
- 4 GALINHEIRO
- 1 CURRAL

- 5 CASA DE FARINHA
- 6 MOEDOR DE FARINHA
- 7 FORNO DE CHAPA
- 2 TALHA DE MADEIRA P/ COLOCAR A MASSA

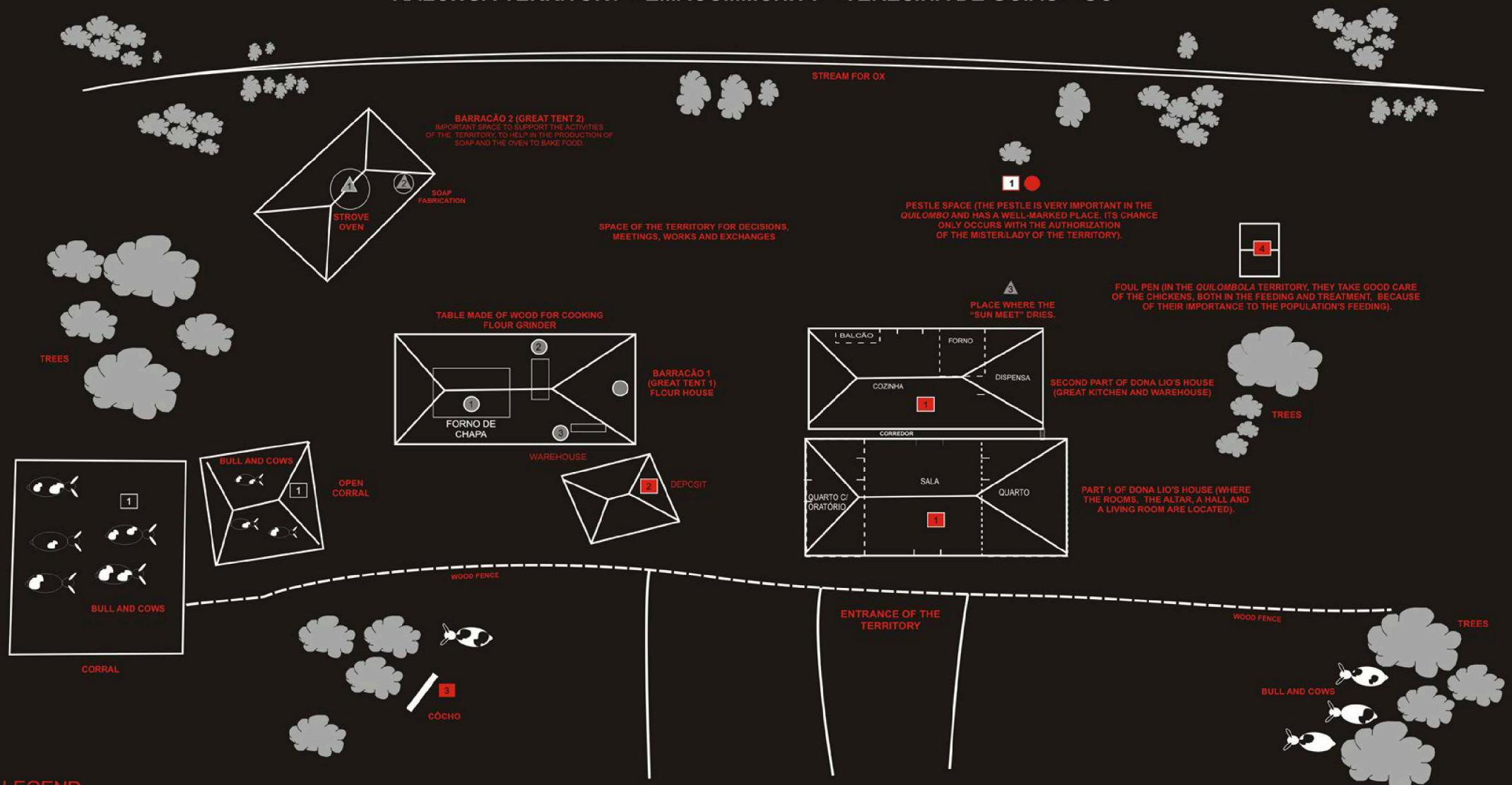
- 8 FORNO DE BARRO
- 9 FABRICAÇÃO DE SABÃO

COORDENADAS DO SÍTIOS QUILOMBOLA
GEOGRÁFICAS: LAT 19° 37' 11.1" SUL
LONG. 47° 13' 02.2" OESTE
UTM - NORTE 0260003 Km / ESTE 84993206 Km



QUILOMBOLA TERRITORY OF DONA LIÓ

KALUNGA TERRITORY – EMA COMMUNITY – TERESINA DE GOIÁS – GO

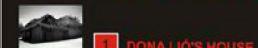


LEGEND

GRAPHIC REPRESENTATION AND PHOTOGRAPHIC DOCUMENTATION OF DONA LIO'S TERRITORY – KALUNGA TERRITORY – EMA COMMUNITY – TERESINA DE GOIÁS, GOIÁS.



3 COCHO



1 DONA LIO'S HOUSE



2 WAREHOUSE



4 FOWL PEN



1 CORRAL



5 FLOUR HOUSE



1 GRILL



2 CUTTING BOARD



3 FLOUR GRINDER



1 CLAY OVEN



2 SOAP FABRICATION



4 "SUN MEAT"



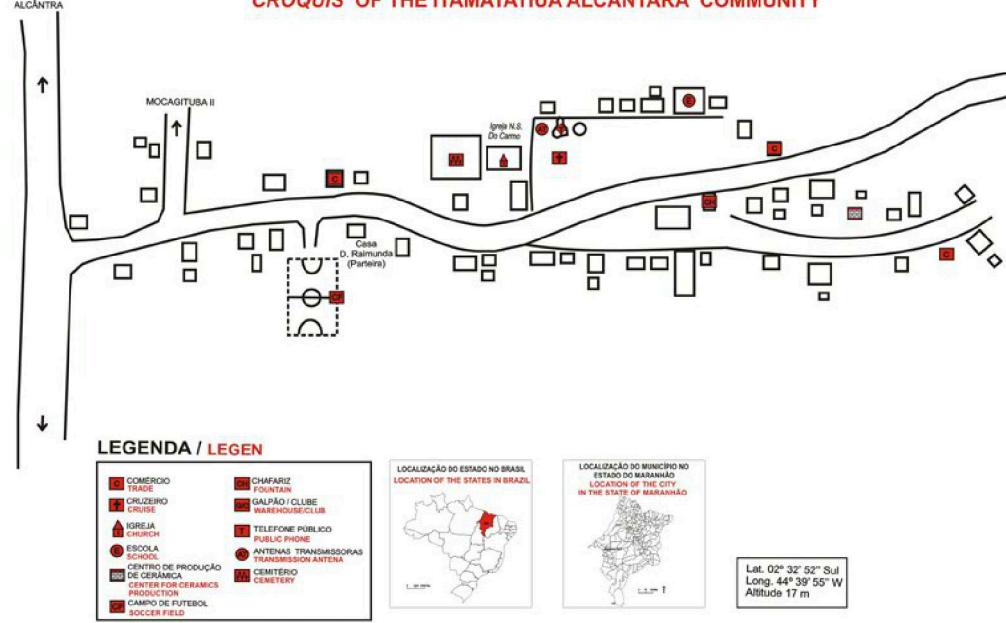
1 PESTLE

SITE COORDINATES QUILOMBOLA
Coordinates LAT 13° 37' 11.1" SOUTH
LONG 47° 15' 62.8" WEST

LOCALIZAÇÃO DO ESTADO NO BRASIL E DO SÍTIO QUILOMBOLA

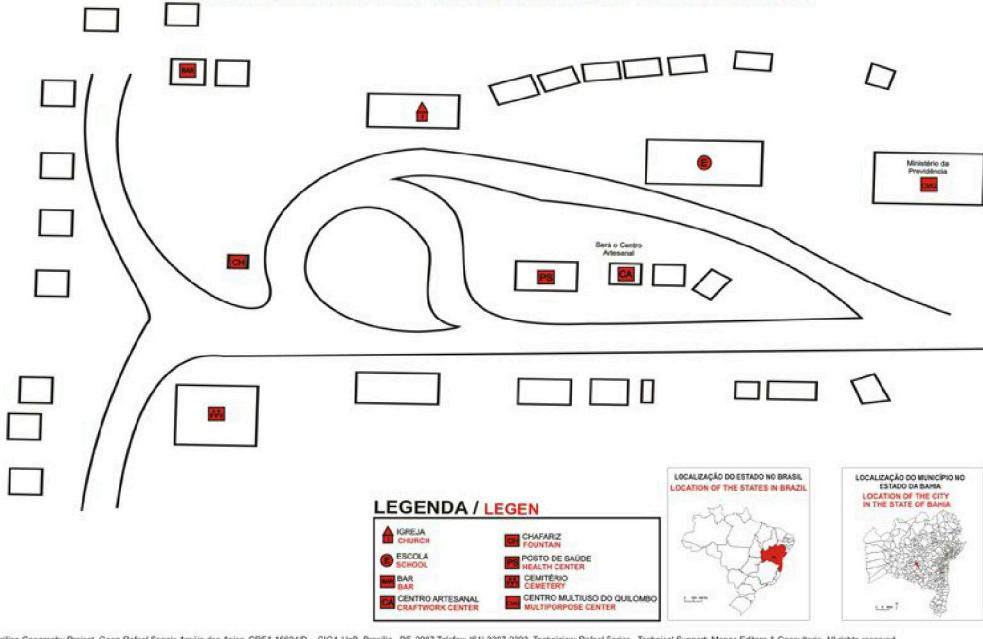


CROQUIS DA COMUNIDADE DE ITAMATATIUA - ALCÂNTARA - MARANHÃO
CROQUIS OF THE ITAMATATIUA ALCANTARA COMMUNITY



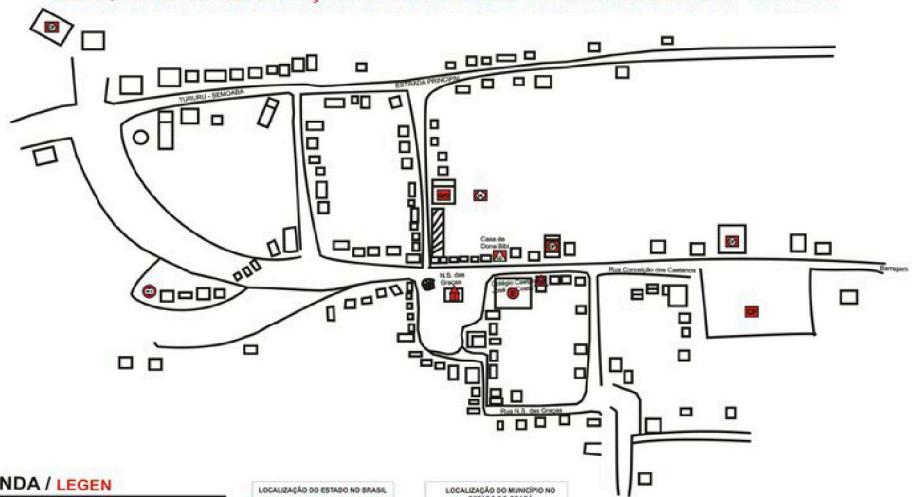
Afro-Brazilian Geography Project. Geog. Rafael Sanzio Araújo dos Anjos. CREA 15604/D - CIGA-UnB. Brasília - DF. 2007 Telefax: (61) 3307-2393. Technician: Rafael Farias. Technical Support: Mapas Editora & Consultoria. All rights reserved.

CROQUIS COMUNIDADE DE BARRA RIO DE CONTAS - BAHIA
CROQUIS OF THE BARRA RIO DE CONTAS COMMUNITY – BAHIA



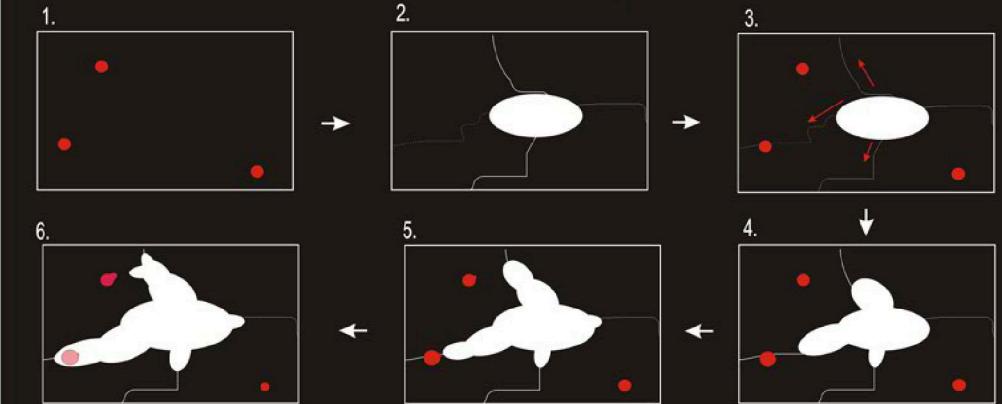
Afro-Brazilian Geography Project. Geog. Rafael Sanzio Araújo dos Anjos. CREA 15604/D - CIGA-UnB. Brasília - DF. 2007 Telefax: (61) 3307-2393. Technician: Rafael Farias. Technical Support: Mapas Editora & Consultoria. All rights reserved.

CROQUIS DA COMUNIDADE CONCEIÇÃO DOS CAETANOS - TURURU - CEARÁ
CROQUIS OF THE CONCEIÇÃO DOS CAETANOS TURURU COMMUNITY – CEARÁ



Afro-Brazilian Geography Project. Geog. Rafael Sanzio Araújo dos Anjos. CREA 15604/D - CIGA-UnB. Brasília - DF. 2007 Telefax: (61) 3307-2393. Technician: Rafael Farias. Technical Support: Mapas Editora & Consultoria. All rights reserved.

MODELAGEM DA DINÂMICA DOS PROCESSOS ESPACIAIS BÁSICOS NOS TERRITÓRIOS QUILOMBOLAS DO BRASIL
SHAPING OF THE DYNAMIC OF THE SPATIAL PROCESS IN QUILOMBOLAS TERRITORIES OF BRAZIL



LEGENDA / LEGEN

- | | | | | |
|---|--|---|--|--|
| COMUNIDADE TRADICIONAL RURAL DE MATRIZ AFRICANA TRADITIONAL RURAL COMMUNITY OF AFRICAN MATRIX | SISTEMA VARIO PRINCIPAL (VIA COM BIAS CONDÔMÍNIOS) PRIMARY VARIO SYSTEM (WITH BIAS CONDOMINIUMS) | SENTO DO VETOR DE EXPANSÃO DA MANCHA EXPANSION VECTOR OF STAIN | COMUNIDADE QUILOMBO COM REGISTRO DE CRESCIMENTO FÍSICO NA LOCALIDADE COMMUNITY QUILOMBO WITH PHYSICAL GROWTH RECORD IN THE LOCALITY | TERRITÓRIO QUILOMBO COM EVIDÊNCIA DE DESCARACTERIZAÇÃO DA SUA PASSAGEM E DA SUA POPULAÇÃO QUILOMBO TERRITORY WITH EVIDENCE OF LANDSCAPE AND POPULATION DISTORTION |
| QUILOMBO PRINCIPAL | SISTEMA VARIO SECUNDÁRIO (VIAS COM CONDIÇÕES SOCIAIS PRECÁRIAS) SECONDARY VARIO SYSTEM (STREETS WITH PRECARIOUS SOCIAL CONDITIONS) | ÁREA URBANA COM ESPAÇO DE EXPANSÃO EVIDENTE URBAN AREA WITH EXPANDING SPACE | COMUNIDADE QUILOMBO COM REGISTRO DE EXPANSÃO FÍSICA DA SUA ÁREA E DA SUA POPULAÇÃO QUILOMBO COMMUNITY WITH RECORD OF PHYSICAL EXPANSION OF ITS AREA AND POPULATION | TERRITÓRIO QUILOMBO COM EVIDÊNCIA DE DESCARACTERIZAÇÃO DA SUA PASSAGEM E DA SUA POPULAÇÃO QUILOMBO TERRITORY WITH HIGH EVIDENCE OF LANDSCAPE AND POPULATION DISTORTION |
| STAIN - MAIN URBAN AREA | | | | |

© Geog. Rafael Sanzio Araújo dos Anjos. CREA 15604/D - CIGA-UnB. Brasília - DF. Email: quilombo@unb.br. All rights reserved. African Geography – Ethnic Cartography – Traditional Territories. 2009.

Afro-Brazilian Geography Project. Geog. Rafael Sanzio Araújo dos Anjos. CREA 15604/D - CIGA-UnB. Brasília - DF. 2007 Telefax: (61) 3307-2393. Technician: Rafael Farias. Technical Support: Mapas Editora & Consultoria. All rights reserved.



Foto: Construção de apoio no terreno quilombola. Território de Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio
Photo: Support building in quilombola territory. Conceição dos Caetanos Community CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio



Foto: Casas típicas e aspectos do ordenamento espacial. Território de Barra, BA. 2006. Prof. Rafael Sanzio
Photo: Typical Houses and spatial planning aspects. Barra Territory BA. 2006. Prof. Rafael Sanzio



Foto: Estrutura de uma casa de pau a pique. Território de Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio
Photo: Pau a Pique house structure. Conceição dos Caetanos Community CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio



Foto: Conjunto de casas antigas (de paredes rebocadas). Território de Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio
Photo: Ensemble of Old Houses. Conceição dos Caetanos Territory CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

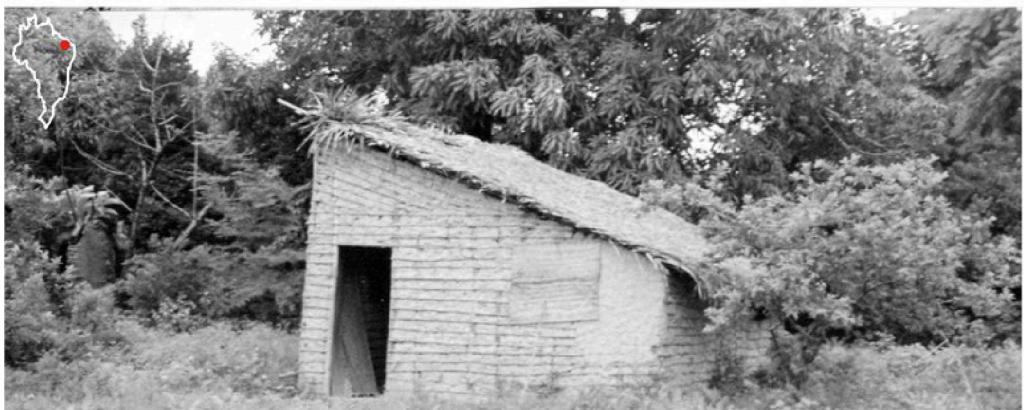


Foto: Casa de supapo e cobertura de folha de buriti. Território de Itamatatiba, MA, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio
Photo: Supapo house and buruti leaves cover. Itamatatiba Territory, MA, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio



Foto: Casa nova de supapo e cobertura de telha de barro e folha de buruti. Território de Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio
Photo: New supapo house and clay cover with buruti leaves. Conceição dos Caetanos Territory, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio



Foto: Parâmetros característicos de alguns sites de hídromorfologia: Rio Juruá e Rio Pará - Tocantins, 2009. Prof. Dalton Sandoval
Foto: Lanchonete à beira comunidade ribeirinha. Rio Pará - Tocantins, 2009. Prof. Dalton Sandoval



Foto: Construção de apoio no terreiro quilombola. Território de Engenho II, Cavalcante, GO. 2006. Prof. Rafael Sanzio
Photo: Support building in quilombola territory. Engenho II Territory, Cavalcante, GO. 2006. Prof. Rafael Sanzio



Foto: Habitação típica quilombola em terreiro quilombola. Tapuio, PI. 2006. Prof. Rafael Sanzio
Photo: Typical quilombola house. Tapuio, PI. 2006. Prof. Rafael Sanzio.



Foto: Sequência de casas gêmeas em território quilombola. Mucugé, BA. 2007. Prof. Rafael Sanzio
Photo: Sequence of twin houses in quilombola territory. Mucugé, BA. 2007. Prof. Rafael Sanzio



Foto: Casa de farinha antiga no centro de território quilombola. Território de Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio
Photo: Old flour house in the middle of quilombola territory. Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio.



Foto: Casa de supapo e cobertura de folha de buriti. Território de Itamatatia, MA, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio
Photo: Supapo house and buriti leaves cover. Itamatatia Territory, MA, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio



Foto: Casa nova de supapo e cobertura de telha de barro e folha de buriti. Território de Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio
Photo: New supapo house and clay cover with buriti leaves. Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio.



“Os territórios quilombolas atuais estão inseridos no bojo das populações tradicionais brasileiras, que constituem grupos de grande relevância para a configuração da identidade nacional e da manutenção da preservação ambiental no país. Os seus sítios localizados atualmente nos espaços, rural e urbano do Brasil, constituem territórios étnicos de resistência secular, de identidade marcante, de resgate histórico e de manutenção das heranças africanas sobreviventes. As questões do reconhecimento institucional e da regularização fundiária constituem os componentes fundamentais das demandas emergenciais da territorialização dos quilombos contemporâneos.”

Projeto Geográfico Afro-Brasileiro, 2009

“The current *quilombolas* territories are inserted in the scope of the Brazilian traditional population, who are groups of great relevance for the configuration of national identity and management of environmental protection in the country. Their sites, located at rural and urban spaces in Brazil, constitute ethnic territories of secular resistance, of striking identity, historical review and management of the African heritage in the country. Issues such as the institutional recognition and land regularization are the fundamental components of the emergency demands of the territorialization of contemporary *quilombos*.”

Afro-Brazilian Geography Project, 2009.



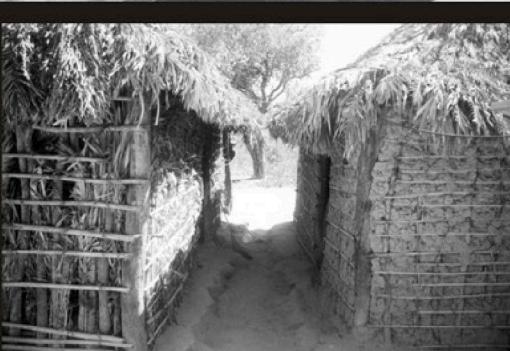




Foto: Arquivo Geográfico da Universidade Federal de Pernambuco - Univasf - Recife - PE - Brasil
Foto: Geográfico Histórico da Serra da Ibiapaba - Univasf - Recife - PE - Brasil



Foto: Arquivo Geográfico da Universidade Federal de Pernambuco - Univasf - Recife - PE - Brasil
Foto: Geográfico Histórico da Serra da Ibiapaba - Univasf - Recife - PE - Brasil





Parte III

Part III

O Trabalho e a
Tecnologia Quilombola
Quilombola Work and Technology

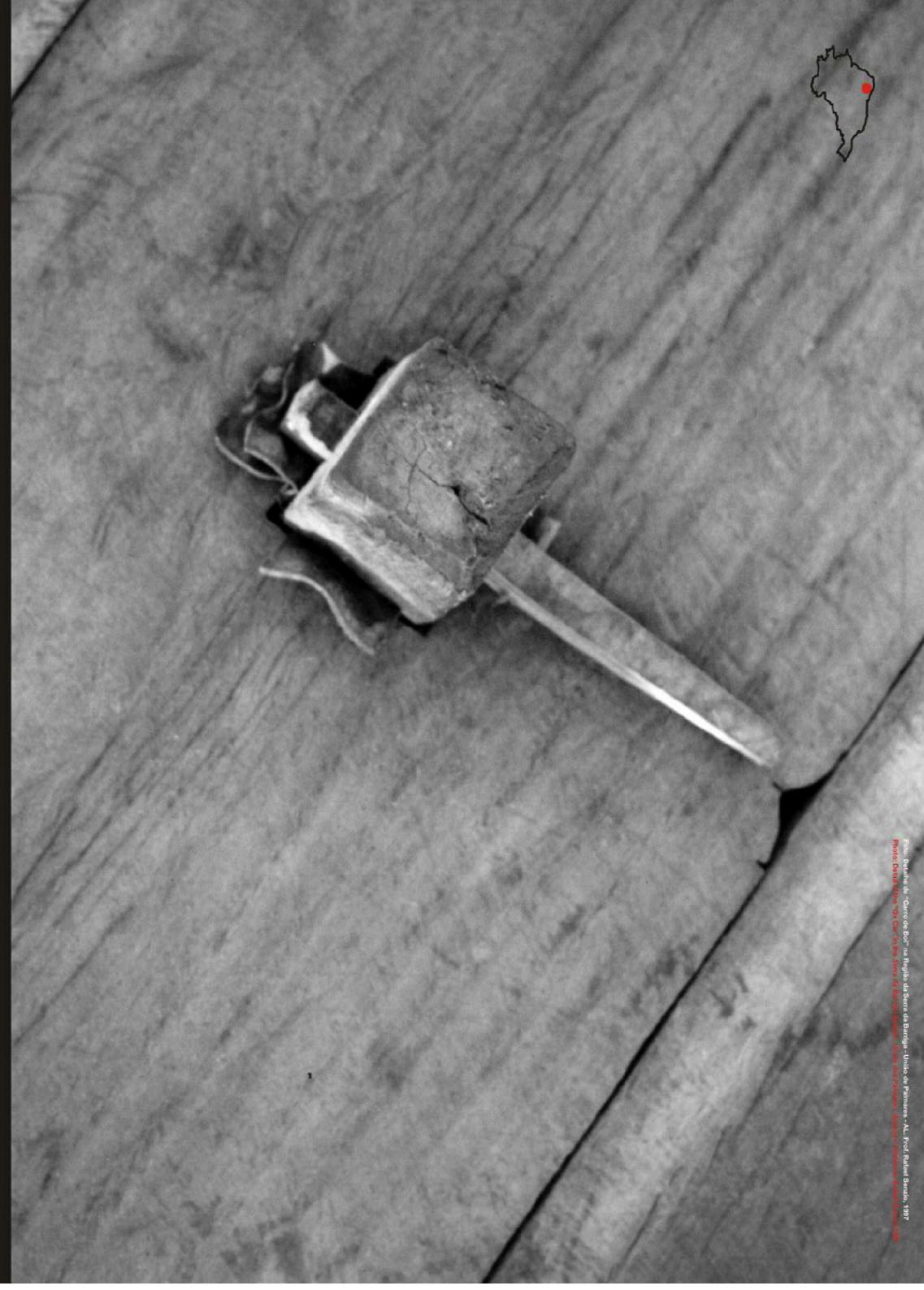




Foto: Detalhe da cobertura de palmeira queimada. São Roque do Meio - Sertão Antônio Dias - Bahia. Foto: Rafael Santos
Foto: Detalhe da cobertura de palmeira queimada. São Roque do Meio - Sertão Antônio Dias - Bahia. Foto: Rafael Santos
Foto: Detalhe da cobertura de palmeira queimada. São Roque do Meio - Sertão Antônio Dias - Bahia. Foto: Rafael Santos



Foto: Detalhe da cobertura de palmeira queimada. São Roque do Meio - Sertão Antônio Dias - Bahia. Foto: Rafael Santos
Foto: Detalhe da cobertura de palmeira queimada. São Roque do Meio - Sertão Antônio Dias - Bahia. Foto: Rafael Santos
Foto: Detalhe da cobertura de palmeira queimada. São Roque do Meio - Sertão Antônio Dias - Bahia. Foto: Rafael Santos



Foto Seguidora de registrar o resultado da编织 e extrair a palmeira no condado de Rio do Sul, Amazonas - Andrade, Maranhão, 2006
Foto registrada na fazenda de São José, no condado de Rio do Sul, Amazonas - Andrade, Maranhão, 2006





Foto: Tijolo de barro na cerca do território quilombola, Trujão - Quilombo Nova - PI. Foto: Professora Edilene Góisso 2006.



Foto: Detalhe da parede em localidade quilombola, Piripópolis - Goiás. Prof. Rafael Sávio. 2007
Foto: Wall at detail in Quilombola community - Piripópolis, Goiás. Professor Rafael Sávio. 2007





“O trabalho cotidiano na comunidade é marcado por muitas tarefas. A ‘lida’ requer atenção, concentração, conhecimento e respeito. O ambiente que produz alimentos é um presente para a comunidade e uma recompensa ao trabalhador. A maioria dos territórios quilombolas do Brasil têm a tradição de pesca de subsistência. A preservação da natureza ou do moderno conceito de sustentabilidade ambiental é algo que está ‘imbutido’ na cultura quilombola de forma secular.”



Fotos: Ilha de Maré, Baía de Todos os Santos - Salvador - BA, 2009

“The daily work in the community is constituted by a lot of tasks. The ‘deal’ requires attention, knowledge and respect. The environment that produces food is a gift to the community and a reward to the employee. Most of the *quilombolas* territories in Brazil have a tradition of subsistence fishing. Nature preservation or the modern concept of environmental sustainability is something that is ‘embedded’ in the *quilombola* secular culture.”





Foto de André Nogueira/Arquivo do Museu da Biologia da USP e reprodução: L. A. M. C. Gómez, J. P. S. Vilela, R. S. Santos. Professor Rafael Santos 2009.



Os sítios quilombolas localizados na Zona Equatorial convivem com a intensidade de chuvas, extensas formações lacustres e grandes rios. A circulação e a sobrevivência vão depender desta dinâmica do meio ambiente. O nível das águas que sobe sistematicamente e a extensão das áreas alagadas constituem a paisagem característica desta região brasileira.

The quilombolas sites located at the Ecuatorial Zone lives with the intensity of rain, lakes and big rivers. Their movements and survivor depends of the environment dynamics. Water levels increases systematically and the extension of wet zones constitute the typical landscape in this region of Brazil.

O relevo acidentado, a vegetação fechada, os platôs que servem de mirantes e os morros de espiã, assim como, o acesso difícil, permitiram a sobrevivência de uma identidade firme, marcante e, sobretudo, com forte vínculo identitário no território Kalunga, ao longo do grande vale do Rio Paraná, nos Estados de Goiás e Tocantins.

The rough land, the closed vegetation, the platoons that are used as viewpoints as well as the hard access permitted the survivor a strong identity in the Kalunha territory, along the Great Valley of Paraná River in the States of Tocantins and Goias.





Parte IV

Part IV

**Os Seres Humanos,
Algumas Referências da Culinária
e as Questões Estruturais
Contemporâneas**

**Human Being, Some Culinary References
and Contemporary Structural Issues**

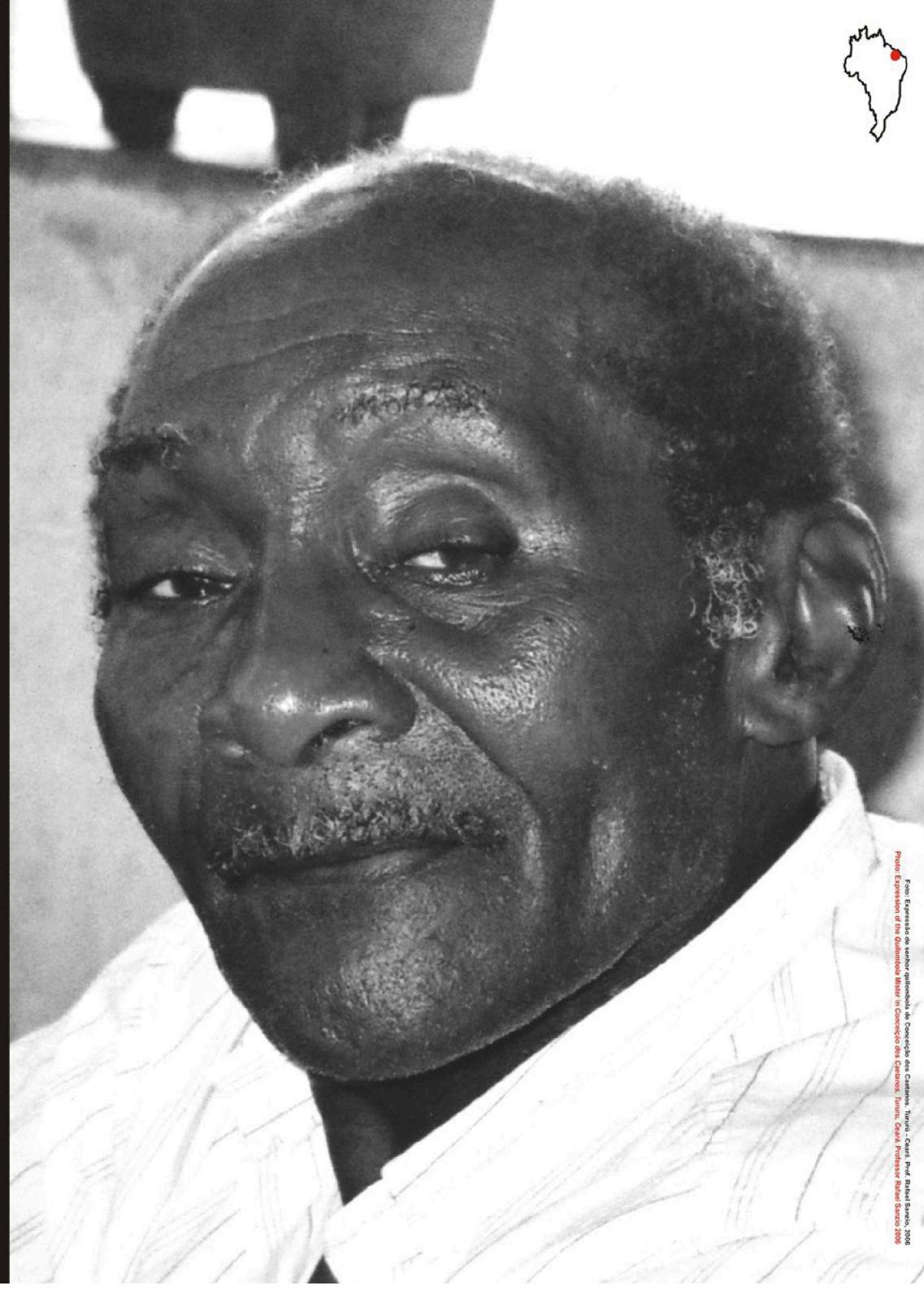
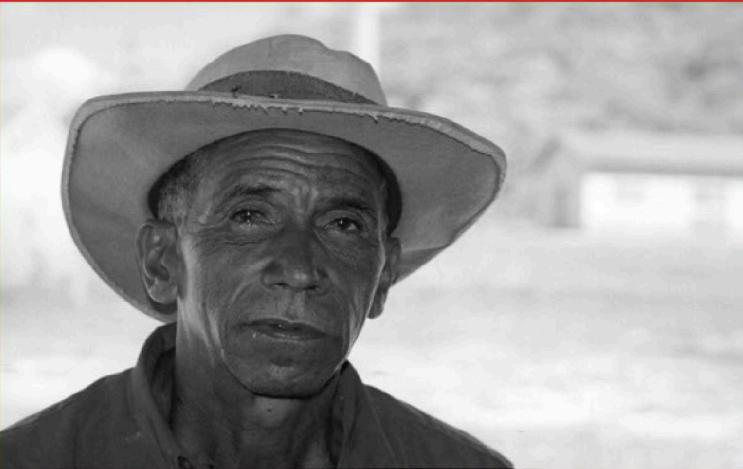
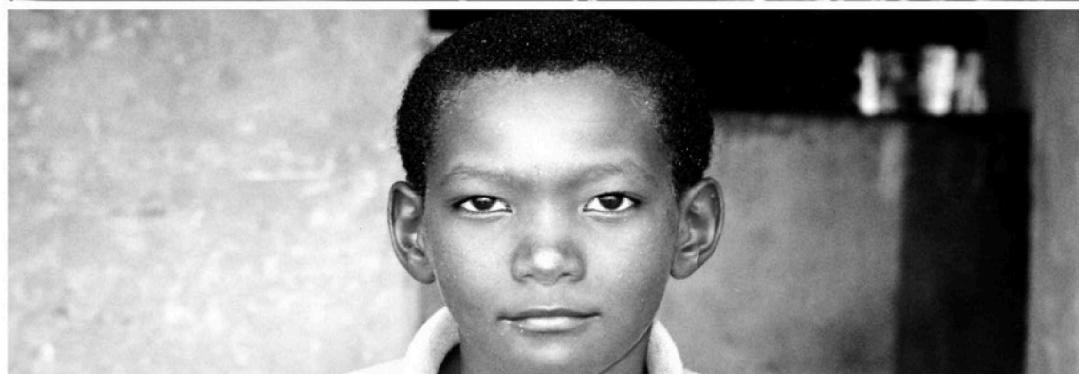
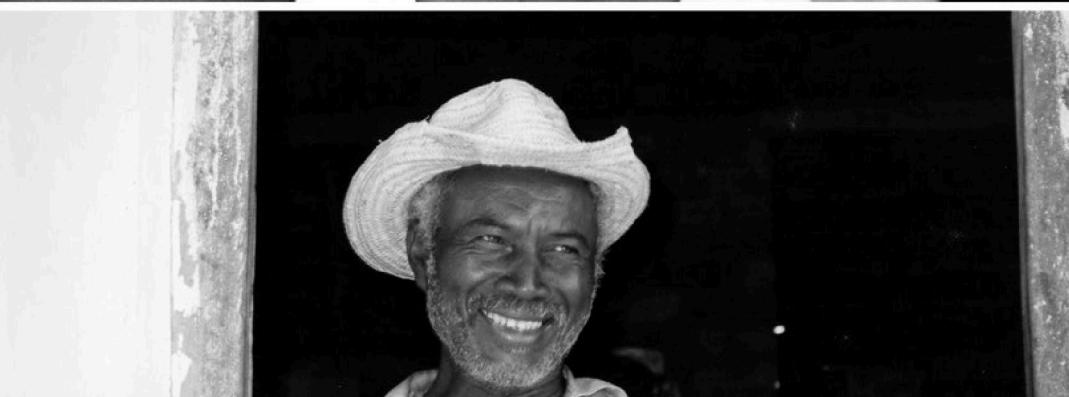
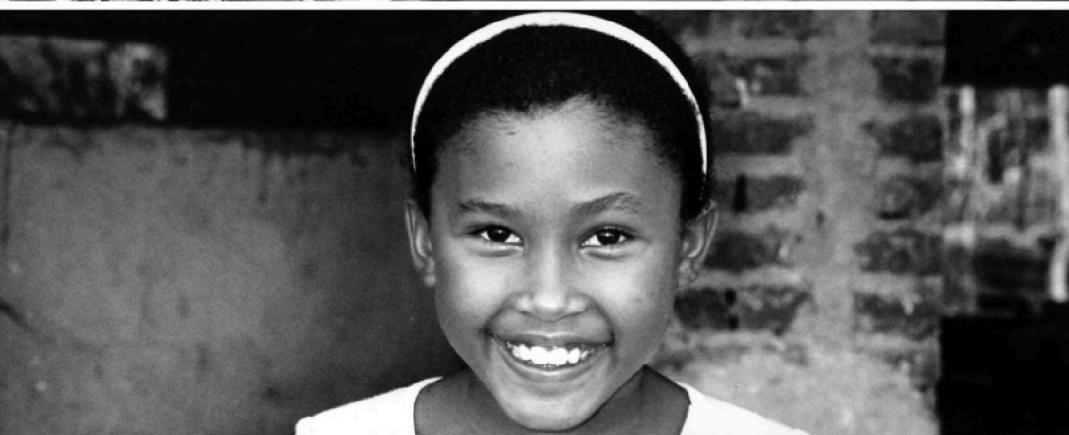


Foto: Expressão do autor quilombola de Conexão dos Quilombos, Timon - Ceará. Prof. Rafael Soárez, 2006.









QUESTÕES ESTRUTURAIS DOS QUILOMBOS CONTEMPORÂNEOS

Nos territórios quilombolas do Brasil estão materializados conjuntos amplos de importantes referências oriundas do continente africano. Entretanto, esses sítios possuem problemas e questões fundamentais que precisam ser respeitados, reconhecidos, conhecidos e equacionados, para ser possível a manutenção das referências de sobrevivências e resistências. As questões estruturais são os seguintes:

1. A imagem da África e o Brasil – A questão do desconhecimento da população brasileira, no que se refere ao continente africano continua sendo um entrave estrutural para uma perspectiva real de democracia racial no país. Não podemos perder de vista que entre os principais obstáculos criados pelo sistema para a inserção da população de matriz africana na sociedade brasileira está a sua inferiorização no ensino e no bojo da sociedade;

2. Visibilidade no sistema – Houve um avanço significativo em várias linguagens: fotográfica, cartográfica, produção de textos, filmagens e programas governamentais. Existem comunidades que sistematicamente estão sendo pesquisadas, contempladas com programações. Mas uma maioria significativa ainda não teve a oportunidade de se verem e serem vistas;

3. Reconhecimento dos territórios étnicos – Existem cada vez mais notícias de registros de sítios quilombolas, divulgadas em listagens, de variadas fontes, que muitas vezes não foram checadas. A questão dos quilombos no Brasil envolve quantidade, assim como, a qualidade da informação. É preciso que as representações dos Estados estejam atentas aos "oportunismos", em virtude das perspectivas de reconhecimento e titulação desses espaços;

4. Demarcação dos territórios – Essa é a questão estrutural das comunidades quilombolas. A falta de clareza na política de demarcação, como também, a ausência dos recursos direcionados e de um cronograma de ações são alguns dos pontos básicos que permeiam a questão. Para os territórios que ainda não têm limites explícitos, faz-se necessário que as lideranças comunitárias realizem demarcações provisórias, com marcos na forma de placas informativas, deixando claro que aquele espaço é um quilombo;

5. Mobilidade espacial – A precariedade existente nos territórios quilombolas acomete toda a comunidade, mas a população jovem se sente profundamente incomodada com o contexto e o aumento da migração demográfica quilombola. O fio condutor de um processo migratório é a possibilidade real de mudar. A dinâmica demográfica acontece para os grandes centros urbanos, geralmente capitais e cidades próximas, para completar os estudos e/ou trabalhar. Uma das consequências imediatas desse processo de expulsão crescente dos jovens (homens e mulheres), que se deslocam para as periferias urbanas, é a possibilidade real de uma ruptura na transmissão da tradição oral, isso porque ficam nos territórios os mais idosos e as crianças;

6. Desfiguração da paisagem quilombola – Alguns projetos de infra-estrutura básica estão sendo implementados de forma incremental nos territórios quilombolas. A falta de referência do sistema dominante com relação as reais necessidades e demandas das comunidades quilombolas resulta num processo de descaracterização das suas paisagens;

7. Planejamento e sustentabilidade ambiental – Nos quilombos contemporâneos, o equilíbrio ambiental faz parte da história do lugar e é uma referência ancestral africana. Entretanto, aspectos atuais como o lixo, que anteriormente era somente orgânico, está passando a ter latas, plástico, caixas e garrafas e, consequentemente, os ratos, os mosquitos e a possibilidade de doenças;

8. Autonomia econômica – A identificação e o reconhecimento das potencialidades locais é a premissa básica no projeto da autonomia financeira da comunidade tradicional. Nas comunidades quilombolas, em função dos materiais disponíveis no espaço geográfico, das referências e práticas históricas, vão existir vários produtos possíveis de serem comercializados. Assim como, o excedente da produção agrícola, que é sempre uma possibilidade de auferir renda. A possibilidade de recursos oriundos de instituições (públicas e privadas, nacionais e internacionais), merecem uma atenção particular das lideranças, para não gerar divisões internas nas comunidades e conflitos com outros territórios quilombolas na sua região;

9. Turismo étnico – Existe uma demanda no sistema nacional e internacional pelas comunidades ditas "diferentes" e os quilombos estão nesse bojo. O elevado nível de preservação dos seus espaços e a riqueza das suas manifestações culturais são os ingredientes básicos para o processo de pressão e descaracterização nas comunidades. Existe uma infinidade de possibilidades de atividades ligadas ao turismo nesses territórios, mas o desafio principal é interno;

10. O álcool e a saúde do jovem quilombola – Em muitas comunidades já existem armazéns e bares que vendem vários tipos de bebidas. A aguardente faz parte da história das senzalas e dos antigos quilombos. Entretanto, os mais idosos da comunidade que possuem a referência ainda clara das resistências são enfáticos de que essa é uma

STRUCTURAL ISSUES OF CONTEMPORARY QUILOMBOS

In the *quilombolas* territories of Brazil, a broad set of relevant references derived from the African Continent are materialized. However, this sites have some problems and fundamental issues that must be respected, recognized and equated, for the management of the references of survivor and resistance. The structural issues are the following:

1. Africa's image and Brazil – the ignorance of Brazilian people regarding the African Continent is still a structural obstacle for a racial democracy perspective in the country. We can't forget that in between the main obstacles created by the system for the insertion of people with African Matrix in the Brazilian society, is the inferiority in teaching and in the center of society.

2. Visibility within the system – there has been significant progress in many languages – photographic, cartographic, text production, film making and governmental programs. There are communities that have been systematically studied, covered with programs, but the majority had not yet the chance of being studied or seen.

3. Recognition of ethnic territories – it is growing the news and number of register of *quilombolas* sites, from many sources, which are still not checked. The *quilombos* issues in Brazil involve quantity, but also quality of information. It is needed that the State is aware of opportunism, because of the recognizing perspectives and titration of those spaces.

4. Demarcation of Territories – this is the structural issue of the *quilombolas* communities. The lack of political will in the demarcation, as well as the lack of resources and a work plan, are some points that permeate this issue. For those territories that do not have yet an explicit boarder, it is needed that local leadership makes provisional demarcation, making it clear that it's a *quilombo* territory.

5. Spatial Mobility – the precariousness in the *quilombolas* territories affects all community, but the youth are deeply troubled about this context and, therefore, it increases the migration. The cause of a migratory process is the real possibility of changing. The demographic dynamic happens, in big cities, mostly to capital cities or near towns, to complete studies or work. One of the immediate consequences of this process, of expulsion of youth, moving to urban peripheries, is the possibility of rupture in the oral tradition transmission, because in the territories are only the elder and children.

6. Changing of *quilombola* landscaped – some projects of basics infrastructure are being implemented in the *quilombolas* territories. The lack of references of the dominant system about the demands and needs of the territories is resulting in a process of distortion of the landscape.

7. Environmental Sustainability and Planning – in the contemporary *quilombos*, the environmental balance is part of the history of the territory and it's an ancestral African Reference. Therefore, current issues like garbage, once only organic, which now is full of plastic, cans, boxes, glass and rats, mosquitoes and diseases.

8. Economic autonomy – the identification and recognition of local capacities is the basic premise in the project of economic autonomy of the traditional communities. In the *quilombolas* communities, because of the available material in the geographical area as well as the references and historic practices, there are many products that can be commercialized. Thus the surplus of the farming, which is always a possibility of income. The possibility of resources from public institutions (public, private, national and international) deserve great attention by leaderships, for not generating inter or intra conflict among communities.

9. Ethnic Tourism – there is a system demand, national and international, for those communities that are said to be different, and *quilombos* are different. The high level of preservation of their space and the richness of their cultural manifestation are basic ingredients for the process of distortion of those communities. There is a long list of possibilities of tourism in those territories, but the first challenge is from the inside.

atividade que cresce nos sítios quilombolas, a ampliação dos bares;

11. A miscigenação no quilombo – A referência na Constituição Federal aos territórios quilombolas e as possibilidades de reconhecimento – titulação, assim como, os benefícios que algumas comunidades já adquiriram, principalmente em termos organizacionais e de infra-estrutura (escolas, posto de saúde, estradas, centros comunitários) faz surgir a expectativa de outras populações, se inserirem na comunidade. Cada família quilombola deve ter a consciência do seu valor, da sua luta, da sua condição histórica para poder enfrentar e dialogar com essa ameaça de descaracterização do povo quilombola;

12. Educação quilombola – As dificuldades educacionais são de várias naturezas, do espaço físico para as aulas à existência de professores. Um Censo Nacional Quilombola possibilitará traçar um perfil mais claro da gravidade do problema educacional. Entretanto, um dos pontos estruturais é o conteúdo dos ensinamentos. Nesse contexto, deverá constar a formação e capacitação de educadores da própria comunidade;

13. Conflitos institucionais no setor decisório – Desde a Constituição de 1988, que ocorrem sistematicamente disputas de organismos públicos por espaço para a condução das questões de interesse das comunidades quilombolas. Esse fato é verificado e reclamado pelas lideranças e detectado nas diversas esferas administrativas (federal, estadual e municipal). São vários os ministérios, secretarias e fundações que possuem atribuições e que apresentam orçamento público para tratar das questões quilombolas. Esse é um modelo referenciado na dispersão de ações e, portanto, ineficaz;

14. Lideranças quilombolas e o sistema – Um novo momento acontece nas relações entre as representações das comunidades quilombolas e as instituições de várias naturezas (públicas, privadas, mistas, ONGs, etc.). As possibilidades de entrada de recursos financeiros nos territórios dos quilombos de várias fontes (público ou privado, nacional ou internacional) revelam evidências de divisões e partilhas internas no movimento;

15. Organização política dos quilombos - Existe a necessidade emergente de organização mais eficaz das comunidades quilombolas do Brasil. Várias lideranças desses territórios apontam a descentralização da gestão dos interesses dos povos quilombolas, por parte da entidade representativa nacional, como um dos pontos estruturais. Em um país continental, esta recomendação é procedente, principalmente para auxiliar no fortalecimento das diferenciações regionais;

16. Pressão, invasão e expulsão nos territórios tradicionais quilombolas – As tensões nas fronteiras das terras das comunidades tradicionais provocadas por empreendimentos econômicos (mineração, agroindústria, madeireiras, ecoturismo, etc.), por implementações governamentais (barragens) e por fazendeiros são fatos presentes no cotidiano dos povos quilombolas;

17. Discriminação e racismo – Várias são as queixas dos povos quilombolas quanto à forma hostil, sem respeito e na maneira "meio atravessada" como são tratados em vários seguimentos do sistema vigente. Algumas denúncias referentes à discriminação em pousadas, hospitais, restaurantes e empresas de transporte já foram feitas;

18. Os resgate da capoeira – A capoeira é a expressão afro-brasileira mais globalizada na atualidade. Praticamente em todos os países da Europa e da América existem registros de dança-arté-luta de matriz africana estruturada no Brasil. Entretanto, temos poucos trabalhos desenvolvidos na África (o continente não apresenta os mesmos estímulos provocados pelos euros e dólares) e nas comunidades quilombolas. Existe aí um paradoxo;

19. Os *quilombos* contemporâneos nos planos diretores municipais – todo município com mais de 20.000 habitantes no Brasil deve ter um Plano Diretor Municipal. Esta obrigatoriedade constitucional tem como referência criar na gestão do município um conjunto de instrumentos eficazes e realistas para as demandas da sociedade;

20. Inclusão afro-brasileira – É importante não perder de vista que vivemos um momento histórico de redefinição de uma identidade no país para os afro-brasileiros, o desafio é para as duas partes. De um lado, um Brasil que é pressionado para mudar, para incluir, para reconhecer cidadanias e direitos históricos. Do outro, a África Brasileira aflorando os seus conflitos internos, buscando formas eficazes de diálogo com o sistema e com o desafio de minorar o medo da Europa Brasileira, de que não vamos lhe tomar o Brasil.

O Projeto Geografia Afro-Brasileira: Educação e Planejamento do Território toma como premissa que as informações, por si sós, não significam conhecimento. Entretanto, elas nos possibilitam com o auxílio da ciência e da tecnologia, condições de colaborar na modificação das políticas pontuais e superficiais, a fim de subsidiar a adoção de medidas concretas para a alteração da situação da população de matriz africana brasileira. Sobre a situação secular difícil e marginal desse contingente populacional no país, Santos lembra simplesmente que: "A grande aspiração do negro brasileiro é ser tratado como um homem comum". Ainda refletindo sobre a temática, o autor alerta: "Os negros não são integrados no Brasil. Isso é um risco para a unidade nacional" (Milton Santos, 1995: 8).

10. Alcohol and Youth Health – in many communities already exists bars that sells different kinds of drinks. The brandy is part of the *senzalas* (slave house) and the old *quilombos*; however, elder emphasizes that this is a progressive activity in *quilombos*: the bars.

11. Miscegenation in *quilombos*: the reference in the Federal Constitution to the *quilombolas* territories and the possibilities of recognition, as well as benefits that some communities acquired, mostly in organization and infrastructure terms (school, health centers, roads) elicits an expectation for other communities. Each family should have the consciousness of their value, of their struggle, of their historic condition in order to face and dialogue with the threat of distortion of the *quilombola* people.

12. Quilombola Education – the educational challenges are from several causes, from the physical space of the school to the existence of teachers. A National *Quilombola* Census will be able to make a profile of the seriousness of the educational issue. However, one of the structural issues is the content of the teaching. In this sense, education should be made by teachers of the communities.

13. Institutional conflicts in the decision sector – since the Constitution of 1988, public organs systematically disputes for space of conduction for the *quilombola* issue. This fact is verified and claimed by leaderships and detected in most of the administrative levels (federal, city and municipal). There are several Ministries, Secretariats and Foundations that have public budget to deal with *quilombolas* issues. This is an infective model.

14. Quilombola leadership and the System – this is a new moment in the relations between the representation of the *quilombolas* communities and institutions from several natures (public, private, NGOs). There are two structural issues: first, the possibility of income of financial resources in the *quilombos* from many sources shows intern conflicts.

15. Political Organization of the Quilombos - there is an urgent need of organizing, in a more efficient way, the *quilombolas* communities in Brazil. Many leaders of those territories points out to management decentralization of the interest of the *quilombola* people by the State. In a Continental Country such as Brazil, it helps for the strengthening of the regional differences.

16. Invasion and expelling in the *quilombolas* territories – Land Conflicts in boarders caused by economic development (mining, farming, timber, and ecotourism) is a present fact in the daily life of the *quilombos*.

17. Discrimination and Racism - there are many complaints of the *quilombola* people about the hostile and relentless way that they are treated outside their communities. Some complaints have been made about discrimination in hotels, restaurants, enterprises.

18. The Capoeira Rescue – capoeira is the most globalize afro-brasileian expression. Almost in every country of America and Europe there is a register of this dance-art-fight of African matrix developed in Brazil. However, there is a few work being done in Africa and in the *quilombolas* communities. It's a paradox.

19. The contemporary *quilombos* in the municipal directive plans – every city of more than 20.000 inhabitants in Brazil should have a directive plan. This Constitutional Requirement objectives the creation of a set of instrument more efficient to the demands of the society.

20. Afro-Brazilian Inclusion – it is important not to lose sight that we live in a historical moment of redefining in Brazil the identity of afro-Brazilian. The challenge is for both parts: a Brazil that is pressed for changing, to include and recognize historical citizenship, and on the other hand, the Brazilian Africa, outcropping its internal conflicts, searching for efficient ways of dialogue with the Brazilian Europe that we won't take Brazil.

The Afro Brazilian Geography Project and Territory Planning has as its premise that information *per se* does not mean knowledge. However it reveal us that with the aid of science and technology, we have conditions to change the punctual and superficial politics, in order to subsidize the adoption of concrete measures for the change of the situation, still of exclusion, of the African matrix people in Brazil.



BIBLIOGRAFIA

[Bibliography](#)

ÍNDICE DE PRODUTOS CARTOGRÁFICOS

[Thematic Map's Index](#)

ÍNDICE DE FOTOGRAFIAS

[Photography's Index](#)

- ADE AJAYI, J. F. et Alli. *Atlas Historique de l'Afrique*. Paris: Jaguar, 1988. 174 p.
- ANDRADE, M. C. A. *O Brasil e a África. Coleção Repensando a Geografia*. São Paulo: Editora Contexto, 1989/80.
- ANJOS, R. S. A. A utilização dos recursos da cartografia conduzida para uma África desmistificada. *Revista Humanidades*. Brasília: Editora Universidade de Brasília, 6 (22): 12-32, 1989.
- . *A geografia, os negros e a diversidade cultural*. Série O Pensamento Negro em Educação - Núcleo de Estudos Negros. Florianópolis: 1998, p. 93-106
- . Distribuição espacial das comunidades remanescentes de quilombos do Brasil. *Revista Humanidades*. Brasília: Editora Universidade de Brasília, 1999 - 9 (47): 87-98.
- . *A África, a geografia, o tráfico de povos africanos e a Brasil*. Revista Palmares em Ação. Brasília: Fundação Cultural Palmares - MINC, 2002.. Ano 1 No.2: 056-66
- . *Coleção África-Brasil: Cartografia para o ensino-aprendizagem*. 2º. Edição Brasília: Mapas Editora & Consultoria, 2005
- . Territórios das comunidades remanescentes de antigos quilombos no Brasil: Primeira configuração espacial. 3º. Edição. Brasília: Mapas Editora & Consultoria, 2005
- . Territórios das comunidades quilombolas do Brasil: Segunda configuração espacial. Brasília: Mapas Editora & Consultoria, 2005
- . *A África, a educação brasileira e a geografia. Educação anti-racista: caminhos abertos pela lei Federal n. 10.639-03*. Brasília: MEC - Secad, 2005, p. 167-184
- . *A geografia, a África e os negros brasileiros*. In: MUNANGA, K. (org.). *Superando o racismo na escola*. Brasília: Ministério da Educação, Secretaria de Educação Fundamental, 2005, p. 173-184.
- . *Geografia, território étnico e quilombos*. In: GOMES, N.L. (org.) *Tempos de Lutas: As ações afirmativas no contexto brasileiro*. Brasília: MEC - Secad, 2006, p. 81-103
- ANJOS, R.S.A & CYPRIANO, A. *Quilombolas – tradições e cultura da resistência*. Aori Comunicações. Petrobras, 2006. São Paulo, 240 p.
- ANJOS, R.S.A. *Quilombos: geografia africana – cartografia étnica – territórios tradicionais*. Mapas Editora & Consultoria, Brasília, 2009. 190p.
- ANJOS, R.S.A. *A África brasileira: População e territorialidade*. Textos Básicos do CIGA Ano 1 – Número 1 -2010. 04 a 25p.
- ANJOS, R.S.A. *The Brazilian: Population and territoriality*. Textos Básicos do CIGA Ano 1 – Número 1 -2010. 30 a 52p.
- CARRIL, L. F. B. *Territórios negros: comunidades remanescentes de quilombos no Brasil*. AGB Informa no.67. São Paulo, 1997, p. 6-7.
- SANTOS, M. *Pesquisa reforça preconceito*. Folha de S. Paulo, São Paulo, 1995, Caderno Especial Domingo, p.8.
- BENTO, M. A. S. *Cidadania em preto e branco – discutindo as relações raciais*. São Paulo: Editora Ática, 2003.
- CARRIL, L. F. B. *Territórios negros: comunidades remanescentes de quilombos no Brasil*. São Paulo: AGB Informa no.57. 1997, p. 6-7.
- CASTRO, Y. P. *Falares africanos na Bahia – Um Vocabulário Afro-Brasileiro*. Academia Brasileira de Letras. Rio de Janeiro: Topbooks Editora, 2001. 366 p.
- DIARRA, S. *Geografia histórica: Aspectos físicos*. In: Ki-Zerbo, J. (Org.) *História Geral da África I. Metodologia e Pré-História da África*. São Paulo: Editora Ática, 1980, p. 333-349
- ENGERMAN, S. L. *A Economia da escravidão*. Encarte Especial Ciéncia Hoje. Brasília: CNPq - MCT, 1988 Vol.8 No.48.
- FAPA. *Africa contemporânea – História, política e cultura*. Revista da Faculdade Porto-Alegrense de Educação, Ciências e Letras. Edição Especial. Porto Alegre: FAPA, 1998 Nos. 21-22.
- GIORDANI, I. M. C. *História da África anterior aos descobrimentos. Idade moderna I*. Rio de Janeiro: Petrópolis, Vozes, 1985.
- GUSMÃO, N.M.M. *Herança quilombola – negros, terra e direitos*. In: BACELAR, J. & CAROSO, C. (Orgs.) *Brasil: Um país de negros?* 2º. Ed. - Rio de Janeiro: Pallas - CEAO - UFBA., 1999 p. 143 -162
- HOLANDA, S. B. *História geral da civilização brasileira. Tomo I – A Época colonial. Volume I. Do descobrimento à expansão territorial*.13ª.edição. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2003
- IBGE. *Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílio*. Rio de Janeiro: IBGE - PNAD, 1996
- KI-ZERBO, J. *História Geral da África I. Metodologia e Pré-história da África*. Coord. São Paulo: Ática/Unesco, 1972
- JESSEN, M. & ARAUJO, M. *Geografia Física de África – Pequena monografia*. Universidade Eduardo Mondlane. Maputo: Livraria Universitária, 1998. 50 p.
- LEAKY, R. *Os Homens fósseis africanos*. In: Ki-Zerbo, J. (Org.) *História Geral da África I. Metodologia e Pré-História da África*. São Paulo: Editora Ática, 1980, p. 495-470.
- LEITE, I. B. *Os quilombos no Brasil: questões conceituais e normativas*. Textos e Debates. Núcleo de Estudos sobre Identidade e Relações Interétnicas No.7. NUER – UFSC. Florianópolis, 2000
- MINISTÉRIO DA SAÚDE. *Saúde da população negra no Brasil – Contribuições para a promoção da equidade*. Brasília: MS, 2004
- PARKER, G. *Atlas da história do mundo*. Times Books. Londres, 1993.
- PARDINI, F. *Pacientes invisíveis*. Carta Capital – Política, Economia e Cultura. Ano X No.304 ,18-08-2004. Brasília – DF. P.36-37
- PRADO JÚNIOR, C. *Formação do Brasil – contemporâneo – colônia*. 6º. Ed. São Paulo: Brasiliense, 1981
- RODRIGUES, N. *Os Africanos no Brasil*. Coleção Temas Brasileiros. 6º. Ed. São Paulo: Editora Universidade de Brasília - Editora Nacional Vol.40,1982
- RUFINO, J. A. *Inserção do negro e seu dilemas. Parcerias estratégicas*. Ministério Extraordinário de Projetos Especiais. Centro de Estudos Estratégicos. vol. 1, no.11,

BIBLIOGRAFIA

Bibliography



Foto: Prof. Rafael Sandro Sacerdote / Universidade de São Paulo / Projeto de Olhar para a África / Universidade de Brasília / Salvador / BA / 2010

ÍNDICE DOS PRODUTOS CARTOGRÁFICOS

Thematic Map's Index

Referências Quantitativas da Dinâmica da Diáspora Africana para o Brasil, Caribe e América Britânicas - XVII - XVIII - XIX 34-35
Quantitative References of the African Diaspora Dynamics to Brazil, the Caribbean and the British America - XVII - XVIII - XIX Centuries
Brasil - Distribuição da População Africana e Afro-Brasileira Recenseada em 1872 48
Brazil - Distribution of African and Afro-Brazilian Population Surveyed 1872
Brasil - Referências Territoriais dos Principais Ciclos Econômicos Coloniais e Imperiais e Antigos Quilombos do Brasil - Século XVI - XIX 50-51
Brazil - Territorial References of main Colonial-Imperial Economic Cycles and Old Quilombos in Brazil. XVI -XIX Century
Registers Cartográficos de Alguns dos Sítios do Grande Quilombo de Campo Grande - Província de Minas Gerais - Século XVIII 52-53
Cartographic Register of some Sites of the Great Quilombo de Campo Grande, Minas Gerais State, Brazil, XVIII Century
Brasil - Municípios com Registros de Comunidades Quilombolas - 2010 64
Brazil - Original Space of Brazilian Biomes and the Register of Quilombola Territory
Brasil - Referências Territoriais dos Principais Ciclos Econômicos e Localização Aproximada das Comunidades Quilombolas Contemporâneas 65
Territorial References of the main economical cycles and approximate location of the contemporary Quilombola communities
Brasil - Distribuição Espacial Aproximada dos Sítios dos Territórios Quilombolas 66
Brazil - Estimated Distribution of the Territory of Quilombola Sites
Brasil - Espaço Original dos Biomas Brasileiros e os Registros dos Territórios Quilombolas 67
Brazil - Original Space of the Brazilian Biomes and Records of the Quilombola Territories
Brasil - Bacias Hidrográficas e Distribuição Aproximada dos Sítios das Comunidades Quilombolas 68
Brazil - Hydrographic Basins
Brasil - Territórios Indígenas e Distribuição Aproximada dos Sítios das Comunidades Quilombolas 69
Brazil - Indigenous Territories and approximate Distribution of the Quilombola Territories Sites
Brasil - Configuração Territorial Etnográfica Africana no Brasil Século XXI e Distribuição Aproximada dos Sítios dos Territórios Quilombolas 70
Monitoring of the African Ethnographic Territorial Configuration in Brazil XXI Century and Approximate Distribution of Quilombola Territories Sites
Brasil - Distribuição Aproximada dos Sítios dos Territórios Quilombolas e Concentração da População Preta e Parda 71
Brazil - Approximate Distribution of Quilombola Territory Sites and Concentration of the Black and Mixed Population

ÍNDICE DE FOTOS Photography's Index

Detalhe de divisória de madeira de habitação quilombola. Maragogipinho - Nazaré das Farinhas - Bahia. Prof. Rafael Sanzio, 2009 2
Detail of wooden partition wall of a quilombola house. Maragogipinho - Nazaré das Farinhas - Bahia. Professor Rafael Sanzio, 2009
Detalhe de divisória de madeira de habitação quilombola. Maragogipinho - Nazaré das Farinhas - Bahia. Prof. Rafael Sanzio, 2009 3
Partition wood detail in quilombola room - Maragogipinho - Nazaré das Farinhas - Bahia. Professor Rafael Sanzio, 2009
Mãos de Senhor quilombola. Conceição dos Caetanos - CE. Prof. Rafael Sanzio, 2006 4-5
hands of the quilombola Master. Conceição dos Caetanos. Ceará. Professor Rafael Sanzio, 2006.
Roda em uma comunidade quilombola. Tapuio - PI. Prof. Rafael Sanzio, 2006 6-7
Wheel in a quilombola community. Tapuio, Piauí. Professor Rafael Sanzio, 2006.
Detalhe de parede de habitação quilombola. Ema - Kalunga - Goiás. Prof. Rafael Sanzio, 2009 8
Roof detail in quilombola house. Barra, Bahia. Professor Rafael Sanzio, 2009.

Detalhe de telhado de habitação quilombola. Maragogipinho - Nazaré das Farinhas - Bahia. Prof. Rafael Sanzio, 2009 8

Detail of the roof in quilombola house. Maragogipinho, Nazaré das Farinhas, Bahia. Professor Rafael Sanzio, 2009

Detalhe de telhado com madeira de fazer telha. Macaco - Alcântara - Maranhão. Prof. Rafael Sanzio, 2009 97

Detail of Wood roofing. Macaco, Alcântara, Maranhão. Professor Rafael Sanzio, 2009.

Detalhe de cerca de curral no terreiro quilombola. Ema - Kalunga - Goiás. Prof. Rafael Sanzio, 2009 9

Detail of the room's wall in quilombola house. Ema Kalunga, Goiás. Professor Rafael Sanzio, 2009

Detalhe de trabalho com o capim dourado. Mumbuca - Tocantins. Prof. Rafael Sanzio, 2009 10-11

Detail of the Wood in quilombola territory. Mumbuca - Tocantins. Professor Rafael Sanzio, 2009

Detalhe de telhado quilombola. Barra - BA. Prof. Rafael Sanzio, 2006 12-13

Roof detail in quilombola house. Barra, Bahia. Professor Rafael Sanzio, 2006.

Detalhe de toros de canas. Curuzú - Salvador - Bahia. Prof. Rafael Sanzio, 2009 21

Details of cane bull. Curuzú, Salvador, Bahia. Professor Rafael Sanzio, 2009

Fotografia Anônima: Homens Bantu da Região de Matadi - Baixo Congo. Anterior a 1908. Coleção MRAC Tervuren HP.1938.934.3-3

Anonymous Photography - Bantu Men of the Matadi Region, Low Congo. Before 1908. MRAC Tervuren Collection. HP.1938.934.3-3.

Fotografia Anônima: Comunidade africana Urura na Região do Baixo Congo com o grande chef Kalamata sentado. Fim século XIX. Coleção MRAC Tervuren AP.0021760

Anonymous Photography - African Community in Urura Region, Low Congo. The Great Kalamata seated. End of XIX Century. MRAC Tervuren Collection. AP.0021760.

Fotografia Anônima: Datalhe de comunidade africana Urura na Região do Baixo Congo com o grande chef Kalamata sentado. Fim século XIX. Coleção MRAC Tervuren AP.0021760

Anonymous Photography - Detail of African community in Urura Region, Low Congo. The Great Kalamata seated. End of XIX Century. MRAC Tervuren Collection. AP.0021760.

Fotografia Anônima: Datalhe de comunidade africana Urura na Região do Baixo Congo com o grande chef Kalamata sentado. Fim século XIX. Coleção MRAC Tervuren AP.0021760

Anonymous Photography - Detail of African community in Urura Region, Low Congo. The Great Kalamata seated. End of XIX Century. MRAC Tervuren Collection. AP.0021760.

Fotografia Anônima: Gravura como representação cartográfica da Cidade Estado de Loango. O. Dapper. Amsterdam, 1636. Reprodução do Acervo da Família dos Anjos

Anonymous Photography - Detail of African community in Urura Region, Low Congo. The Great Kalamata seated. End of XIX Century. MRAC Tervuren Collection. AP.0021760.

Fotografia Anônima: Mulheres Basoko Fabricando Potes - Alto Congo, Anterior a 1908. Coleção MRAC Tervuren. AP.0.0.26411

Anonymous photography - Baskoko Women Crafting - High Congo, Before 1908. MRAC Tervuren Collection. HP.1938.934.4-11

Fotografia Anônima: Mulheres Trabalhando no Tear - Alto Congo, Anterior a 1908. Coleção MRAC Tervuren. AP.0.0.26411

Anonymous Photography - Women Working at the Loom. High Congo, Before 1908. MRAC Tervuren Collection. AP.0026611

Fotografia Anônima: Paisagem Da Localidade Mongo Beringa - Região De Equador - Norte Da Bacia Do Congo. Entre 1896 - 1899. Coleção Mrac Tervuren. Ap.0.0.9342

Anonymous Photography - Landscape of Mongo Beringa - Ecuador Region, North of Congo. Between 1896-99. MRAC Tervuren Collection. AP.0.0.9342

Fotografia Anônima: Paisagem Interna da Localidade Ngala Bimba - Região de Equador - Noreste Da Bacia Do Congo. 1910. Coleção MRAC Tervuren. AP.0.0.9342

Anonymous Photography - Landscape of Ngala Bimba - Ecuador Region, North of Congo. 1910. MRAC Tervuren Collection. AP.0.0.9342

Fotografia Anônima: Detalhe de estrutura da armaduração dos seres humanos africanos em um navio奴隶 na condição de escravos. Thomas Clarkson, 1821 36-37

Detail of the picture of the structure of the organization of Africans in slave vessel. Tomas Clarkson, 1821.

Fotografia de F. de Meuse, 1888: O famoso traficante Tippo Tip e seu irmão sentados. Segunda metade do século XIX. Coleção Mrac Tervuren. HP. 1956.56.556

Photography by F. de Meuse, 1888: Famous trafficker Tippo Tip and his brothers seated. Half part of XIX Century. MRAC Tervuren Collection. HP.1956.56.556

Fotografia Anônima: Grupo de guerreiros africanos da Região do Congo. Sem data precisa, possivelmente da segunda metade do século XIX. Coleção MRAC Tervuren. HP. 1967.1.1387

Anonymous Photography. African Warriors Group. Half part of XIX Century. MRAC Tervuren Collection. HP. 1967.1.1387

Fotografia Anônima: Grupo de trabalhadores bantu da Região de Angola. Segunda metade do século XIX. Coleção do Arquivo Histórico de Angola, Luanda

Anonymous Photography. Bantu African Workers from Angola Region. Half part of XIX Century. Historic File Collection. Angola, Luanda

Fotografia Anônima: Grupo de trabalhadores bantu da Região de Angola. Segunda metade do século XIX. Coleção do Arquivo Histórico de Angola, Luanda

Anonymous Photography. Bantu African Workers from Angola Region. Half part of XIX Century. Historic File Collection. Angola, Luanda

Extrato da Carta de La Terre Ferra do Peru do Brasil e do Pays des Amazones. 1703. Arquivo do Arquivo Nacional - COAC/Cartografia. Código: FZ MAP 376

Extract of Carta de La Terre Ferra do Peru do Brasil and the Pays des Amazones. 1703. National File Collection - CODAC/Cartography. MAP 376.

Fotografia: Guilherme Gaensly, 1795. Pernambuco. Ama Africana ou de ascendência mixta. Acervo da Fundação Joaquim Nabuco. FR. 1795

Photography: Guilherme Gaensly, 1795. Pernambuco. African Mistress with boy. Joaquim Nabuco. Foundation Collection. FR 1795

Detalhe de divisória de madeira de habitação quilombola. Maragogipinho - Nazaré das Farinhas - Bahia. Prof. Rafael Sanzio, 2009 3

Partition wood detail in quilombola room - Maragogipinho - Nazaré das Farinhas - Bahia. Professor Rafael Sanzio, 2009

Foto: Casa nova de supapo e cobertura de folha de buriti. Território de Itamatatui, MA. CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Photo: New supapo house and buriti leaves cover. Itamatatui Territory, MA, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Foto: Casas típicas e aspectos do ordenamento espacial. Território de Barra, BA. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Photo: Typical Houses and spatial planning aspects. Barra Territory BA. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Foto: Conjunto de casas antigas (de paredes rebocadas). Território de Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Photo: Ensemble of Old Houses. Conceição dos Caetanos Territory, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Foto: Casa nova de supapo e cobertura de telha de barro e folha de buriti. Território de Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Photo: New supapo house and clay cover with buriti leaves. Conceição dos Caetanos Territory, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Fotos: Paisagens característica de alguns sítios de territórios quilombolas. Região de Mumbuca e o Vale do Rio Paranaí - Tocantins. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Photos: Landscape of some quilombola sites. Mumbuca Region and Valley of Paraná River. Tocantins. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Foto: Construção de apoio no terreno quilombola. Território de Engenho II, Cavalcante, GO. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Photo: Support building in quilombola territory. Engenho II Territory, Cavalcante, GO. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Foto: Paisagem de casas geminadas em território quilombola. Mucugê, BA. 2007. Prof. Rafael Sanzio

Photo: Sequence of twin houses in quilombola territory. Mucugê, BA. 2007. Prof. Rafael Sanzio

Foto: Casa nova de supapo e cobertura de folha de buriti. Território de Itamatatui, MA, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Photo: New supapo house and buriti leaves cover. Itamatatui Territory, MA, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Foto: Habitação típica quilombola em terreno quilombola. Tapuio, PI. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Photo: Typical quilombola house. Tapuio, PI. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Foto: Casa de farinha antiga no centro de território quilombola. Território de Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Photo: Old flour house in the middle of quilombola territory. Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Foto: Casa nova de supapo e cobertura de telha de barro e folha de buruti. Território de Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Photo: New supapo house and clay cover with buriti leaves. Conceição dos Caetanos, CE. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Foto: Feira de São Joaquim, Salvador - BA. 2006 Prof. Rafael Sanzio

Photo: São Joaquim's Fair, Salvador - BA. 2006 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Expressões e movimentos de várias passosas de territórios quilombolas distintas. 2006-2007-2009 Prof. Rafael Sanzio

Photos: Expressions and movements of several people in different quilombolas territories. 2006-2007-2009 Prof. Rafael Sanzio.

Foto: Detalhe de parede de supapo de casa quilombola. Ema, Teresina de Goiás, GO. Prof. Rafael Sanzio

Photo: Detail of the supapo wall of the quilombola house. Ema, Teresina de Goiás, GO. Prof. Rafael Sanzio

Foto: Sequência fotográfica mostrando aspectos de uma habitação quilombola isolada. Alcântara, MA. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Photo: Photos showing a isolated quilombola settlement. Alcântara, MA. 2006. Prof. Rafael Sanzio

Fotos: Aspectos arquitetônicos variados em territórios quilombolas de Brasil. 2006-2007-2009. Prof. Rafael Sanzio

Photos: Diverse architectural aspects in quilombola territory. 2006-2007-2009. Professor Rafael Sanzio.

Foto: Feira da Sônia na casa principal, do terreno de Dona Lídia. Rodrigo Vilela, Comunidade Ema - Teresina do Goiás - GO, 2006

Photo: Feira da Sônia in the main house, the yard of Mrs. Lídia. Rodrigo Vilela, Community Ema - Teresina Goiás - GO, 2006

Exemplo do Sistema de Vigilância e Casa de apoio na estrutura espacial dos Antigos Quilombos do Brasil Central. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Example of Surveillance System and Support house in Old Quilombos, in Central Brazil. Reconstruction in the Cerrado Museum - Quilombo Space - GOIÂNIA - GO. PROF. RAFAEL SANZIO, 2005

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

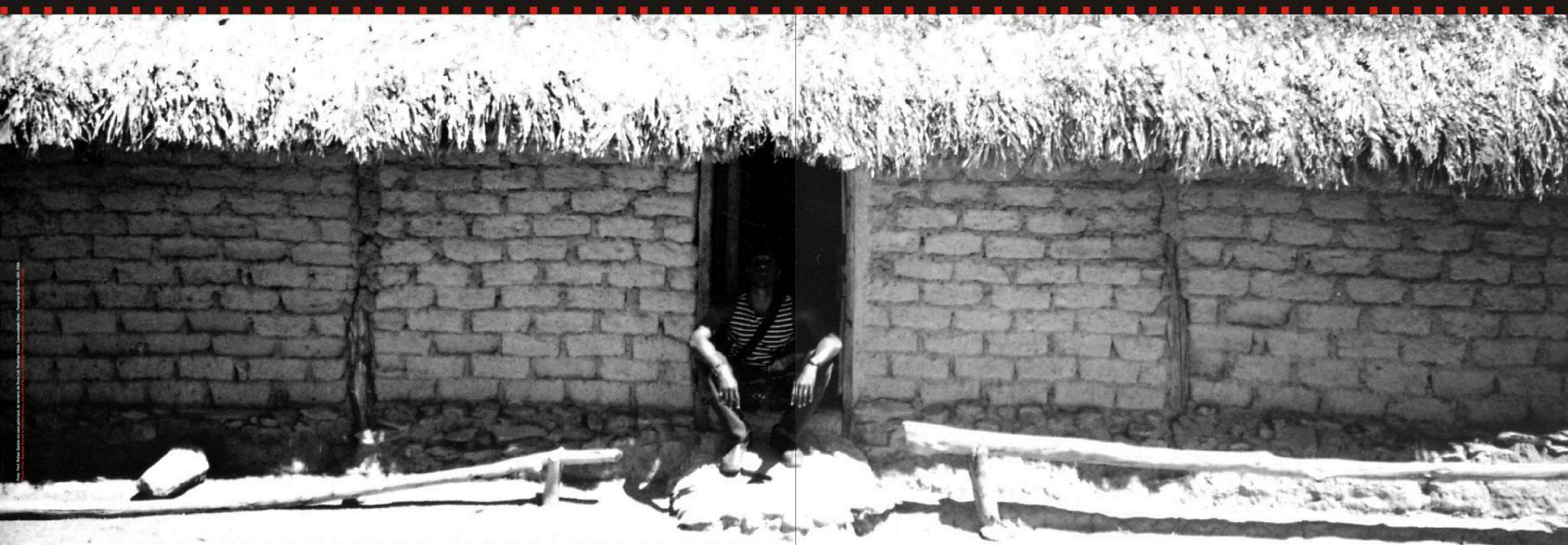
Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos Building. Reconstruction at the Cerrado Museum - Quilombo Space - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005

Fotos: Aspectos geográficos da paisagem da Serra da Barriga - União dos Palmares - AL. 1997 Prof. Rafael Sanzio

Foto: Parde de Tipa ou Supapo existente na maioria das habitações dos Antigos Quilombos do Brasil. Reconstrução no Museu do Cerrado - Espaço do Quilombo - Goiânia-GO. Prof. Rafael Sanzio, 2005 56 - 57

Foto: Parde de Tipa or Supapo wall, in most of the old Quilombos



Rafael Sanzio Araújo dos Anjos is an Associate Professor of the Department of Geography of the University of Brasília. Was born in the Reconcavo Region, in Bahia, where studied Geography (Geosciences Institute of the Federal University of Bahia). Is Master in Urban Planning (College of Architecture and Urbanism of the University of Brasília) and Doctor in Spatial Information, in 1995, at the Polytechnic College of the University of São Paulo, with "Poste D'Accueil", in the field of Territorial Information Instrumentation at the IRD – France. On the 2007-2008 period, developed a Post-Doctorate at the Musée Royale de l'Afrique Centrale, Tervuren – Belgium, in the area of Ethnic Cartography developing scientific research in France, Portugal, Angola and the Democratic Republic of Congo. His researches, articles and books focus on the investigation of the spatial process that shapes the urban dynamic, the cartographic representation techniques applied to territorial planning and teaching; the historiography of the African Continent, the geographic and cartographic characterization of ethnic territories, the mapping of quilombolas communities in Brazil and the elaboration of educative material for different

levels of teaching. Its the author of several books chapters edited by the Ministry of Education (1999-2000-2005-2006), the works "Remaining Territories of Old Quilombos in Brazil" (2000-2005), the Collection "Africa – Brazil: Cartography for Teaching and Learning Volume I" "(2000-2005) and Volume II (2007); "Quilombos, Traditions and Resistance Culture", co-authored by André Cypriano (2006), "Cartography & Education, Volume I" (2008), "Territorial Dynamic: Cartography – Monitor – Modeling (2008) and Quilombos: African Geography – Ethnic Cartography – Traditional Territories (2009). It has been performed in several places the Itinerant Exhibition: Africa, Brazil and Quilombola Territories and the Workshop: African Matrices of the Brazilian Territory. Currently he is the head of the Center for Applied Cartography and Geographical Information of the University of Brasília, where projects of geographical instrumentation, territorial education and afro-Brazilian geography are developed. Information on the projects is at www.unb.br/h/ciga and contact can be made by quilombo@unb.br.

Rafael Sanzio Araújo dos Anjos é Professor Associado do Departamento de Geografia da Universidade de Brasília. Nasceu na Região do Recôncavo na Bahia, estado onde estudou Geografia (Instituto de Geociências Universidade Federal da Bahia), é Mestre em Planejamento Urbano (Faculdade de Arquitetura e Urbanismo - UnB) e completou seu Doutoramento em Informações Espaciais em 1995, na Escola Politécnica da Universidade de São Paulo com "Poste D'Accueil" na área de Instrumentação de Informações Territoriais no IRD - França. Desenvolveu no período 2007-2008, um Programa de Pós-Doutorado junto ao *Musée Royale de l'Afrique Centrale*, Tervuren - Bélgica, na área de Cartografia Étnica, com investigações científicas em Portugal, França, Angola e República Democrática do Congo. Suas pesquisas, artigos e obras publicadas focalizam a investigação dos processos espaciais formadores da dinâmica urbana; as técnicas de representação cartográfica aplicadas ao planejamento do território e ao ensino; a historiografia do continente africano; caracterização geográfica e cartográfica de territórios étnicos; o mapeamento das comunidades quilombolas do Brasil e a elaboração de material instrucional para os vários níveis de ensino. Publicou vários capítulos de livros editados pela Secretaria

de Educação Continuada, Alfabetização e Diversidade (Secad) do Ministério da Educação - MEC (1999-2000-2005-2006). É autor das obras: *Territórios dos Remanescentes de Antigos Quilombos no Brasil (2000-2005)*, *Coleção África-Brasil: Cartografia para o Ensino-Aprendizagem*. Volume I (2000-2005) e o Volume II (2007), *Quilombolas: Tradições e Cultura da Resistência* em co-autoria com André Cypriano (2006), *Cartografia & Educação Volume I* (2008), *Dinâmica Territorial: Cartografia-Monitoramento-Modelagem* (2008) e *Quilombos: Geografia Africana - Cartografia Étnica - Territórios Tradicionais* (2009). Tem realizado em várias cidades brasileiras e no exterior a Exposição Cartográfica Itinerante A África, o Brasil e os Territórios dos Quilombos e a Oficina Temática Matrizes Africanas do Território Brasileiro para professores. Atualmente, dirige o Centro de Cartografia Aplicada e Informação Geográfica da UnB (CIGA), onde desenvolve os Projetos: *Instrumentação Geográfica, Educação Espacial e Dinâmica Territorial e Geografia Afro-Brasileira: Educação e Planejamento do Território*. Informações sobre os Projetos do CIGA estão disponíveis nos sites: www.ciga.unb.br ou www.unb.br/h/ciga e contatos com o autor podem ser realizados pelo e-mail: quilombo@unb.br



EDIÇÃO:



PARTNERS / APÓIOS



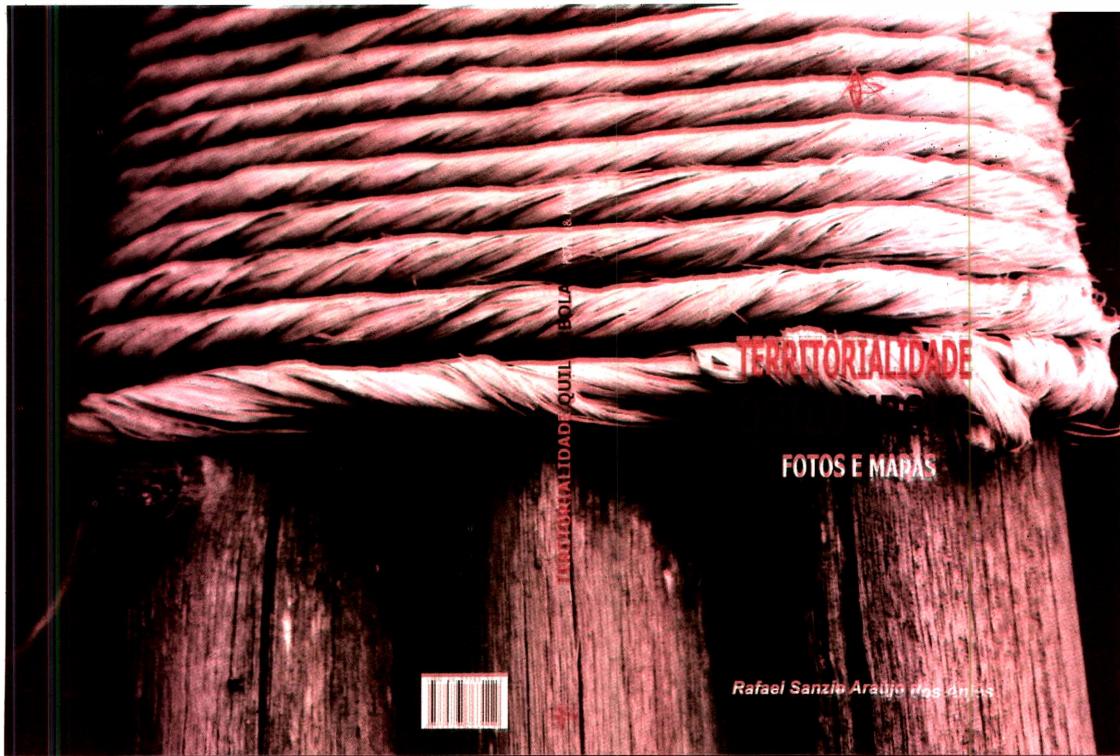
UNESCO



ISBN 978-85-277763-13-6



9 788587 763136



TERRITORIALIDADE QUILOMBOLA / QUILOMBOLA TERRITORIALITY

FOTOS & MAPAS / PHOTOS & MAPS

ERRATA / ERRATUM

PÁGINA 5 / PAGE 5

ONDE SE LÊ/WHERE YOU READ: "Our collective wealth is constituted for our diversity, 'the other', individual or society, is a precious as different from us." Albert Jacquard, 1983.

LEIA-SE/TO BE READ: "Our collective wealth is constituted for our diversity, 'the other', individual or society, is a precious as different from us." Albert Jacquard, 1983.

PÁGINAS 52-53 / PAGES 52-53

ONDE SE LÊ: Documentação Cartográfica da Expedição do Capitão Antônio Francisco França em 1769, **LEIA-SE:** Documentação Cartográfica da Expedição de Inácio Correia Pamplona em 1796, para todos os mapas / **WHERE YOU READ:** *Cartographic Documentation of Capitão Antônio Francisco França Expedition in 1769, TO BE READ: Cartographic Documentation of Inácio Correia Pamplona in 1796, for all the maps.*

ONDE SE LÊ: Fonte: Anais do Projeto Geografia Afro-Brasileira, **LEIA-SE:** Anais da Biblioteca Nacional – Divisão de Manuscritos. Rio de Janeiro – RJ, para todos os mapas / **WHERE YOU READ:** *Source: Annals of Afro-Brazilian Geography Project, TO BE READ: Annals of National Library - Manuscript division. Rio de Janeiro - RJ, for all the maps.*

PÁGINA 64 / PAGE 64

ONDE SE LÊ/WHERE YOU READ: Brasil Municípios com registros de comunidades quilombolas/ Brazil Original space of brazilian biomes and the register of quilombola territory.
LEIA-SE/TO BE READ: Brasil Municípios com registros de comunidades quilombolas/ *Brazil Cities with records of quilombola communities.*

PÁGINA 66 / PAGE 66

ONDE SE LÊ/WHERE YOU READ: Brasil Distribuição espacial aproximada dos sítios dos territórios quilombolas/ Brazil Estimated distribution of the territory of quilombola sites.

LEIA-SE/TO BE READ: Brasil Distribuição espacial aproximada dos sítios dos territórios quilombolas/ *Estimated spatial distribution of the sites of the quilombola territory.*

PÁGINA 70 / PAGE 70

ONDE SE LÊ/WHERE YOU READ: Brasil Configuração territorial etnográfica africana no Brasil Século XXI e distribuição aproximada dos sítios dos territórios quilombolas/ Monitoring of the african ethnographic territorial configuration in Brazil XXI Century and approximate distribution of quilombola territories sites.

LEIA-SE/TO BE READ: Brasil Configuração territorial etnográfica africana no Brasil Século XXI e distribuição aproximada dos sítios dos territórios quilombolas/ *Brazil African ethnographic territorial configuration in Brazil XXI Century and estimated distribution of the sites of the quilombola communities.*

PÁGINA 71 / PAGE 71

ONDE SE LÊ/WHERE YOU READ: Brasil Distribuição aproximada dos sítios dos territórios quilombolas e concentração da população preta e parda (IBGE – 2000)/ Brazil Approximate distribution of quilombola of the black and mixed population.

LEIA-SE/TO BE READ: Brasil Distribuição aproximada dos sítios dos territórios quilombolas e concentração da população preta e parda (IBGE – 2000)/ *Brazil Estimated distribution of the sites of the quilombola territories and concentration of the Black and mixed population.*